

Министерство образования и науки Республики Казахстан

Карагандинский государственный университет
имени академика Е.А. Букетова

Б.А. Жетписбаева
Б.С. Есенгельдин
Ж.С. Хусаинова
Ж.М. Жартай

**РУССКО-КАЗАХСКО-АНГЛИЙСКИЙ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ПО
МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ**

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЭКОНОМИКА БОЙЫНША
ОРЫСША-ҚАЗАҚША-АҒЫЛШЫН
ТЕРМИНОЛОГИЯЛЫҚ СӨЗДІГІ**

**RUSSIAN-KAZAKH-ENGLISH
TERMINOLOGICAL DICTIONARY FOR
INTERNATIONAL ECONOMICS**

Караганда
2016

Утверждено Ученым Советом КарГУ имени Е.А. Букетова

УДК 330.101.54(075.8)

ББК 65.012я7 А 98

А 98 Жетписбаева Б.А., Есенгельдин Б.С., Хусаинова Ж.С., Жартай Ж.М. Русско-казахско-английский терминологический словарь по международной экономике. - Караганда: изд-во КарГУ, 2016. - с.181.

ISBN 9965-39-131-9

Русско-казахско-английский терминологический словарь по международной экономике является справочным изданием, содержащим систематизированный свод современных внешнеэкономических терминов на русском, казахском, английском языках. Рекомендуется студентам, магистрантам, докторантам, преподавателям экономического факультета, а также всем, кто интересуется проблемами международной экономикой.

Халықаралық экономика бойынша орыс-қазақ-ағылшын терминологиялық сөздігі орыс, қазақ, ағылшын тілдерінде жазылған қазіргі сыртқы экономикалық салаға жатқызылатын терминдердің жүйелендірілген жинағы ретінде анықтамалық басылымы болып табылады. Сөздік экономика факультетінің студенттері, магистранттары, докторанттары мен оқытушыларына, сонымен бірге халықаралық экономика мәселелерімен қызығатын тұлғаларға арналған.

УДК 330.101.54(075.8)

ББК 65.012я7

Рецензенты: **М.Ш. Бауэр**, заведующая кафедрой экономической теории и права Казахского агротехнического университета, д.э.н., профессор;

Р.К. Андарова, профессор кафедры экономики и международного бизнеса КарГУ имени Е.А. Букетова, д.э.н.;

У.И. Копжасарова, доцент кафедры английского языка и лингводидактики КарГУ имени Е.А. Букетова, к.п.н.;

Г.Т. Аубакирова, доцент Карагандинского экономического университета Казпотребсоюза, к.ф.н.

ISBN 9965-39-131-9

© Жетписбаева Б.А., Есенгельдин Б.С., Хусаинова Ж.С., Жартай Ж.М., 2016

©Карагандинский государственный университет, 2016

ПРЕДИСЛОВИЕ

В условиях активного включения экономики Казахстана в мирохозяйственные процессы хозяйственные связи страны с зарубежными партнерами проявляются в форме внешнеэкономической деятельности, которая актуализирует проблему дефицита специалистов особой категории – экономистов-международников, владеющих иностранными языками.

В этой связи особую актуальность приобретает поиск путей повышения качества подготовки будущего экономиста-международника.

Настоящий русско-казахско-английский терминологический словарь по международной экономике, как дидактическая единица научно-методического обеспечения полиязычного образования, один из шагов к достижению поставленной цели.

Словарь по международной экономике является справочным изданием, содержащим систематизированный свод современных экономических терминов на русском, казахском и английском языках. Цель словаря - разъяснение в относительно сжатой и доступной форме понятий мировой экономики, раскрытие их смысла и отражение взаимосвязей.

Словарные статьи предлагаемого полиязычного терминологического словаря содержат основополагающие, относительно стабильные и устойчивые категории и понятия экономической науки и ее инструментарий. Приведенные термины отражают внешнеэкономические коммерческие операции, в том числе экспортно-импортных сделок, платежного баланса, вклада внешнеэкономической деятельности в создание дохода нации, акцептных расчетов и т.п. Современные дефиниции терминов на русском, казахском и английском языках позволяют установить единое понимание современной внешнеэкономической терминологии.

Термины в словаре могут состоять из одного слова, например, **АЛЬТЕРНАТ**, или из словосочетания, например, **АВТОНОМНЫЙ ТАРИФ**.

Термины расположены в алфавитном порядке. Заголовочное слово дается полужирными прописными буквами в его исходной форме. Для существительных это форма именительного

падежа единственного числа, а также форма именительного падежа множественного числа, если эти слова употребляются преимущественно во множественном числе. Если термины представляют собой словосочетания, то их алфавитное место определяется по первому слову.

Данный русско-казахско-английский терминологический словарь по международной экономике предназначен для студентов, магистрантов и докторантов экономических специальностей, обучающихся по полиязычным образовательным программам, а также для всех интересующихся международной экономикой.

КІРІСПЕ СӨЗ

Қазақстан экономикасының әлемдік шаруашылық үрдістерге белсенді қатысуы жағдайында еліміздің шет елдермен шаруашылық байланыстары сыртқы экономикалық қызмет нысанында жүргізіледі, ол болса ерекше категориядағы мамандардың, яғни шет тілін меңгерген халықаралық экономика саласындағы экономистіне деген дефицит мәселесін өзектендіреді.

Осыған байланысты болашақ халықаралық экономика саласында қызмет ететін экономистті дайындаудың сапасын жоғырлату жолдарын іздеудің өзектілігі пайда болады.

Көптілдік білім беруді ғылыми-әдістемелік қамтамасыз етудің дидактикалық бірлігі ретінде берілген отырған халықаралық экономика бойынша орыс-қазақ-ағылшын терминологиялық сөздігі қойылған мақсатқа жетудің бір қадамы болып табылады.

Халықаралық экономика бойынша орыс-қазақ-ағылшын терминологиялық сөздігі орыс, қазақ, ағылшын тілдерінде жазылған қазіргі сыртқы экономикалық салаға жатқызылатын терминдердің жүйелендірілген жинағы ретінде анықтамалық басылымы болып табылады. Сөздіктің мақсаты - халықаралық экономиканың түсініктерін қысқартылған және қолжетімді түрде түсіндіру.

Беріліп отырған көптілдік терминологиялық сөздіктің мақалалары экономикалық ғылымның негізге алынатын, тұрақты және орнықты категориялары мен түсініктерінен тұрады. Келтірілген терминдер сыртқы экономикалық коммерциялық операциялар, оның ішінде экспорттық - импорттық келісімдер, төмел балансы, акцепттік есептемелер мен ұлт табысын құрауға сыртқы экономикалық қызметтің салатын ролін көрсетеді. Орыс, қазақ, ағылшын тілдеріндегі терминдердің қазіргі заманғы дефинициялары қазіргі сыртқы экономикалық терминологияның біркелкі түсінігін қалыптастыруға мүмкіндік береді.

Сөздіктегі терминдер бір сөзден, мысалы, **АЛЬТЕРНАТ**, немесе сөз тіркестерінен, мысалы, **АВТОНОМДЫҚ ТАРИФ** тұруы мүмкін.

Терминдер әліпби тәртібінде орналасқан. Басты сөз қара түспен боялған бас әріптерден тұрады. Зат есімдер үшін бұл нысан жекеше түрдегі атау септікте, егер сөз көпше түрде ғана қолданылатын болса, онда көпше түрдегі атау септікте берілген. Егер терминдер сөз тіркестері нысанында берілген болса, онда ол бірінші сөз бойынша оның әліпбилік орны бірінші сөзі бойынша анықталады.

Сөздік экономика факультетінің студенттері, магистранттары, докторанттары мен оқытушыларына, сонымен бірге халықаралық экономика мәселелерімен қызығатын тұлғаларға арналған.



<p>А-КОНТО – предварительный расчет импортера с экспортером за проданные товары в виде оплаты импортером счетов экспортера.</p>	<p>А-КОНТО - сатылған тауарлар үшін экспорттаушының есептемесі түрінде импортшының экспортшымен алдын ала есеп айырысу төлемі.</p>	<p>A-CONTO - advance calculation of the importer with the exporter for the sold goods in a payment type the importer of accounts of the exporter.</p>
<p>А-ФОРФЭ – финансирование международной торговли путем учета переводных векселей без права регресса, то есть покупатель векселя принимает на себя весь риск неплатежа и не может предъявить претензии предыдущему держателю.</p>	<p>А-ФОРФЭ - кері талап құқығынсыз вексельдерді есепке алу жолымен, яғни вексельді сатып алушы төлемдер бойынша өзіне барлық тәуекелдерді алып, бұрынғы вексельді ұстаушыға талап бере алмайтын түрдегі халықаралық сауданы қаржыландыру.</p>	<p>A-FORFE – financing of international trade by accounting of bills of exchange without the regress right, that is the buyer of the bill of exchange assumes all risk of non-payment and can't make a complaint to the previous holder.</p>
<p>АВТОНОМНЫЙ ТАРИФ – вид таможенного тарифа, который устанавливается правительством страны в законодательном порядке.</p>	<p>АВТОНОМДЫ ТАРИФ - заңнамаға сәйкес мемлекет үкіметімен бекітілетін кедендік тарифтің түрі.</p>	<p>AUTONOMOUS TARIFF – a type of a customs tariff which is established by the government of the country in a legislative order.</p>
<p>АДВАЛОРНЫЕ ПОШЛИНЫ – вид таможенных пошлин, характеризующихся тем, что они взимаются в процентном от-</p>	<p>АДВАЛОРЛЫҚ БАЖ – елдің кеден органдары өзінің кеден аумағына тауар әкелінген немесе осы аумақтан</p>	<p>AN AD VALOREM TAX – a tax based on the value of real estate or personal property.</p>

ношении к таможенной стоимости товара.	тауар әкетілген кезде өндіріп алатын міндетті кеден бажының түрі.	
АКЦЕПТНО-РАМБУРСНЫЙ КРЕДИТ - вид акцептного кредита, при котором экспортеры заинтересованы в наличных платежах.	АКЦЕПТТІК-РАМБУРСТЫҚ НЕСИЕ - қолма-қол төлемге қызығушылық білдірген экспорттаушысы бар акцепттік несиенің түрі.	ACCEPTING REIMBURSEMENT CREDIT - a type of an acceptance credit which exporters are interested in cash payments.
АЛЬТЕРНАТ - очередность (дипломатический протокол) подписания сторонами текста международного договора.	АЛЬТЕРНАТ - халықаралық мәміленің мәтінін екі жақтың қол қою кезектілігі (дипломатиялық хаттама).	ALTERNATE - priority (diplomatic protocol) of signing by the parties of the text of the international treaty.
АНТИДЕМПИНГОВАЯ ПОШЛИНА - вид ввозных таможенных пошлин, обеспечивающих защиту внутреннего рынка страны от ввоза товаров по демпинговым ценам.	ДЕМПИНГКЕ ҚАРСЫ БАЖ - елдің ішкі нарығының демпингтік бағалармен әкелімен қорғанысын қамтамасыз етуші кедендік әкелім бажының түрі.	ANTIDUMPING DUTY – kind of import duties that protect domestic market from import of goods at dumping prices.
АССОЦИИРОВАННАЯ КОМПАНИЯ - предприятия, в котором прямой инвестор-нерезидент владеет менее 50% капитала.	ҚАУЫМДАСТЫР ЫЛҒАН КОМПАНИЯ - бақылау пакеті емес, акцияларының едәуір бөлігі қайсыбір холдингтік компанияға тиесілі акционерлік қоғам.	ASSOCIATED COMPANY - the entity in which the direct nonresident investor owns less than 50% of the capital.
АТТЕСТАЦИЯ - 1)	АТТЕСТАЦИЯ/КУ	ASSESSMENT –

<p>определение, установление соответствия уровня знаний, квалификации работника занимаемой им должности, месту, на которое он претендует; установление категории оплаты работника в соответствии с его квалификацией; 2) заключение, отзыв о деловых качествах и знаниях работников.</p>	<p>ӘЛАНДЫРУ - 1) жұмыскердің алып отырған лауазымына, өзін ұсынып отырған орнына біліктілік, білім деңгейінің сәйкестігін анықтау, белгілеу; жұмыскердің біліктілігіне сәйкес төлем категориясын белгілеу; 2) жұмыскерлердің іскерлік сапалығы мен біліміне сын-пікір, қорытынды.</p>	<p>the evaluation or estimation of the learning curve and qualification of the employee, establishment of the salary according to his/her qualification; 2) a resolution and/or a review of qualification and knowledge of workers.</p>
<p>АУТРАЙТ - 1) обменная форвардная валютная операция, включающая премию или дисконт, при которой курс обмена устанавливается заранее, а исполнение самой операции допустимо через отложенный промежуток времени, не менее чем через 2 рабочих дня после ее заключения; 2) валютный курс при межбанковских срочных валютных сделках с учетом премии или скидки.</p>	<p>АУТРАЙТ - 1) мерзімді жай валюталық мәміле; сыйлықақыны немесе дисконтты қамтитын форвардтық валюталық айырбас операциясы; банк аралық мерзімді валюталық мәміле кезіндегі айырбасталатын форвардтық валюталық бағам. 2) сыйақы немесе жеңілдік есебімен банкаралық мерзімді валюталық айырбас кезіндегі валюталық бағам.</p>	<p>OUTRIGHT - 1) the exchange forward currency transaction including an award or discount which exchange rate is established in advance, and execution of the transaction is admissible through the postponed period, at least in 2 working days after its conclusion; 2) the currency rate in case of interbank forward currency transactions taking into account an award or a discount.</p>
<p>АУТТРЕЙД - неудавшаяся торговая сделка из-за непонимания сторон или по</p>	<p>АУТТРЕЙД - екі жақтың түсініспеушілігі немесе техникалық</p>	<p>OUTTRADE - unfortunate commercial transaction from misunderstanding of the</p>

причине технической ошибки.	ақаулықтарға себебімен іс жүзіне аспаған сауда айырбасы.	parties or a technical mistake.
АФФИДЕВИТ - письменное заявление, показание, свидетельство, даваемое под присягой лицом, сделавшим заявление, и удостоверяемое нотариусом либо должностным лицом.	АФФИДЕВИТ - қаржы операциялары не азаматтық оқиға туралы ант айтып берілген, нотариалдық жолмен расталып, куәландырылған жазбаша өтініш.	AFFIDAVIT - the written application, the indication, the certificate this under the oath the person which made the statement, and certificated by the notary or the official.
АФФИЛИАЦИЯ - присоединение к «материнской» компании в качестве отделения, филиала и т.п.	АФФИЛИАЦИЯ - негізгі компанияға бөлім, филиал ретінде қосылу.	AFFILIATION - accession to the "parent" company as department, branch, etc.
АФФИЛИРОВАННАЯ КОМПАНИЯ - дочерняя компания, которая является подчиненной другой, «материнской» компании.	ҮЛЕСТЕС КОМПАНИЯ - негізгі компанияға бағынышты еншілес компания.	AFFILIATED COMPANY - subsidiary company which is the subordinate of other, "parent" company.
АФФИЛИРОВАННОЕ ЛИЦО - физическое лицо, которое, будучи инвестором компании, способно оказывать влияние на ее деятельность.	ҚОСЫЛМА ТҮЛҒА - компанияның қызметіне әсер ете алатын компанияның инвесторы, жеке тұлға.	AFFILIATE PERSON - physical person, the investor of the company capable to have impact on its activities.
АФФИЛИРОВАННОЕ ОБЩЕСТВО - юридически самостоятельное предприятие, отделившееся от основного (материнского) предприятия и учрежденное им посредством передачи части своего имущества.	ҚОСЫЛМА ҚОҒАМ - негізгі, "аналық" кәсіпорыннан бөлінген және өзінің мүлігінің бір бөлігін беру арқылы құрылған заңды кәсіпорын.	AFFILIATED SOCIETY - legally independent entity separated the main (parent) entity and founded by it by means of transfer of part of the property.



<p>БАЗИС ПОСТАВКИ - условия внешнеторговой сделки, касающиеся распределения обязанностей между продавцом и покупателем относительно оформления документов, распределения расходов, выполнения сроков поставки и т.п.</p>	<p>ЖЕТКІЗІЛІМ БАЗИСІ - сыртқы сауда мәмілесінің сатушы мен сатып алушы арасындағы тауар қозғалысына байланысты міндеттерді бөлісу шарты.</p>	<p>BASIS OF DELIVERY - the conditions of the foreign trade transaction concerning distribution of obligations between the seller and the buyer concerning paperwork, expense allocation, accomplishment of delivery dates, etc.</p>
<p>БАЙ-БЭК - товарообменная операция, смысл которой в расчете за поставку оборудования продукции на этом оборудовании; такой кредит в виде оборудования используют при оснащении предприятий-новостроек.</p>	<p>БАЙ-БЭК - құрал-жабдықтарды жеткізу үшін сол жабдықта өндірілген өніммен есеп айырысу арқылы жүзеге асырылған тауар-айырбас операциясы. Мұндай несиеудің түрін көбінесе жаңа салынған кәсіпорындарды жабдықтау кезінде қолданылады.</p>	<p>BUY - BACK - goods exchange transaction, which calculation for supply of equipment by production made on this equipment; credit in the form of the equipment is utilized in case of equipment of the entities new buildings.</p>
<p>БАЛАНС ДВИЖЕНИЯ КАПИТАЛА - сальдо притока и оттока капитала из страны.</p>	<p>КАПИТАЛ ҚОЗҒАЛАСЫНЫҢ БАЛАНСЫ – капиталдың елден қайтуы мен келуі сальдосы.</p>	<p>BALANCE OF CAPITAL FLOW - balance of inflow and outflow of capital from the country.</p>
<p>БАЛАНС</p>	<p>КАПИТАЛ ЖӘНЕ</p>	<p>CAPITAL</p>

<p>ДВИЖЕНИЯ КАПИТАЛОВ И КРЕДИТОВ - субсчет ВВП, фиксирующий соотношение экспорта и импорта капиталов, кредиты, полученные страной за рубежом и предоставленные другим странам.</p>	<p>НЕСИЕЛЕРДІҢ ҚОЗҒАЛЫС БАЛАНСЫ - капитал экспорты және импорты арақатынасын белгілейтін ЖҰӨ субесебі, мемлекетпен шетелде алынған және басқа мемлекеттерге берілген несиелер.</p>	<p>BALANCE AND the CREDITS - the sub-account of GNP fixing a ratio of capital export and import, the credits obtained by the country abroad and provided to other countries.</p>
<p>БАЛАНС ДЕФИЦИТНЫЙ - баланс, в котором расходы превышают доходы.</p>	<p>ТАПШЫ ТЕҢГЕРІМІ – шығын кірістен көп болатын баланс.</p>	<p>DEFICIT BALANCE – a balance where expenditures exceed revenues.</p>
<p>БАЛАНС ДОХОДОВ И РАСХОДОВ - финансовый баланс, в разделах которого указаны источники и величины доходов и расходов в течение определенного периода времени и установлено их соответствие или превышение одной из частей баланса над другой.</p>	<p>КІРІСТЕР МЕН ШЫҒЫНДАР БАЛАНСЫ – бөлімдерінде белгілі бір уақыт кезеңіндегі кірістер мен шығындардың көлемі мен көздері көрсетілген және олардың сәйкестілігі немесе баланстың бір бөлігі екінші бөлегінен асып түсуі қойылған қаржы балансы.</p>	<p>PROFIT AND LOSS STATEMENT – a statement that shows the company’s revenues and expenses during a particular period, as well as the costs and expenses charged against these revenues, or the way around.</p>
<p>БАЛАНС ПЛАТЕЖНЫЙ - таблица, ведомость, отражающая движение денежных средств в виде платежей из страны в страну. Платежный баланс</p>	<p>ЕСЕП-ҚИСАП ТЕҢГЕРІМІ - экспорт, кредиттер беру нәтижесінде пайда болған елдің басқа елге деген ақша талаптарының, сонымен қатар</p>	<p>BALANCE OF PAYMENTS - the record of all economic transactions between the residents of the country and the rest of the world in a particular period.</p>

<p>характеризует соотношение сумм платежей, произведенных страной за границей в течение определенного периода и поступивших в страну в течение того же периода.</p>	<p>импорт, кредиттер алу нәтижесінде пайда болған ақша міндеттемелері арақатынасы.</p>	
<p>БАЛАНС РАСЧЕТНЫЙ - текущее соотношение денежных требований страны к другим странам, возникших в результате экспорта, предоставления кредитов, а также денежных обязательств, возникших в результате импорта и получения кредитов.</p>	<p>ТӨЛЕМ ТЕҢГЕРІМІ – елдің халықаралық айырбасқа қатысуын сипаттайтын есеп-қисап.</p>	<p>BALANCE OF PAYMENTS – a current ratio of the money requirements of a country to other countries, which resulted from the export, giving credits, or money obligations, which resulted from the import and loans.</p>
<p>БАЛАНС САЛЬДОВЫЙ - бухгалтерский баланс, содержащий данные об остатках (сальдо) счетов бухгалтерского учета на определенную дату.</p>	<p>ҚАЛДЫҚ БАЛАНС – белгілі күнге бухгалтерлік есеп шоттарындағы қалдық (сальдо) туралы мәліметі бар бухгалтерлік баланс.</p>	<p>TRIAL BALANCE – a balance containing data on the rest of the accounts at a certain date.</p>
<p>БАЛАНС ТЕКУЩИХ ОПЕРАЦИЙ - баланс, показывающий чистый экспорт страны, равный объему экспорта товаров и услуг за вычетом импорта с добавлением чистого дохода от инвестиций и чистых денежных</p>	<p>АҒЫМДАҒЫ ОПЕРАЦИЯЛАР ТЕҢГЕРІМІ - елдің жалпы экспорты мен жалпы импорты арасындағы айырма.</p>	<p>CURRENT ACCOUNT BALANCE – a balance that illustrates a net export that is equal to the volume of export of goods and services minus import with an addition of net investment income and net</p>

переводов.		cash transfers.
БАЛАНС ТОРГОВЫЙ - часть платежного баланса, характеризующая торговые связи страны с другими странами.	САУДА ТЕҢГЕРІМІ - елдің халықаралық саудаға қатысуы нәтижесі көрсетілетін есеп-қисап.	BALANCE OF TRADE – a part of the balance of payments that characterises the country’s trade relations with other countries.
БАНК-АКЦЕПТАНТ - банк, взявший на себя обязательство оплаты счета.	АКЦЕПТАНТ- БАНК - шот төлеу міндеттемесін мойнына алған банк.	ACCEPTING BANK – a bank taken a commitment to pay bills.
БАНК-ГАРАНТ - банк, поручившийся и обязавшийся произвести платежи за своего клиента при неуплате последним причитающейся суммы в срок.	КЕПІЛГЕР-БАНК - өз клиенті үшін кепілдік беруші банк.	GUARANTOR BANK – a bank obliged to make payments of its customer in case if the latter does not pay on time.
БАНК-ДИЛЕР - коммерческий банк, выступающий в качестве продавца государственных ценных бумаг на фондовом рынке.	ДЕЛДАЛ-БАНК - қор биржасына мемлекеттік бағалы қағаздарды сатушы ретінде қатысушы коммерциялық банк.	BULLION BANK – a commercial bank serving as a seller of governmental securities on the stock market.
БАНК- КОРРЕСПОНДЕНТ - банк, выполняющий платежи, расчеты, иные операции по поручению другого банка и за его счет на основе корреспондентского договора.	БАНК- КОРРЕСПОНДЕНТ – корреспонденттік шарт негізінде басқа банкінің төлем төлеу және есептесу жөніндегі тапсырмасын арнайы ашылған шот немесе үшінші бір банкідегі шоты арқылы орындаушы банк; басқа банкіге салым салушы банк.	CORRESPONDIN G BANK – a bank making payments or other transactions on behalf of another bank and its account on basis of the correspondent agreement.
БАРЬЕР ТАМОЖЕННЫЙ -	КЕДЕН КЕДЕРГІСІ -	CUSTOMS BARRIER – import

ограничение импорта, имеющее целью воспрепятствовать ввозу импортных товаров за счет завышенных ввозных пошлин.	импорттық тауарлардың әкеліміне көтеріңкі әкелім бажы есебінен кедергі жасау мақсатын көздейтін импортты шектеу.	restrictions to prevent the import of goods due to excessive import duties.
БЕЗВАЛЮТНЫЙ ОБМЕН - в международной торговой практике обмен товарами, услугами, результатами экономической деятельности без использования валюты как средства платежа.	ВАЛЮТАСЫЗ АЙЫРБАСТАУ - халықаралық сауда тәжірибесінде төлем құралы ретінде валютаны қолданбау арқылы тауарлармен, қызметтермен, экономикалық қызмет нәтижелерімен айырбас жүргізу.	CURRENCY-FREE EXCHANGE - in the international trade practice an exchange of goods, services, results of economic activity without use of currency as instruments of payment.
БЕНИЛЮКС - таможенный союз Бельгии, Нидерландов, Люксембурга.	БЕНИЛЮКС - Бельгия, Нидерланды, Люксембургтың кедендік одағы.	BENELUX COUNTRIES - customs union of Belgium, the Netherlands, Luxembourg.
БЕСПОШЛИННЫЙ ВВОЗ - ввоз в страны товаров без обложения их таможенными пошлинами для поощрения импорта товаров, производимых в недостаточном количестве внутри страны.	БАЖ САЛЫҒЫНСЫЗ ӘКЕЛУ - мемлекет ішінде қажетті көлемде өндірілмеген тауарлар импортын ынталандыру үшін кедендік баж салығын салмай тауарларды мемлекетке әкелу.	DUTY-FREE IMPORTATION - import to the countries of the goods without taxation by their customs duties for encouragement of commodity import made in insufficient quantity within the country.
БЕТА-ВЕРСИЯ - версия (экземпляр) продукта (товара) для апробации, передаваемая изготовителем в поль-	БЕТА-ВЕРСИЯ - массалық өндірістің басталуына дейін өндірушімен белгілі бір фирманың	BETA-VERSION - the version (copy) of a product (goods) for approbation transferred by the manu-

зование какой-либо фирме еще до начала серийного производства.	қолданысына, апробациядан өткізу үшін берілетін өнімнің (тауардың) версиясы (данасы).	facturer to use to any firm even prior to serial production.
БИД - 1) предложение конкретной цены покупки товара или заключения контракта; 2) обязательство на покупку товара по конкретной цене; 3) надбавка к цене на аукционе; 4) ставка по ценным бумагам, депозитам.	БИД - 1) тауарды сатып алу немесе мәмілеге отырудың нақты бағасын ұсыну. 2) нақты бағамен тауарды сатып алу міндеттемесі. 3) аукциондағы бағаға қосылатын үстеме. 4) бағалы қағаздар, депозиттер бойынша мөлшерлеме.	BIID - 1) the offer of a specific purchase price of goods or the conclusion of the contract; 2) the liability on purchase of goods at the specific price; 3) a price increment at auction; 4) a rate on securities, deposits.
БИЛАТЕРИЗМ - организация международной торговли на основе прямых соглашений, заключенных непосредственно между двумя государствами.	БИЛАТЕРИЗМ - тек қана екі мемлекет арасында жасалған тікелей келісімдер негізінде халықаралық сауданы ұйымдастыру.	BILATERIZM - the organization of international trade on the basis of the direct agreements concluded directly between two states.
БИМЕТАЛЛИЗМ - использование двух благородных металлов (чаще всего серебра и золота) для чеканки монет, применяемых в качестве денег.	БИМЕТАЛЛИЗМ – жалпыға балама ролі екі бағалы металға (алтын мен күміске) негізделген ақша жүйесі.	BIMETALLISM – the use of two precious metals (mostly gold and silver) for minting coins used as a currency.
БИРЖЕВАЯ ИНТЕРВЕНЦИЯ – вмешательство государства, банков и крупных предпринимателей в операции на фондовых биржах с целью искусственного	БИРЖА БАСҚЫНШЫЛЫҒЫ – бағалы қағаздар бағамына қолдан ықпал жасау мақсатымен фондтық биржа операцияларына	EXCHANGE MARKET INTERVENTION – an interference of the government, banks, and large companies in the operations on the stock exchanges

воздействия на курсы ценных бумаг.	мемлекеттің, банктердің және ірі кәсіпкерлердің араласуы.	in order to influence on stock prices artificially.
БИРЖЕВАЯ КОТИРОВКА - установление курса ценных бумаг на фондовых биржах и цен на товары, представленные на товарных биржах; курсы регистрируются специальной котировальной комиссией биржи и отражают складывающуюся на биржевых торгах конъюнктуру, соотношения спроса и предложения.	БИРЖАДАҒЫ БАҒА БЕЛГІЛЕУ – фондық биржалардағы бағалы қағаздарға және тауар биржасындағы тауар құнына бағам белгілеу; бағам биржаның арнайы баға белгілейтін комиссиясымен тіркеледі және биржада қалыптасып жатқан конъюнктураны, ұсыныс пен сұраныс арақатынасын, сипаттайды.	STOCK QUOTES – a quotation of securities in the stock markets and goods offered on the commodity exchanges; quotations are registered by a special quotation exchange commission and reflect the situation on the stock exchange, the ratio of the demand and supply.
БИРЖЕВАЯ ПРИБЫЛЬ – прибыль, полученная от торговли ценными бумагами и товарами на товарной и фондовой биржах.	БИРЖА ПАЙДАСЫ – бағалы қағаздарды және тауар мен фонд биржасындағы тауарларды сатудан түскен пайда.	EXCHANGE EARNINGS – profit received from trading in securities and commodities on the commodity and stock exchanges.
БИРЖЕВАЯ СДЕЛКА – соглашение о купле-продаже, взаимной передаче прав и обязанностей между участниками биржевой торговли в отношении биржевого товара в ходе торгов.	БИРЖА МӘМЛЕСІ – сатып алу-сату, құқықтық мәртебені беру және биржалық сауда өкілдері міндеттемелері жайлы келісім.	EXCHANGE TRANSACTION – an agreement for a sale, shift the rights and responsibilities between private traders regarding the exchange of goods whilst trading.
БИРЖЕВАЯ ТОРГОВЛЯ - торгов-	БИРЖАЛЫҚ САУДА – биржа	EXCHANGE TRADE – trade in

ля товарами и ценными бумагами при посредничестве бирж.	делдал роліндегі тауарлар мен бағалы қағаздар саудасы.	goods and securities through the mediation of exchanges.
БИРЖЕВАЯ ЦЕНА - цена, складывающаяся на биржах на товары биржевой торговли.	БИРЖАЛЫҚ БАҒА – тауар биржасындағы тауарларға белгіленген баға.	EXCHANGE PRICE – a price on goods of trading, quoted on the stock exchanges.
БИРЖЕВОЙ ВАЛЮТНЫЙ РЫНОК – биржа, где совершается купля-продажа иностранной валюты на основе спроса и предложения.	БИРЖАЛЫҚ ВАЛЮТА НАРЫҒЫ – сұраныспен ұсыныс негізінде шетел валютасын сату-сатып алу жасалатын биржа.	EXCHANGE CURRENCY MARKET – an exchange market where the purchase and sale of foreign currency is based on supply and demand.
БИРЖЕВЫЕ ТОВАРЫ – товары, продаваемые преимущественным образом посредством бирж (зерно, нефть, металлы, строительные материалы).	БИРЖАЛЫҚ ТАУАРЛАР – көбіне биржа арқылы сатылатын тауарлар (астық, мұнай, металлдар, құрылыс материалдары).	COMMODITIES – products sold mainly on the exchange markets (grain, oil, metals, building materials).
БЛОКАДА ЭКОНОМИЧЕСКАЯ – экономическая изоляция страны со стороны других стран посредством ограничения или запрета на торговлю всеми или отдельными товарами с этой страной.	ЭКОНОМИКАЛЫҚ ТОСҚАУЫЛ – елге бір немесе бірнеше тауар түрін сатуды шектеу немесе тыйым салу арқылы бір елдің басқа елден экономикалық шектелуі .	ECONOMIC BLOCKADE – an economic isolation of a country by other countries through restrictions or bans on trade in all or certain goods with this country.
БЛОКИРОВАНИЕ (СЧЕТОВ, ЧЕКОВ, ВАЛЮТЫ) – лишение органами государственной власти владельцев счетов, чеков, валюты права свобод-	ОҚШАУЛАУ (ШОТТАРДЫ, ЧЕТЕРДІ, ВАЛЮТАНЫ) – мемлекеттік билік органдарының банк шоттары иелерін	BLOCKING (ACCOUNTS, CHECKS, CURRENCIES) – deprivation of checks, currencies and rights to dispose

<p>но распоряжаться своими средствами в связи с решением судебных органов, применением экономических санкций, введением ограничений на использование данных средств.</p>	<p>шоттағы қаражатты еркін билеу құқығынан айыруы.</p>	<p>the assets of account holders by state authorities in accordance with a court order, applying economic sanctions, restriction on the use of the funds.</p>
<p>БЛОКИРОВАННАЯ ВАЛЮТА – валюта, имеющая обращение только внутри одной страны под контролем правительства.</p>	<p>ОҚШАУЛАНДЫР ЫЛҒАН ВАЛЮТА – үкімет назарымен бір ел ішінде ғана айналымда жүрген валюта.</p>	<p>BLOCKED CURRENCY – a currency that exists only within one country under the governmental control.</p>
<p>БОГАТСТВО – запас активов, являющихся собственностью индивидов или домашних хозяйств, за вычетом долговых обязательств.</p>	<p>БАЙЛЫҚ – индивидтердің және үй шаруашылықтардың меншігі болып табылатын, борыштық міндеттемелерді шегеріп тастағандағы активтер қоры.</p>	<p>WEALTH – a stock of asses owned by individuals or households.</p>
<p>БОЙЕНТ – определенное состояние рынка, характеризующееся быстрым повышением цен из-за неблагоприятных экономических условий.</p>	<p>БОЙЕНТ – қолайсыз жағдайдың салдарынан баға оңай көтерілетін нарық жағдайы.</p>	<p>BOYENT – a certain market condition characterised by a rapid rise in prices due to unfavourable economic conditions.</p>
<p>БОЙКОТ – метод экономической борьбы, заключающийся в полном или частичном прекращении торговых и иных экономических отношений, отказе от закупки оп-</p>	<p>БОЙКОТ – сауда және басқа да экономикалық қатынастарды толық немесе ішінара тоқтату, белгіленген тауарларды сатып алудан бас тарту</p>	<p>BOYCOTT – an act of economical fight comprising a full or part trade or economical relationships; voluntarily abstaining from buying some goods.</p>

ределенных товаров.	түрінде болатын экономикалық күрес тәсілі.	
БОЛЬШАЯ ОТКРЫТАЯ ЭКОНОМИКА - открытая экономика, в которой благодаря ее масштабам ставка процента формируется под воздействием внутренних экономических процессов; экономика, способная оказывать значительное влияние на состояние международного рынка и на уровень мировой ставки процента.	ҮЛКЕН АШЫҚ ЭКОНОМИКА - сыртқы дүниемен кең ауқымды сауда-экономикалық және қаржы байланыстары бар экономика. Мұндай экономикалық жүйе сыртқы сауда, капитал экспорты мен импорты арқылы халықаралық еңбек бөлінісіне қатысуын көздейді.	BIG OPEN ECONOMY - open economy in which the rate of percent is created as a result of internal economic processes; the economy capable to have considerable impact on a condition of the international market and on the level of a world rate of percent.
БОНД - 1) гарантия, залог; 2) таможенная закладная с указанием налога на перевозимый товар и оценкой состояния товара до оплаты таможенной пошлины; 3) облигация, обеспеченная активами, не дающая права собственности на долю капитала, но гарантирующая получение фиксированного дохода.	БОНД - 1) кепілдеме, кепілзат. 2) тасымалданатын тауарға салынатын салық және кедендік бажды төлеу алдындағы тауар жағдайын бағалауы бар ақпараты көрсетілген кедендік кепілхат. 3) активтермен қамтамасыз етілген, капитал үлесіне меншік құқығын бермейтін, бірақ белгіленген табысты алуға кепілдік беретін облигация.	BOND - 1) a guarantee, pledge; 2) the customs bond with indication of a tax on the transported goods and a goods condition assessment before payment of a customs duty; 3) the bond provided with assets, which isn't granting the property rights to an equity share, but guaranteeing receipt of the fixed income.
БОНИФИКАЦИЯ - 1) надбавка к цене то	БОНИФИКАЦИЯЛ АУ - 1) белгілі бір	BONIFICATION - 1) a goods price

<p>вара за высокое качество, превышающее определенный уровень; 2) возврат налога на товар, взысканного внутри страны при его вывозе за границу; 3) государственное субсидирование кредита в целях уменьшения кредитного процента, уплачиваемого заемщиками, которым государство стремится помочь; 4) внесение держателями облигаций государственного займа единовременной оплаты, производимое при конверсии займа, т.е. при обмене облигаций на другие, более ценные бумаги.</p>	<p>денгейден асып кеткен жоғары сапа үшін тауар бағасына үстеме. 2) белгілі бір мемлекет территориясынан шығару кезінде тауарға салынған салықты қайтару. 3) қарыз алушымен төленетін несиелік пайызды төмендету мақсатында несені мемлекеттік субсидиялау. 4) облигацияны одан да бағалы қағаздарға айырбастау, займды конверсиялау кезінде мемлекеттік займның құнды қағаз ұстаушыларымен біржолғы төлемді жасауы.</p>	<p>increment for the high quality exceeding a certain level; 2) the tax return on goods, collected within the country in case of its export abroad; 3) the state subsidizing of the credit for the purpose of reduction of the credit interest paid by borrowers to whom the state aims to help; 4) the introduction by bondholders of a state loan of lump sum payment made in case of conversion of a loan i.e. in case of an exchange of bonds for others, more securities.</p>
<p>БОНУС – 1) дополнительное вознаграждение, поощрение, надбавка к выплате, премия; 2) дополнительная скидка со стоимости (цены) товара, предоставляемая продавцом в соответствии с условиями договора о купле-продаже или постоянным покупателем.</p>	<p>ҚОСЫМША СЫЙАҚЫ – 1) қосымша сыйақы, мадақтау, еңбек ақыға үстеме, сыйлық ақы. 2) тауардың бағасына қосымша жеңілдік, орнықты сатып алушыға немесе сату- сатып алушыға келісім шартын шартын сатушымен келісу.</p>	<p>BONUS – 1) an additional remuneration, promotion, premium; 2) an additional discount on the value (price) of goods, provided by a seller in accordance with the terms of the contract of sale or to regular customers.</p>
<p>БОНЫ – 1) краткосрочные долговые</p>	<p>БОНДАР – 1) қысқа мерзімді міндетті</p>	<p>BONS – 1) short-term debts issued by</p>

<p>обязательства, выпускаемые государственным казначейством, муниципальными органами, фирмами; 2) бумажные денежные знаки мелкого достоинства, временно выпускаемые в оборот в качестве разменных денег.</p>	<p>қарыз, мемлекеттік қазынашыдан шығатын, муниципалдық мекемелерден, кәсіп орындар; 2) құндылықтың ұсақ қағаз ақшаның белгісі, ұсақ ақшаның сапасын уақытша айналымға шығару.</p>	<p>the State Treasury, municipalities, businesses; 2) banknotes of small value, temporarily issued into circulation as a money swap</p>
<p>БРЕТТОН-ВУДСКАЯ ВАЛЮТНАЯ СИСТЕМА – форма организации денежных отношений, расчетов, установленная Бреттон-Вудской конференцией в 1944 г., согласно которой роль мировых денег наряду с золотом выполняет доллар США.</p>	<p>БРЕТТОН-ВУД ВАЛЮТАЛЫҚ ЖҮЙЕ – ақшалай қатынастын ұйымдастыру нысанасы, есептеу, 1944 ж. Бреттон-Вудской конференция бекітілген, АҚШ доллары алтынмен орындалатын дүниежүзілік ақша қатынастарын ұйымдастыру нысаны.</p>	<p>BRETTON WOODS SYSTEM – a form of organisation of monetary relations, established on the Bretton Woods Conference in 1944; according to it, dollar along with gold serves as world money.</p>



<p>ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ (ВВП) - один из важнейших показателей, выражающий исчисленную в рыночных ценах совокупную стоимость</p>	<p>ЖАЛПЫ ІШКІ ӨНІМ (ЖІӨ) - мемлекет территориясындағы барлық өндірушілердің белгілі бір кезең ішінде өндірген түпкі тауарлары мен</p>	<p>GROSS DOMESTIC PRODUCT (GDP) - macroeconomic index that reflects the market value of all final goods and services (that is, in-</p>
--	--	---

<p>конечного продукта (продукции, товаров и услуг), созданного в течение года внутри страны с использованием факторов производства, принадлежащих как данной стране, так и другим странам.</p>	<p>көрсеткен қызметтерінің нарықтық құнын білдіретін жиынтық көрсеткіш.</p>	<p>tended for direct consumption) produced within a year in all sectors of the economy in the State for consumption, exports and savings, regardless of the nationality of the used factors of production.</p>
<p>ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ (ВНП) - один из широко распространенных обобщающих макроэкономических показателей, представляющий исчисленную в рыночных ценах стоимость произведенного страной в течение года конечного (готового) продукта.</p>	<p>ЖАЛПЫ ҰЛТТЫҚ ӨНІМ (ЖҰӨ) - бір адамға шаққанда нақты ЖҰӨ-нің өсімі халықтың тұрмыс деңгейінің басты көрсеткіші болып табылады. ЖҰӨ бір елдің нарықтық баға бойынша есептелген, жыл бойы шығарған дайын өнімін құрайды.</p>	<p>GROSS NATIONAL PRODUCT (GNP) is the market value of all the products and services produced in one year by labor and property supplied by the residents of a country.</p>
<p>ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОХОД (ВНД) выражается суммой первичных доходов, полученных резидентами данной страны за соответствующий период, как в пределах национальной территории, так и за границей, за вычетом доходов, переданных за границу.</p>	<p>ЖАЛПЫ ҰЛТТЫҚ ТАБЫС (ЖҰТ) - ел ішіндегі экономикалық қызметтің ғана емес, сонымен бірге елдің басқа елдердегі экономикалық аумағымен байланысты институционалдык бірліктері (меншікті резиденттері) қызметінің де, сондай-ақ осы елдің аумағындағы басқа елдердің осындай</p>	<p>GROSS NATIONAL INCOME (GNI) is the sum of the primary income received by residents of that country during the same period, both within the national territory and abroad, minus the income transferred abroad.</p>

	байланысы жоқ өкілдері (бейрезиденттер) қызметінің де нәтижелерін сипаттайтын макроэкономикалық көрсеткіш.	
ВАЛОРИЗАЦИЯ - повышение цены товаров, курса ценных бумаг, валюты, имеющее место в результате, вследствие мероприятий, проводимых государством, правительством.	ВАЛОРИЗАЦИЯ – мемлекет, үкімет саясатымен жүргізілген іс шаралар нәтижесінде орын алатын тауарлар, бағалы қағаздардың курстарының, валюта бағасының жоғарылауы.	VALORIZATION is increase of the price of goods, a price of securities, the currency, taking place as a result of the actions which are carried out by the state, the government.
ВАЛЬВАЦИЯ – установление курса (стоимости) иностранной валюты в национальной денежной единице.	ВАЛЬВАЦИЯ – шетел валютасы курсының (құнының) ұлттық ақша бірлігіне бағамды белгілеу.	VALVATION is establishment of a course (cost) of foreign currency in national monetary unit.
ВАЛЮТА – 1) денежная единица страны (национальная валюта), используемая в данном государстве; 2) денежные знаки иностранных государств, кредитные и платежные документы в виде векселей, чеков, банкнот, используемые в международных расчетах, - иностранная валюта.	ВАЛЮТА – 1) белгілі бір мемлекетте қолданылатын мемлекеттің ақша бірлігі (ұлттық валютасы); 2) шетел мемлекеттерінің ақша белгісі, халықаралық есептеулерде қолданылатын вексель, чек, банкнота түріндегі несиелік және төлем	A CURRENCY is 1) refers to money in any form when in actual use or circulation, as a medium of exchange, especially circulating paper money; 2) bank notes of the foreign states, credit and payment documents in the form of bills, checks, the banknote, used in international payments, - foreign cur-

	құжаттары.	rency.
ВАЛЮТА БАЗИСНАЯ – валюта, служащая в данной стране основой для котировки других валют.	ВАЛЮТА БАЗИСТІК – берілген мемлекетте басқа валюталардың котировкасы үшін негіз болатын валюта.	CURRENCY BASIC is the currency forming a basis for the quotation of other currencies in this country.
ВАЛЮТА ЗАМКНУТАЯ - валюта, используемая в пределах только одной страны.	ВАЛЮТА ТҮЙІК – тек бір мемлекет шегінде қолданылатын валюта.	CURRENCY CLOSED is the currency used within only one country.
ВАЛЮТА КОНВЕРТИРУЕМАЯ - валюта, свободно обмениваемая на любую другую валюту.	ВАЛЮТА АЙЫРБАСТАЛАТЫН – басқа түрлі валюталарға еркін айырбастала алатын валюта.	CURRENCY CONVERTIBLE is the currency which is freely exchanged for any other currency.
ВАЛЮТА ИНОСТРАННАЯ – платежное средство других стран, законно или незаконно используемое на территории данной страны.	ШЕТЕЛ ВАЛЮТАСЫ - белгілі бір мемлекет теорриториясында заңды немесе заңсыз түрде қолданылатын басқа мемлекеттердің төлем құралы.	FOREIGN CURRENCY – currency of other countries, legally or illegally used in that country.
ВАЛЮТА ТВЕРДАЯ – валюта, которая характеризуется стабильным валютным курсом, движения которого следуют в основном фундаментальным макроэкономическим закономерностям.	ТҰРАҚТЫ ВАЛЮТА - негізгі фундаменталды макроэкономикалық заңдылықтарға қарай қозғалатын тұрақты валюталық бағамен сипатталатын валюта.	SOLID CURRENCY - currency, which is characterised by a stable exchange rate, a move of that follows mainly macroeconomic fundamentals laws.
ВАЛЮТА СВОБОДНО ИСПОЛЬЗУЕМАЯ – валюта, которая широко	ЕРКІН ҚОЛДАНЫЛАТЫН ВАЛЮТА - халықаралық	UNRESTRICTED CURRENCY - a currency that is widely used to make

<p>ко используется для осуществления платежей по международным сделкам и активно продается и покупается на главных валютных рынках.</p>	<p>мәмілелер бойынша төлемдерді жүзеге асыру үшін кеңінен қолданылатын және басты валюталық нарықтарда сатып алынатын, сатылатын валюта.</p>	<p>payments for international transactions and actively bought and sold on the major foreign exchange markets.</p>
<p>ВАЛЮТА РЕЗЕРВНАЯ – валюта(ы), в которой(ых) страны держат свои ликвидные международные резервные активы, используемые для покрытия отрицательного сальдо платежного баланса.</p>	<p>РЕЗЕРВТІК ВАЛЮТА - төлем баланасының теріс сальдосын жабу үшін қолданылатын өзінің өтімді халықаралық резервтік активтерін ұстайтын мемлекеттердің валютасы.</p>	<p>RESERVE CURRENCY – a currency that a country uses as liquid international reserve assets used to cover the negative balance of payments.</p>
<p>ВАЛЮТА КРЕДИТА - валюта, установленная при предоставлении кредита участниками кредитного соглашения (договора).</p>	<p>НЕСИЕ ВАЛЮТАСЫ - несие келісімі (мәмілесі) қатысушыларымен несиені беру кезінде бекітілген валюта.</p>	<p>LOAN CURRENCY - the currency established whilst providing a loan by participants in the loan agreement (contract).</p>
<p>ВАЛЮТА НАЦИОНАЛЬНАЯ - валюта, выпускаемая данным государством (центральным банком государства) и имеющая хождение в первую очередь на территории страны.</p>	<p>ҰЛТТЫҚ ВАЛЮТА - мемлекет, яғни мемлекеттік немесе ұлттық банк осы мемлекеттің аумағында есеп айырысу, төлемдерді төлеу үшін, сыртқы экономикалық байланыстарда, басқа елдермен халықаралық есептесуде пайдалану үшін шығаратын валюта.</p>	<p>NATIONAL CURRENCY - currency issued by the State (the central bank of the state) having circulation in the country on the first place.</p>

<p>ВАЛЮТА КРЕДИТА - валюта, установленная при предоставлении кредита участниками кредитного соглашения (договора).</p>	<p>НЕСИЕ ВАЛЮТАСЫ – несиелік келісім (шарт) қатысушыларына несиені беру кезінде бекітілген валюта.</p>	<p>CREDIT CURRENCY is the currency established by granting the credit by participants of the credit agreement (contract).</p>
<p>ВАЛЮТНАЯ КОТИРОВКА - установление курса иностранной валюты по отношению к валюте данной страны на основе законов, норм, правил, действующих в данной стране.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ БАҒА БЕЛГІЛЕУ – берілген мемлекетте әрекет ететін заңдар, нормалар, ережелер негізінде берілген мемлекет валютасына шетел валютасының бағамын белгілеу.</p>	<p>THE CURRENCY QUOTATION is establishment of a rate of foreign exchange to currency of this country on the basis of laws, norms, the rules existing in this country.</p>
<p>ВАЛЮТНАЯ КОТИРОВКА ПРЯМАЯ – выражение валютного курса единицы национальной валюты через определенное количество единиц иностранной валюты.</p>	<p>ТІКЕЛІЙ ВАЛЮТА ҚҰНЫН БЕЛГІЛЕУ - ұлттық валюта бірліктерінің валюталық бағамын шетел валютасы бірліктерінің белгілі бір көлемімен белгілеу.</p>	<p>DIRECT CURRENCY QUOTES - an expression of the exchange rate of the national currency units through a certain number of units of foreign currency.</p>
<p>ВАЛЮТНАЯ КОТИРОВКА КОСВЕННАЯ – выражение валютного курса единицы иностранной валюты через определенное количество единиц национальной валюты.</p>	<p>ЖАНАМА ВАЛЮТА ҚҰНЫН БЕЛГІЛЕУ - ұлттық валюта бірліктерінің валюталық бағамын ұлттық валютасы бірліктерінің белгілі бір көлемімен белгілеу.</p>	<p>INDIRECT CURRENCY QUOTES - an expression of the exchange rate of foreign currency units through a certain number of units of the national currency.</p>
<p>ВАЛЮТНАЯ КРОСС-КОТИРОВКА – выражение курсов двух валют друг к другу</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ КРОСС-ҚҰНЫН БЕЛГІЛЕУ - екі валютаның бір-бірі(не бағамын</p>	<p>CURRENCY CROSS-QUOTES – expression of exchange rates of the two currencies to</p>

<p>через курс каждой из них по отношению к третьей валюте, обычно доллару США.</p>	<p>үшінші (көбінесе АҚШ доллары) валютаның қатынасы арқылы құнын белгілеу.</p>	<p>each other through the course of each of them regarding the third currency, usually the US dollar.</p>
<p>ВАЛЮТНАЯ ПОЛИТИКА - составная часть экономической политики государства и внешне-экономической политики, представляющая линию действий государства внутри и вне страны, проводимую посредством воздействия на валюту, валютный курс, валютные операции.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ САЯСАТ – валюталар, валюта бағамдарына, валюталық операцияларға әсер ету арқылы мемлекеттің ішкі және сыртқы территориясында жүргізілетін мемлекеттің экономикалық және сыртқы экономикалық саясатының құрамдас бөлігі.</p>	<p>THE CURRENCY POLICY is a component of economic policy of the state and the external economic policy, representing the line of actions of the state in and out of the country, by means of impact on currency, an exchange rate, currency transactions.</p>
<p>ВАЛЮТНЫЙ РЫНОК – рынок, на котором происходит купля-продажа иностранных валют.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ НАРЫҚ – шетел валюталарының сату-сатып алу операциялары жүргізілетін нарық.</p>	<p>THE CURRENCY MARKET is the market in which there is a purchase and sale of foreign currencies.</p>
<p>ВАЛЮТНАЯ СИСТЕМА - совокупность валют, правил и норм их использования взаимного обмена, применения в качестве платежных средств, а также денежно-кредитных отношений, связанных с применением валюты.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ ЖҮЙЕ – валюталарды қолданумен байланысты ақшанесие қатынастары, төлем құралдары, өзара айырбас ретінде қолданылатын валюталар, ережелер және нормалар жиынтығы.</p>	<p>THE CURRENCY SYSTEM is set of currencies, rules and norms of their use of a mutual exchange, application of means of payment, and also the monetary and credit relations connected with use of currency.</p>

<p>ВАЛЮТНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ - деятельность государственных органов по управлению обращением валюты, контролю за валютными операциями, воздействию на валютный курс национальной валюты, ограничению использования иностранной валюты.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ РЕТТЕУ – валюта айналымын басқару, валюталық операцияларды бақылау, ұлттық валюталық бағамына әсер ету, шетел валютасын қолдануды шектеу бойынша мемлекеттік органдардың қызметі.</p>	<p>THE CURRENCY REGULATION is activities of government bodies for management of the currency address, control of currency transactions, to impact on an exchange rate of national currency, restriction of use of foreign currency.</p>
<p>ВАЛЮТНЫЙ КОРИДОР - пределы колебаний валютного курса, устанавливаемые как способ его государственного регулирования и поддерживаемые центральным банком посредством закупок и продажи валюты.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ ДӘЛІЗ – валюталарды сатып алу және сату арқылы орталық банкпен қолдау табатын және оларды мемлекеттік реттеу тәсілі ретінде бекітілген валюталық бағамның ауытқу шегі.</p>	<p>THE CURRENCY CORRIDOR is limits of fluctuations of the exchange rate, established as a way of its state regulation and supported by the central bank by means of purchases and currency sale.</p>
<p>ВАЛЮТНЫЙ КУРС - цена денежной единицы одной страны, выраженная в денежных единицах другой страны.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ БАҒАМ – басқа шетел мемлекетінің ақша бірлігінде көрсетілген екінші мемлекеттің ақша бірлігінің бағасы.</p>	<p>THE EXCHANGE RATE is the rate at which one currency will be exchanged for another. It is also regarded as the value of one country's currency in terms of another currency.</p>
<p>ВАЛЮТНЫЙ СОЮЗ - группа стран, установивших границы вза-</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ ОДАҚ – ұлттық валюталары</p>	<p>A CURRENCY UNION is where two or</p>

<p>имных колебаний курсов их национальных валют.</p>	<p>бағамдарының өзара ауытқу шектерін бекіткен мемлекеттер тобы.</p>	<p>more states share the same currency, though without their necessarily having any further integration, which has, in addition, a customs union and a single market.</p>
<p>ВАРРАНТ - 1) товарная квитанция, свидетельство склада, базы о приеме товара на хранение; 2) приложение к ценной бумаге, предоставляющее ее владельцу дополнительные права и льготы.</p>	<p>ВАРРАНТ - 1) тауар түбіртегі, тауарды сақтауға алғандары туралы базаның, қойманың куәлігі; 2) иеленушіге қосымша құқықтар және жеңілдіктер беретін бағалы қағаздың қосымшасы.</p>	<p>THE WARRANT - 1) the commodity receipt, the certificate of a warehouse, base on goods reception on storage; 2) the annex to a security, providing to her owner the additional rights and privileges.</p>
<p>ВАУЧЕР - 1) имущественный купон, выдаваемый в процессе приватизации для приобретения акций приватизируемых предприятий; 2) письменное свидетельство, поручение, гарантия или рекомендация; 3) образовательный, денежный сертификат, выдаваемый государством родителям учеников для использования в качестве платы за обучение.</p>	<p>ВАУЧЕР - 1) жекешелендіріліп отырған кәсіпорын акцияларын иемдену үшін жекешелендіру үрдісінде берілетін мүлдіктік купон; 2) жазбаша куәлік, тапсырыс, кепілдеме немесе нұсқаулық; 3) оқу үшін төлем ретінде қолдану үшін мемлекетпен оқушылардың ата аналарына берілетін білім беру ақша сертификаты.</p>	<p>THE VOUCHER - 1) the property coupon issued in the course of privatization for acquisition of actions of the privatized enterprises; 2) written certificate, assignment, guarantee or recommendation; 3) the educational, monetary certificate issued by the state to parents of pupils for use as a tuition fee.</p>
<p>ВВОЗ БЕСПОШЛИННЫЙ - импорт товаров без уплаты таможенной</p>	<p>ӘКЕЛҮ БАЖСЫЗ – кедендік бажды төлемінсіз тауарлар импорты, мемлекет</p>	<p>THE IMPORT DUTY-FREE is import of goods without payment of</p>

<p>пошлины; обычно применяется к товарам, производимым в недостаточном количестве внутри страны.</p>	<p>ішінде қажетті көлемде өндірілмейтін тауарларға қолданылады.</p>	<p>the customs duty; it is usually applied to the goods made in insufficient quantity within the country.</p>
<p>ВВОЗНЫЕ ПОШЛИНЫ - таможенные пошлины, взимаемые государством с лиц, ввозящих в страну товары из-за рубежа.</p>	<p>ӘКЕЛУ БАЖДАРЫ – шетелден тауарларды мемлекетке әкелінетін тұлғалардан мемлекетпен алынатын кедендік баждар.</p>	<p>THE IMPORT DUTIES is the customs duties raised by the state from persons, importing into the country goods from abroad.</p>
<p>ВЗАИМНЫЙ СПРОС — показатель, синтезирующий спрос и предложение и показывающий, какое количество импортного товара требуется стране, чтобы побудить ее продавать различные количества другого товара на экспорт.</p>	<p>ӨЗАРА СҰРАНЫС - сұраныс пен ұсынысты синтездеушы, белгілі бір тауарды экспортқа шығару үшін келесі тауардың қандай импорты қажет екенін көрсететін көрсеткіш.</p>	<p>RECIPROCAL DEMAND - an index that synthesizes the supply and demand and shows the amount of imported goods required for the country to encourage it to sell different quantities of other goods for export.</p>
<p>ВИЗА – письменная отметка в документе, представляющая резолюцию, указание исполнителям или решение на определенные действия, требующие такого разрешения.</p>	<p>ВИЗА – орындаушыларға нұсқаулық беретін, резолюция болып табылатын құжаттарда қойылатын жазбаша таңба немесе рұқсатты талап ететін белгілі бір әрекеттерге рұқсат беру.</p>	<p>THE VISA is a document or mark showing that a person is conditionally authorized to enter or leave the territory for which it was issued, subject to permission of an immigration official at the time of actual entry.</p>
<p>ВНЕШНЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ — предоставленные</p>	<p>СЫРТҚЫ ҚАРЖЫЛАНДЫРУ - негізгі қарызды</p>	<p>EXTERNAL FINANCING – new loans provided to the</p>

данной стране другими странами новые займы за вычетом сумм погашения основной задолженности.	өтеу соммасын алып тастағаннан кейінгі бір мемлекеттің екінші мемлекетке жаңа қарызды беруі.	country by other countries adjusted for the repayment of the principal debt.
ВНЕШНЕТОРГОВАЯ ПОЛИТИКА - государственная политика, оказывающая влияние на внешнюю торговлю посредством налогов, субсидий и прямых ограничений на импорт и экспорт.	СЫРТҚЫ САУДА САЯСАТЫ - мемлекеттің сыртқы саудаға салық салу, жәрдемқаражат беру, импорт пен экспортты тікелей шектеу жолымен ықпал ету саясаты.	FOREIGN TRADE POLICY is the exchange of capital, goods, and services across international borders or territories.
ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ БАНКИ - разновидность специализированных коммерческих банков, осуществляющих преимущественно операции по кредитованию экспорта и импорта, проведению взаимных внешнеторговых расчетов.	СЫРТҚЫ САУДА БАНКТЕРІ – экспорт пен импортты несиелеу, өзара сыртқы саудалық есептемелерді жүргізуді жүзеге асыратын мамандандырылған коммерциялық банктердің түрі.	THE FOREIGN TRADE BANKS is a type of the specialized commercial banks which are carrying out operations on financing of export and import, to carrying out mutual foreign trade calculations.
ВНЕШНЕТОРГОВЫЙ ДЕФИЦИТ - превышение товарного импорта страны над ее товарным экспортом, оцененное в стоимостном выражении.	СЫРТҚЫ САУДА ДЕФИЦИТІ - елдің тауар импортының тауар экспортынан асып түсуі.	THE FOREIGN TRADE DEFICIENCY is excess of commodity import of the country over its commodity export, estimated in value terms.
ВНЕШНЕТОРГОВЫЙ ОБОРОТ - суммарная величина экспорта и импорта страны за определенный период,	СЫРТҚЫ САУДА АЙНАЛЫМЫ - елдің сыртқы сауда қызметінің ақшамен өлшенетін көлемі,	FOREIGN TRADE TURNOVER is the total size of export and country import for the certain period,

<p>измеренная в денежном выражении.</p>	<p>бір жылғы экспорт пен импортың жиынтық көлеміне тең.</p>	<p>measured in terms of money.</p>
<p>ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ - одна из сфер экономической деятельности государства, предприятий, фирм, тесно связанная с внешней торговлей, экспортом и импортом товаров, иностранными кредитами и инвестициями, осуществлением совместных с другими странами проектов.</p>	<p>СЫРТҚЫ ЭКОНОМИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТІ - мемлекеттің, кәсіпорындардың, фирмалардың сыртқы саудамен, тауарлар экспортымен және импортымен, шетелдік несиemen және инвестициямен, басқа елдермен бірлескен жобаларды жүзеге асырумен тығыз байланысты экономикалық қызметі салаларының бірі.</p>	<p>FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY is one of spheres of economic activity of the state, the enterprises, the firms, connected with foreign trade, export and import of goods, the foreign credits and investments, implementation of joint projects with other countries.</p>
<p>ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА - проводимая правительством страны государственная политика в области экспорта и импорта, таможенных пошлин, тарифов, ограничений, привлечения иностранного капитала и вывоза капитала за рубеж, внешних займов, предоставления экономической помощи другим странам, осуществления совместных экономических</p>	<p>СЫРТҚЫ ЭКОНОМИКАЛЫҚ САЯСАТ – мемлекеттің, кәсіпорындардың, фирмалардың сыртқы саудамен, тауарлар экспортымен және импортымен, кедендік баждар, тарифтер, шектеулер, шетелдік несиemen және инвестициямен, шетел капиталын тарту және шетелге оны шығару, басқа мемлекеттерге</p>	<p>THE EXTERNAL ECONOMIC POLICY is a state policy in the field of export and import, the customs duties, tariffs, restrictions, attraction of the foreign capital and capital export abroad, external loans, providing the economic help to other countries, implementation of joint economic projects.</p>

проекттов.	экономикалық көмек көрсету, басқа елдермен бірлескен жобаларды жүзеге асырумен тығыз байланысты мемлекетпен жүзеге асырылатын мемлекеттік саясат.	
ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ - торговые, научно-технические, производственные и другие экономические связи стран с иностранными государствами.	СЫРТҚЫ ЭКОНОМИКАЛЫҚ БАЙЛАНЫСТАР – белгілі бір мемлекеттің шетел мемлекеттерімен саудалы, ғылыми-техникалық, өндірістік және басқа да экономикалық байланыстары.	FOREIGN ECONOMIC RELATIONS is commercial, scientific and technical, production and other economic relations of the countries with the foreign states.
ВНЕШНИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАЙМЫ - форма получения кредита государством от внешних кредиторов. на покупку товаров и услуг в других странах.	СЫРТҚЫ МЕМЛЕКЕТТІК ҚАРЫЗ – мемлекетпен сыртқы кредиторлардан несие алу нұсқасы.	EXTERNAL STATE LOANS is a form of receiving the credit by the state from external creditors.
ВНЕШНИЕ ПЛАТЕЖИ - расходование валюты отдельными лицами, фирмами и правительством страны	СЫРТҚЫ ТӨЛЕМДЕР - жекелеген тұлғалардың, фирмалардың, ел үкіметінің басқа елдерден тауарлар, көрсетілетін қызметтер сатып алуға валюта жұмсауы.	EXTERNAL PAYMENTS is a currency expenditure individuals, firms and the country government on purchase of goods and services in other countries.
ВНЕШНИЕ	СЫРТҚЫ ТӨЛЕМ	EXTERNAL

<p>ПЛАТЕЖНЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ - поступления валюты отдельным лицам, фирмам и правительству страны из других стран в виде платы за проданные товары, доходов от инвестиций, различного рода денежных переводов, притока зарубежного капитала.</p>	<p>ТҮСІМДЕРІ – сатылған тауарлар үшін төлемдер, инвестициядан түскен табыстар, әртүрлі ақшалай ауыстырымдар, шетел капиталының келуі түрінде басқа мемлекеттерден жеке тұлғаларға, фирмаларға немесе үкіметке валютаның түсуі.</p>	<p>LOAN is the foreign loan representing the main form of the international credit, obtained from foreign creditors or provided to foreign borrowers.</p>
<p>ВНЕШНИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДОЛГ – совокупная задолженность государства международным банкам, правительствам других стран, частным иностранным банкам.</p>	<p>СЫРТҚЫ МЕМЛЕКЕТТІК ҚАРЫЗ – халықаралық банктерге, басқа мемлекеттердің үкіметтеріне, жеке шетел банктеріне мемлекеттің жиынтық қарызы.</p>	<p>EXTERNAL PUBLIC DEBT is cumulative debt of the state to the international banks, the governments of other countries, private foreign banks.</p>
<p>ВНЕШНИЙ ДОЛГ - суммарные денежные обязательства страны, выражаемые денежной суммой, подлежащей возврату внешним кредиторам на определенную дату, то есть общая задолженность страны по внешним займам и невыплаченным по ним процентам.</p>	<p>СЫРТҚЫ БОРЫШ - елдің сыртқы қарыз бойынша жалпы берешегі және ол бойынша төленбеген пайызы.</p>	<p>EXTERNAL DEBT is that part of the total debt in a country that is owed to creditors outside the country.</p>
<p>ВНЕШНИЙ ЗАЕМ - иностранный заем, представляющий основную форму между-</p>	<p>СЫРТҚЫ ҚАРЫЗ - шетелдік несигерлерден алынған немесе</p>	<p>EXTERNAL PAYMENT RECEIPTS is receipts of currency to</p>

<p>народного кредита, получаемого от зарубежных кредиторов или предоставляемого иностранным заемщикам.</p>	<p>шетелдік қарызгерлерге берілген қарыз.</p>	<p>individuals, firms and the country government from other countries in the form of a payment for the sold goods, the income from investments, different money transfers, inflow of the foreign capital.</p>
<p>ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ - торговля с другими странами, экспорт товаров из страны и импорт товаров в страну.</p>	<p>СЫРТҚЫ САУДА - елдер арасындағы халықаралық еңбек бөлінісіне экспорттық-импорттық қатынастар.</p>	<p>FOREIGN TRADE is trade with other countries, export of goods from the country and import of goods to the country.</p>
<p>ВНУТРЕННИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАЙМЫ - форма получения кредитов государством, размещаемыми среди банков, предприятий, граждан.</p>	<p>ІШКІ МЕМЛЕКЕТТІК ҚАРЫЗДАР – банктер, кәсіпорындар, азаматтар арасындағы орналастырылатын мемлекетпен несие алынатын форма.</p>	<p>DOMESTIC STATE LOANS is a form of receiving the credits by the state, placed among banks, the enterprises, citizens.</p>
<p>ВНУТРЕННИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДОЛГ - внутренняя задолженность государства предприятиям и населению, образовавшаяся в связи с привлечением их средств для выполнения государственных программ и заказов, выпуском в обращение бумажных денег, госу-</p>	<p>ІШКІ МЕМЛЕКЕТТІК БОРЫШ – мемлекеттік бағдарламаларды және тапсырыстарды орындау, қағаз ақшаларды, мемлекеттік облигацияларды және басқа да мемлекеттік бағалы қағаздарды</p>	<p>INTERNAL PUBLIC DEBT is internal debt of the state to the enterprises and the population, formed in connection with attraction of their means for performance of state programs and orders, release in the address of paper money, the state</p>

дарственных облигаций и других государственных ценных бумаг, а также вследствие наличия вкладов населения в государственных банках.	айналымға шығару, мемлекеттік банктерде халықтың салымдары үшін халықтың қаражаттарын тарту арқылы пайда болған мемлекеттің кәсіпорындар мен халық алдындағы ішкі қарызы.	bonds and other state securities, and also owing to existence of deposits of the population in the state banks.
ВНУТРЕННИЙ ЗАЕМ - долговое обязательство, как правило, государственное, по облигациям, выпущенным на внутренний рынок.	ІШКІ ҚАРЫЗ - ішкі нарыққа шығарылған облигациялар бойынша мемлекеттік міндеттеме.	DOMESTIC LOAN is the state debt on the bonds issued on domestic market.
ВНУТРЕННЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ - обычно осуществляется путем предоставления банковских займов и небанковских займов.	ІШКІ ҚАРЖЫЛАНДЫРУ - банктік немесе банктік емес несиелерді беру арқылы жүзеге асырылады.	INTERNAL FINANCING - is usually done by providing bank loans and non-bank loans.
ВНУТРЕННИЕ НАЛОГИ И СБОРЫ — скрытые методы торговой политики, направленные на повышение внутренней цены импортного товара и сокращение тем самым его конкурентоспособности на внутреннем рынке.	ІШКІ САЛЫҚТАР МЕН АЛЫМДАР - импорттық тауардың ішкі бағасын төмендетуге, сонымен бірге оның ішкі нарықтағы бәсекеге қабілеттілігін қысқартуға бағытталған сауда саясатының жасырын әдістері.	INTERNAL TAXES AND CHARGES - hidden methods of trade policy aimed at increasing the domestic price of imported goods and thereby reducing its competitiveness in the domestic market.
ВСЕМИРНЫЙ БАНК - группа из трех международных фи-	ДҮНИЕЖҮЗІЛІК БАНК – Халықаралық қайта	THE WORLD BANK is the group of three international

<p>нансовых институтов, включающая Международный банк реконструкции и развития (МБРР), Международную финансовую корпорацию (МФК) и Международную ассоциацию развития (МАР), каждый из которых обладает статусом самостоятельного специализированного учреждения ООН.</p>	<p>құру және даму банкі, Халықаралық қаржы корпорациясы және Халықаралық даму ассоциациясы негізіндегі үш халықаралық қаржы институттарының тобы, әрқайсысы БҰҰ ның өзіндік мамандандырылған ұйымы статусы бар.</p>	<p>financial institutions, including the International bank of reconstruction and development (IBRD), the International Finance Corporation (IFC) and the International association of development (MAP), each of which possesses the status of independent specialized institution of the UN.</p>
<p>ВСЕМИРНАЯ ТОРГОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (ВТО) - международная организация, регулирующая нормы и права торговли между странами. Основная цель создания организации - либерализация международной торговли на основе разрабатанного странами - участниками ВТО механизма регулирования торговых связей, роста производства и торговли товарами и услугами, рационального использования источников сырья и др.</p>	<p>ДҮНИЕЖҮЗІЛІК САУДА ҰЙЫМЫ (ДСҰ) – мемлекеттер арасында сауда нормалары мен құқықтарын реттейтін халықаралық ұйым. Ұйымды құрудың негізгі мақсаты – ДСҰ мемлекет мүшелерімен құрылған саудалық байланыстарды реттеу механизмі, өндіріс өсуі және тауарлар мен қызметтерді саудалау, шикізаттар көздерін тиімді пайдалану және т.б. негізінде халықаралық сауданы ырықтандыру.</p>	<p>THE WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO) is the international organization regulating norms and the rights of trade between the countries. Main objective of creation of the organization - liberalization of international trade on the basis of developed by the countries - participants of the WTO of the mechanism of regulation of commercial relations, increase in production and trade in goods and services, rational use of sources of raw materials, etc.</p>
<p>ВСТРЕЧНАЯ</p>	<p>ҚАРАМА ҚАРСЫ</p>	<p>THE COUNTER</p>

<p>ТОРГОВЛЯ – совокупность различного рода товарообменных операций, включая бартер, компенсационные соглашения.</p>	<p>САУДА – бартер, компенсациялық келісімдермен қоса тауарлық айырбас операцияларының жиынтығы.</p>	<p>TRADE is different set of goods exchange operations, including barter, compensation agreements.</p>
<p>ВЫИГРЫШ ОТ ТОРГОВЛИ – это экономический эффект, который получает каждая из участвующих в торговле стран, если каждая из них специализируется на торговле тем товаром, в производстве которого она имеет относительное преимущество.</p>	<p>САУДАДАН ҰТЫС - мемлекеттің өзі маманданатын тауардың өндірісінде және саудасында салыстырмалы артықшылығы бар мемлекеттің саудасындағы экономикалық әсер.</p>	<p>GAINS FROM TRADE - it is the economic effect, which is received by each of the countries involved in the trade, if each of them specializes in the trade of goods, which have comparative advantages.</p>



<p>ГАРАНТИЙНЫЙ ВЗНОС - первоначально вносимая клиентом часть общей суммы оплаты заказа, призванная предотвратить возможный отказ от заказа в процессе его выполнения.</p>	<p>КЕПІЛДІ ЖАРНА – тапсырыс ақысы жалпы сомасының клиент бастапқыда төлеген бір бөлігі, ол тапсырыстың орындалуы барысында одан бас тартудың ықтималдылығын алдын алуға тиіс.</p>	<p>GUARANTEE FEE - A sum paid by the importer to the guarantor, usually as a percentage per annum of the face value of the bills or notes being guaranteed.</p>
<p>ГАРАНТИЙНЫЙ КРЕДИТ - кредит, предоставляемый под гарантию банков, правительственных орга-</p>	<p>КЕПІЛДІК НЕСИЕ - кепілдік ретінде сертификаттар, яки биржаларда жоғары баға белгіленген</p>	<p>GUARANTEE CREDIT - credit granted under a guarantee of banks, governmental bodies</p>

<p>нов или других гарантов.</p>	<p>және ипотекалық шарттар негізінде шығарылған құнды қағаздар немесе жалгерлік шарттар пайдаланылатын кепілдікті несие.</p>	<p>or other guarantors.</p>
<p>ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК - период времени, в течение которого изготовитель товара или его продавец гарантируют его соответствие требованиям договора, показателям качества, паспортным данным.</p>	<p>КЕПІЛДІ МЕРЗІМ – белгілі бір уақыт кезеңіндегі өнім дайындаушы немесе оны сатушы оның шарттарына сай келетініне кепіл береді, сапалылығы, паспорт анықтамасы.</p>	<p>WARRANTY PERIOD - period of time specified on the warranty certificate which indicates for how long one can receive service for their product without having to pay.</p>
<p>ГАРАНТИРОВАННЫЙ ЗАЕМ - 1) вид займов, погашение суммы и уплата процента по которым обеспечиваются либо залогом имущества, либо определенными доходами. В качестве гаранта может выступать государство; 2) гарантированные правительством облигационные займы местных органов управления, выпущенные для стабилизации финансовых ресурсов.</p>	<p>КЕПІЛДІ ҚАРЫЗ - 1) қарыз түрі, жалпы соманы өтеу және мүліктік кепіл салу немесе табыс мөлшерімен анықталатын процентті өтеу. Кепіл ретінде мемлекет бола алады. 2) үкіметпен кепілденген қаржылық ресурстарды тұрақтандыруға жіберілген жергілікті мекемелерді басқарудың облигациялық қарызы.</p>	<p>GUARANTEED LOAN - 1) A loan guaranteed by a third party in the event that the borrower defaults. The loan is quite often guaranteed by a government agency which will purchase the debt from the lending financial institution and take on responsibility for the loan. This type of agreement is often made if the borrower is an unattractive candidate for a loan. 2) It is a way for people in dire need of financial assistance to acquire funds, without</p>

		putting excessive risk on the lending financial institution.
ГАРАНТИЙНЫЙ КРЕДИТ - кредит, предоставляемый под гарантию банков, правительственных органов или других гарантов.	КЕПІЛДІК НЕСИЕ - кепілдік ретінде сертификаттар, яки биржаларда жоғары баға белгіленген және ипотекалық шарттар негізінде шығарылған құнды қағаздар немесе жалгерлік шарттар пайдаланылатын кепілдікті несие.	GUARANTEE CREDIT - credit granted under a guarantee of banks, governmental bodies or other guarantors.
ГАРАНТИЯ - поручительство за выполнение определенным лицом денежных или вещественных обязательств, форма ответственности за выполнение принятых обязательств.	КЕПІЛ - міндеттемелердің орындалуын қамсыздандыру тәсілі; несиегердің қамсыздандырылған кепілмен қанағат табу құқығы.	WARRANTY is a guarantee by a seller to a buyer that if a product requires repair or remedy of a problem within a certain period after its purchase, the seller will repair the problem at no cost to the buyer.
ГАРАНТИЯ РИСКА ИНВЕСТИЦИЙ (ГРИ) - государственная гарантия риска капиталовложений, направленных за рубеж для инвестиций в государственный сектор.	ИНВЕСТИЦИЯЛА Р ТӘУЕКЕЛІН КЕПІЛДЕУ (ИТК) - мемлекеттік секторға инвестиция салу үшін шетелге бағытталған капитал салымдарының тәуекелдерін мемлекеттік кепілдеу.	GUARANTEE RISK INVESTMENT (GRI) - the state guarantee of the risk of investments directed abroad for investment in the public sector.
ГАРАНТИЯ РИСКА ЭКСПОРТА (ГРЭ) - государственная или банковская гарантия	ЭКСПОРТ ТӘУЕКЕЛІН КЕПІЛДЕУ (ЭТК) - экспорттық	GUARANTEE RISK OF EXPORT (GRE) - governmental or bank guarantee

<p>риска (производственного, транспортного, отказа или неуплаты) при проведении экспортных операций.</p>	<p>операцияларын өткізу кезінде тәуекелдерді (өндірістік, көліктік, бас тарту немесе төлемей) мемлекеттік немесе банктік кепілдеу.</p>	<p>of the risk (production, transport, refusal or failure to pay) during export operations.</p>
<p>ГАРМОНИЗАЦИЯ (ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ, ОТНОШЕНИЙ, ТОВАРОВ, НАЛОГОВ) - взаимное согласование, сведение в систему, унификация, координация, упорядочение, обеспечение взаимного соответствия.</p>	<p>ҮЙЛЕСТІРУ (ЭКОНОМИКАЛЫҚ ҮРДІСТЕРДІ, ҚАТЫНАСТАРДЫ, ТАУАРЛАРДЫ, САЛЫҚТАРДЫ) - өзара келісім, бір жүйеге келтіру, унификациялау, унификациялау, үйлестіру, тәртіпке келтіру, өзара келісімді қамтамасыз ету.</p>	<p>HARMONISATION (ECONOMIC PROCESSES, RELATIONSHIPS, PRODUCTS, TAXES) - economic processes, relationships, goods and taxes - mutual agreement, the information in the system, unification, coordination, streamlining, ensuring mutual satisfaction.</p>
<p>ГАРМОНИЗАЦИЯ НАЛОГОВ - систематизация и унификация налогов, координация налоговых систем и налоговой политики стран, входящих в международные региональные группировки.</p>	<p>САЛЫҚТАРДЫ ҮЙЛЕСТІРУ - салықтарды жүйелеу және унификациялау, халықаралық аймақтық топтамасына кіретін мемлекеттердің салықтық жүйелерін және салықтық саясаттарын үйлестіру.</p>	<p>TAX HARMONIZATION - systematization and unification of taxes, coordination of tax systems and tax policies of the countries included in the international and regional groupings.</p>
<p>ГАСТАРБАЙТЕР – иностранный рабочий, привлекаемый из слаборазвитой страны в промышленно развитую.</p>	<p>ГАСТАРБАЙТЕР – нашар дамыған елден өнеркәсібі өркендеген елге тартылған шетелдік жұмысшы.</p>	<p>GUEST WORKER - a person who is allowed by the government of another country to work in that country for a</p>

		limited period.
<p>ГАТТ (ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ) - принятое в 1948 г. многостороннее соглашение между многими странами мира, содержащее правила заключения межстрановых торговых контрактов и ведения международных торговых операций. Участники соглашения представляют друг другу благоприятные условия взаимной торговли (режим наибольшего благоприятствования в торговле). Соглашение призвано устранять излишние ограничения и дискриминацию во внешней торговле.</p>	<p>ГАТТ (САУДА ЖӘНЕ ТАРИФ БОЙЫНША БАС КЕЛІСІМ) – 1948 жылы дүниежүзіндегі көптеген елдер арасында қабылданған көпжақты келісім, халықаралық құқықтық сауда шарттары мен халықаралық операцияларды өткізу келісімшартымен мазмұндалады. Келісімшарт қатысушылары бір-біріне қолайлы сауда жағдайларын өзара жасасады.</p>	<p>GATT (THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE) was a multilateral agreement regulating international trade. According to its preamble, its purpose was the "substantial reduction of tariffs and other trade barriers and the elimination of preferences, on a reciprocal and mutually advantageous basis." It was negotiated during the United Nations Conference on Trade and Employment and was the outcome of the failure of negotiating governments to create the International Trade Organization (ITO).</p>
<p>ГИБКИЙ ВАЛЮТНЫЙ КУРС - валютный курс, определяемый рыночными факторами, действующими на валютном рынке. Гибкий курс часто называют плавающим.</p>	<p>ИКЕМДІ ВАЛЮТАЛЫҚ БАҒАМ – валюталық нарықта әрекет ететін нарық факторымен анықталатын валюталық бағам. Икемді курсты көбінесе жүзуші курс</p>	<p>THE FLEXIBLE CURRENCY RATE - the currency rate determined by the market factors operating in the exchange market. A flexible rate often call floating.</p>

	деп атайды.	
ГИБКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ КУРС - образ действия государства, предприятия, фирмы, при котором они отказываются от жесткой, заранее твердо намеченной линии экономического поведения в пользу «мягкого», деформируемого, меняющегося в зависимости от условий и обстоятельств курса.	ИКЕМДІ ЭКОНОМИКАЛЫ Қ БАҒАМ – кәсіпорынның, мемлекеттің, фирманың қаталдықтан бас тартып, алдын ала қатал тәртіпті белгіленген түзудің «жұмсақ» жағына формасын өзгертіп, ауыспалы бағамның шартқа және жағдайға әрекет кейіпі.	FLEXIBLE ECONOMIC COURSE - a conduct of the state, entity, firm in case of which they refuse the tough, in advance strongly planned line of economic behavior for benefit of "soft", deformable, changing in dependence on conditions and circumstances of a rate.
ГИПОТЕЗА ПРЕОБЛАДАЮЩЕГО СПРОСА ЛИНДЕРА — страна экспортирует те товары, удельный вес которых велик в ее собственном потреблении	ЛИНДЕРДІН БАСЫМДЫ СҰРАНЫС ГИПОТЕЗАСЫ - мемлекеттің өзіндік тұтынуындағы үлестік көлемі жоғары тауарларды экспорттауға бағыттаған мемлекет.	HYPOTHESIS OF PREVAIL DEMAND OF LINDER - the country exports those goods, whose share is great in its own consumption.
ГОЛЛАНДСКИЙ АУКЦИОН - аукцион, в ходе которого вначале объявляется самая высокая цена на продаваемый товар, а затем ставки снижаются до той, на которую согласится первый покупатель, которому и продается товар.	ГОЛЛАНДЫҚ АУКЦИОН – аукцион басында сатылып отырған тауарға ең жоғарғы баға қойылады, содан соң мөлшерлеме бірінші сатып алушы алғанға дейін төмендейді.	DUTCH AUCTION - auction in which the lowest price necessary to sell the entire offering becomes the price at which all securities offered are sold.



<p>ДЕВАЛЬВАЦИЯ – снижение курса валюты страны по отношению к твердым валютам, международным счетным единицам, уменьшение реального золотого содержания денежной единицы.</p>	<p>ДЕВАЛЬВАЦИЯ – халықаралық қаржы нарығындағы ұлттық қаржы курсының төмендеуі, қаржы резервінің азаюы, мемлекеттің төлейтін балансы және тез арадағы сауданың төмендеуімен байланысты ұлттық ақша бірлігінің тұрақты құндылығының заңды дәрежеде төмендеуі, құнсыздануы.</p>	<p>DEVALUATION - reduction in the value of a currency with respect to those goods, services or other monetary units with which that currency can be exchanged.</p>
<p>ДЕВИЗЫ – международные платежные средства в виде векселей, чеков, переводов, аккредитивов, выставленные на иностранные банки, подлежащие оплате за рубежом в иностранной валюте.</p>	<p>ДЕВИЗДЕР – шетел банктерінде ұсынылған вексель, чек, аударымдар, аккредитивтер түріндегі шетел валютасымен төленуге тиісті халықаралық төлем құралдары.</p>	<p>FOREIGN BILLS – the international funds of payment in the form of bills of exchange, checks, the translations, letters of credit exposed on the foreign banks which are subject to payment abroad in foreign currency.</p>
<p>ДЕЗИНТЕГРАЦИЯ - распад, разделение на части целостной структуры, ослабление, нарушение связей в единой системе.</p>	<p>ДЕЗИНТЕГРАЦИЯ - күйреу, біртұтас құрылымды бөліктерге бөлу, босансу, біртұтас жүйедегі байланыстардың бұзылуы.</p>	<p>DISINTEGRATION - disintegration, separation into parts of complete structure, easing, violation of communications in single system.</p>

ДЕЗИНФЛЯЦИЯ – снижение темпов роста цен в период рецессии, падения продаж.	ДЕЗИНФЛЯЦИЯ – құлдырау, сауда төмендеуі кезіндегі баға өсу қарқынының төмендеуі.	DISINFLATION – decrease in growth rates of the prices during recession, falls of sales.
ДЕМПИНГ – продажа товаров на внешнем и внутреннем рынках по искусственно заниженным ценам, меньшим средних розничных цен, а иногда и более низким, чем себестоимость (издержки производства и обращения).	ДЕМПИНГ – тауарларды сыртқы және ішкі нарықтарда жасанды төмендетілген орта бөлшек сауда бағасынан аз бағамен сату, ал кейде өзіндік құнынан төмен (өндіріс шығындары және айналыс) бағамен сату.	DUMPING – sales of goods in the external and internal markets at artificially cut prices, smaller average retail prices, and sometimes and lower, than cost value (costs of production and addresses).
ДЕМПИНГ СПОРАДИЧЕСКИЙ – эпизодическая продажа излишних запасов товаров на внешний рынок по заниженным ценам.	КЕЗДЕЙСОҚ ДЕМПИНГ - төмендетілген бағалар бойынша сыртқы нарыққа тауарларды артық қорларын эпизодтық сату.	SPORADIC DUMPING - a recurring sale of surplus stocks of goods to foreign markets at artificially low prices.
ДЕМПИНГ ПРЕДНАМЕРЕННЫЙ – временное умышленное снижение экспортных цен с целью вытеснения конкурентов с рынка и последующего установления монопольных цен.	ӘДЕЙ ДЕМПИНГ - нарықтан бәсекелестерді шығару және одан кейін нарықта монополиялық баға орнату мақсатында экспорттық бағаларды уақытша әдейі төмендету.	PREMEDIATED DUMPING - temporary intentional lowering the export prices with the aim of ousting competitors from the market and the subsequent establishment of monopoly prices.
ДЕМПИНГ ПОСТОЯННЫЙ – постоянный экспорт товаров по цене ниже справедливой.	ТУРАҚТЫ ДЕМПИНГ - адал бағасынан төмен орнатылған бағалар бойынша тауарлардың тұрақты	CONSTANT DUMPING - permanent export of goods at a price below the fair.

	экспорты.	
ДЕМПИНГ ОБРАТНЫЙ - завышение цен на экспорт по сравнению с ценами продажи тех же товаров на внутреннем рынке.	КЕРІ ДЕМПИНГ - экспортқа шығару кезінде белгілі бір тауарлардың бағасын ішкі нарықтағы бағасынан жоғарылатып экспортқа шығару.	BACK DUMPING - overpricing the exports compared to the sale prices of the same goods on the domestic market.
ДЕМПИНГ ВЗАИМНЫЙ – встречная торговля двух стран одним и тем же товаром по заниженным ценам.	ӨЗАРА ДЕМПИНГ - төмендетілген бағалар бойынша екі мемлекеттің арасындағы бір тауардың өзара саудасы.	MUTUAL DUMPING - counter trade between the two countries with the same product at low prices.
ДЕМПИНГОВАЯ ЦЕНА - цена, установленная сознательно в целях повышения конкурентоспособности данного товара, завоевания рынков сбыта, вытеснения конкурентов.	ДЕМПИНГІЛІК БАҒА - берілген тауардың бәсеке қабілеттілігін арттыру, бәсекелестерді ығыстыру, өткізу нарығын жаулап алу мақсатында саналы түрде белгіленген баға.	DUMPING PRICE - the price established consciously for the purpose of increase of competitiveness of these goods, a gain of the markets, replacement of competitors.
ДЕНЬГИ МИРОВЫЕ - деньги, признанные в качестве всеобщего универсального средства платежа.	ӘЛЕМДІК АҚША - жалпыға бірдей әмбебап төлем құралы ретінде танылған ақша.	MONEY WORLD - the money recognized as a general universal means of payment.
ДЖЕЙ – КРИВАЯ – временное ухудшение торгового баланса в результате снижения реального курса национальной валюты, ведущее к его последующему улучшению.	ДЖЕЙ-ҚИСЫҒЫ - жақсартуға алып келетін ұлттық валютаның нақты бағамын төмендету нәтижесінде сауда балансын уақытша төмендету.	JAY - CURVE - a temporary deterioration in the trade balance as a result of depreciation of the real exchange rate of the national currency, leading to its subsequent im-

		provement.
«ДОБРОВОЛЬНОЕ» ОГРАНИЧЕНИЕ ЭКСПОРТА — количественное ограничение экспорта, основанное на обязательстве одного из партнеров по торговле ограничить или, по крайней мере, не расширять объем экспорта, принятом в рамках официального межправительственного или неофициального соглашения об установлении квот на экспорт товара.	ЭКСПОРТТЫ "ЕРІКТІ" ШЕКТЕУ - тауар экспорттына квотаны орнату туралы үкіметаралық немесе ресми емес келісімдермен жарияланған экспорт көлемін шектеу немесе ұлғайтпау туралы сауда бойынша партнердің міндеттемесіне негізделген экспортты сандық шектеу.	"VOLUNTARILY" EXPORT RESTRICTIONS - quantitative export restrictions, based on the obligation of one of the trading partners to restrict or at least not to expand the volume of exports, accepted in the framework of formal or informal intergovernmental agreement on the establishment of quotas on the export of goods.
ДОЛЛАРИЗАЦИЯ - широкое использование преимущественно долларов, а также другой конвертируемой валюты во внутреннем денежном обращении.	ДОЛЛАРЛАНДЫР У - ішкі ақша айналысында көбіне долларды, басқа да айырбасталымды валютаны кеңінен пайдалану.	DOLLARIZATION - situation when people in countries outside the US prefer to use the dollar, rather than their country's own currency.
ДОЛЛАРОВАЯ ЗОНА - группировка стран, в которых доллар США имеет законное хождение наряду с национальной валютой.	ДОЛЛАРЛЫҚ АЙМАҚ - АҚШ доллары ұлттық валютамен бірге заңды түрде қолданыста жүретін елдер тобы.	DOLLAR ZONE - group of the countries in which the US dollar is in legal use along with national currency.
ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО - один из трех основных субъектов экономической деятельности (государство, предприятия, домашние хозяй-	ҮЙ ШАРУАШЫЛЫҒЫ - экономикалық қызметтің негізгі үш субъектісінің бірі (мемлекет, кәсіпорын, үй	HOUSEHOLD - one of three main subjects of economic activity (the state, the entities, house farms).

ства).	шаруашылығы).	
ДОЧЕРНЯЯ КОМПАНИЯ – предприятия, в котором прямой инвестор-нерезидент владеет более 50% капитала.	ЕНШІЛЕС КОМПАНИЯ - тікелей резидент емес инвестор капиталдың 50%-мен иемденген кәсіпорын.	SUBSIDIARY COMPANY - companies where a non-resident direct investor owns more than 50% of the capital.



ЕВРОВАЛЮТА - 1) денежные средства банков, размещенные в других, главным образом европейских, странах и выраженные в валюте этой страны; 2) национальные валюты отдельных стран, имеющие хождение за пределами страны-эмитента, операции с которыми осуществляются зарубежными банками в значительных масштабах.	ЕВРОВАЛЮТА - 1) Еуропа банкілерінің бірінін басқа ел банкісіне жергілікті валюта түрінде салған қаражаты; 2) үлкен көлемде шетел банктерінде жүзеге асырылатын операциялары бар мемлекет – эмитент территориясынан тыс жерде жүретін елдің ұлттық валютасы.	EUROCURRENCY - 1) the money of banks placed in others, mainly the European countries and expressed in currency of this country; 2) the national currencies of the certain countries which are in use outside the country issuer transactions with which are performed by foreign banks in considerable scales.
ЕВРОКАРД - международная кредитная карточка с правом пользования в странах - участницах европейской банковской системы.	ЕУРОКАРД - еуропалық банкілік жүйесінің мүшелері болып табылатын мемлекеттерінде қолдану құқығы бар халықаралық несиелік карточка.	EUROCARD - an international credit card with the right to use it in the countries - participants of the European banking system.
ЕВРОКРЕДИТЫ - международные зай-	ЕУРОНЕСИЕЛЕР - еуровалюталық	EUROCREDITS - international loans

<p>мы, предоставляемые коммерческими банками за счет ресурсов евровалютного рынка; предоставляются, как правило, на длительный срок с плавающими процентными ставками.</p>	<p>нарық ресурстары есебінен коммерциялық банктер беретін халықаралық қарыздар, қалқымалы пайыздық ставкаларымен ұзақ мерзімге беріледі.</p>	<p>provided by commercial banks at the expense of resources eurocurrency market; provided, usually for the long term flexible interest rates.</p>
<p>ЕВРОНОТЫ - ценные бумаги, выпускаемые корпорациями на рынке евровалют сроком на 3-6 месяцев по изменяющейся ставке, основанной на либор (с премией за банковские услуги).</p>	<p>ЕУРОНОТАЛАР - либорға (банктік қызметтерге сыйақы) негізделген өзгеріп отыратын ставкалармен 3-6 айға дейін мерзімге берілетін еуровалюта нарығындағы корпорациялармен шығарылатын бағалы қағаздар.</p>	<p>EURONOTES - securities issued by corporations in the Eurocurrency market for a period of 3-6 months at a variable rate based on LIBOR (with premium for banking services).</p>
<p>ЕВРООБЛИГАЦИИ - разновидность ценных бумаг в виде купонных облигаций, выпускаемых эмитентом в целях получения долгосрочного займа на еврорынке.</p>	<p>ЕУРООБЛИГАЦИ ЯЛАР - еуронарықта ұзақ мерзімді қарызды алу мақсатында эмитентпен шығарылатын купондық облигациялар түріндегі бағалы қағаздардың түрі.</p>	<p>EUROBONDS – a kind of securities in the form of coupon bonds issued by the Issuer in order to obtain long-term loans in the Euro-market.</p>
<p>ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ - региональная торгово-экономическая группировка ряда европейских стран, созданная по инициативе Вели-</p>	<p>ЕУРОПАЛЫҚ ЕРКІН САУДА БІРЛЕСТІГІ - Еуропалық экономикалық бірлестікке қарама-қарсы Ұлыбританиямен 1960 жылы құрылған</p>	<p>EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION - regional trade and economic grouping of several European countries, established at the initiative of the United Kingdom in</p>

<p>кобритании в 1960 году в противовес Европейскому экономическому сообществу.</p>	<p>бірнеше еуропалық мемлекеттерінің аймақтық сауда-экономикалық топтамасы.</p>	<p>1960 as opposed to the European Economic Community.</p>
<p>ЕВРОПЕЙСКАЯ ВАЛЮТНАЯ ЕДИНИЦА (ЭКЮ) – валютная единица, используемая в европейской валютной системе. Соотношение (паритет) ЭКЮ с валютами других стран определяется исходя из того, что ЭКЮ служит представителем всей «корзины валют» стран, входящих в европейскую валютную систему.</p>	<p>ЕУРОПАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ БІРЛІК (ЭКЮ) – еуропалық валюталық жүйеде қолданылатын валюталық бірлік. ЭКЮ-ның басқа мемлекеттер валютасымен өзара байланыстары (паритет) еуропалық валюталық жүйеге кіретін мемлекеттердің барлық «валюталар себетінің» өкілі ретінде анықталады.</p>	<p>EUROPEAN CURRENCY UNIT (ECU) - was a basket of the currencies of the European Community member states, used as the unit of account of the European Community before being replaced by the euro on 1 January 1999, at parity. The ECU itself replaced the European Unit of Account, also at parity, on 13 March 1979.</p>
<p>ЕВРОПЕЙСКАЯ ВАЛЮТНАЯ СИСТЕМА (ЕВС) – принятая рядом стран, входящих в экономическое сообщество, форма организации валютных отношений и валютного обмена, облегчающая экономические отношения между странами, стимулирующая интеграцию их экономик, способствующая стабилизации валют. Действует с 1979 г.</p>	<p>ЕУРОПАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ ЖҮЙЕСІ (ЕВЖ) – бірнеше мемлекетпен қабылданған, экономикалық қоғамдастыққа кіретін, мемлекеттер арасында экономикалық қатынастарды жеңілдететін, олардың экономикаларының интеграциясын стимулдайтын, валюталардың орнықтылығын</p>	<p>EUROPEAN CURRENCY SYSTEM (ECS) - the form of the organization of the currency relations and currency exchange facilitating the economic relations between the countries, stimulating integration of their economies, promoting stabilization of currencies. It is valid from 1979.</p>

	<p>қамтамасыз ететін валюталық қатынас пен валюталық айырбасты ұйымдастырудың нысаны. 1979 жылдан бастап әрекет етуде.</p>	
<p>ЕВРОПЕЙСКИЕ СООБЩЕСТВА - сообщества, образующие основу Европейского союза, а именно Европейское объединение угля и стали (ЕОУСТ), Европейское сообщество по атомной энергии (Евратом) и Европейское сообщество (ЕС).</p>	<p>ЕУРОПАЛЫҚ ҚОҒАМДАСТЫҚ – Еуропалық көмір және мыс қоғамы (ЕОУСТ), Атомдық энергия бойынша Еуропа қоғамы (Евратом) және Еуропалық одақ (ЕО) кірігетін, Еуропалық Одақтың негізін қалаушы қоғамдастық.</p>	<p>THE EUROPEAN COMMUNITIES - the communities forming a basis of the European Union, the European consolidation of coal and steel (ECCS), the European community on an atomic energy (Euroatom) and the European community (EC).</p>
<p>ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (ЕБРР) - международный банк, созданный в 1990 г. правительствами 42 стран и международными организациями, ведет операции с 1991 г., штаб-квартира в Лондоне. Цель создания - кредитная поддержка стран Восточной и Центральной Европы при переходе к рыночной экономике.</p>	<p>ЕУРОПА ҚАЙТА ҚҰРУ ЖӘНЕ ДАМУ БАНКІ (ЕҚҚДБ) - 42 мемлекеттердің үкіметтерімен және халықаралық ұйымдармен 1990 жылы құрылған халықаралық банк, 1991 жылдан бастап операциялар жүргізіп келеді, штаб-пәтері Лондонда орналасқан. Құру мақсаты - нарықтық экономикаға қкшу кезінде Шығыс және Орталық Еуропа мемлекеттеріне</p>	<p>EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (EBRD) - the World Bank, created in 1990 by the governments of 42 countries, and international organisations, has been operating since 1991, with headquarters in London. The purpose of creation - credit support to Central and Eastern European countries during the transition to a market</p>

	несиелік қолдау көөсету.	economy.
ЕВРОПЕЙСКИЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (ЕВФ) - проект создания международной валютно-финансовой организации европейских стран, разработан в 1981 г. В перспективе ЕВФ должен стать расчетным центром для регулирования задолженности центральных банков в рамках ЕВС. Предполагаемый объем ресурсов - 50 млн. долларов.	ЕУРОПАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ ҚОР (ЕВҚ) - 1981 жылы құрылған еуропалық мемлекеттердің халықаралық валюталық-қаржылық ұйымын құру жобасы. ЕВЖ шегіндегі орталық банктердің қарыздарын реттеу үшін есептеме орталығына айналуы тиіс. Ресурстардың жоспарлық көлемі - 50 млн. доллар.	EUROPEAN MONETARY FUND (EMF) - project of the international monetary and financial organisation of European countries, developed in 1981. In the future, the EMF might be a settlement centre for debt management of central banks in the framework of EMU. Prospective resources - 50 million dollars.
ЕВРОПЕЙСКИЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ БАНК (ЕИБ) - действует с 1959 г. для финансирования развития отсталых европейских регионов в виде долгосрочных кредитов. Уставный капитал - около 15 млрд. ЭКЮ.	ЕУРОПАЛЫҚ ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ БАНК (ЕИБ) - 1959 жылдан бастап құрылған ұзақ мерзімді несиелерді беру арқылы дамуында қалып қойған еуропалық аймақтарды қаржыландыру мақсатында құрылған банк. Жарғылық капиталы - 15 млрд. ЭКЮ.	EUROPEAN INVESTMENT BANK (EIB) - operating since 1959 to finance the development of the backward regions of Europe in the form of long-term loans. The Board of Governors - the finance ministers of the participating countries. Authorized capital - 15 billion ECU.
ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ – ЕС (European community –EC) – региональный союз, учрежденный Маастрихтским договором 7	ЕВРОПАЛЫҚ ОДАҚ – ЕО – 1992 жылы 7 ақпанда Маастрихт келісімімен бекітілген және 1993	EUROCURRENCY is 1) funds deposited in the bank of a European country in the currency of another country; 2)

<p>февраля 1992 года и вступившим в силу с 1 ноября 1993 года. ЕС возник на базе Европейского сообщества сформированного в 1967 году и объединившего Европейское объединение угля и стали (ЕОУС), Европейского сообщества по атомной энергетике (Евроатом) и Европейского экономического сообщества (ЕЭС).</p>	<p>жылдың 1 қарашасында күшіне енген аймақтық одақ. ЕО 1967 жылы құрылған, Еуропалық көмір және мыс қоғамы (ЕОУСТ), Атомдық энергия бойынша Еуропа қоғамы (Евратом) және Еуропалық одақ (ЕО) кірігетін Еуропалық қоғамдастық негізінде пайда болды.</p>	<p>the currency of any country held on deposit in Europe outside its home market: used as a source of short- or medium-term finance, esp in international trade, because of easy convertibility.</p>
<p>ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД ВАЛЮТНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (ЕФВС) - действует с 1973 г. с целью валютной интеграции в рамках ЕС, предоставляет кредиты странам ЕС для погашения дефицита платежных балансов и расчетов. Ресурсы ЕФВС - 25 млрд. ЭКЮ.</p>	<p>ЕУРОПАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ БИТІМАҚТАСТЫҚ ҚОРЫ (ЕВЫҚ) - 1973 жылдан бастап жұмыс істеп келе жатқан ЕО шегінде валюталық интеграция мақсатында құрылған қор, төлем балансы және есептемелеріндегі дефицитті жабу үшін ЕО мемлекеттеріне несилерді береді. ЕВЫҚ ресурстары - 25 млрд. ЭКЮ.</p>	<p>EUROPEAN MONETARY COOPERATION FUND (EFVS) - operating since 1973 with the aim of monetary integration within the EU, provides loans to the EU countries to pay off the deficit balance of payments and settlements. ResourcesEFVS - 25 billionECU.</p>
<p>ЕВРОПЕЙСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СООБЩЕСТВО (ЕЭС, ОБЩИЙ РЫНОК) - группа из 12 западноевропейских государств (Бель-</p>	<p>ЕУРОПАЛЫҚ ЭКОНОМИКАЛЫҚ ҚОҒАМДАСТЫҚ (ЕЭҚ, ЖАЛПЫ НАРЫҚ) – 1957 жылы экономикалық одаққа біріккен</p>	<p>THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (EEC) was a regional organisation which aimed to bring about economic</p>

<p>гия, Великобритания, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Франция, Германия), осуществивших интеграцию своих экономик, объединившихся в экономический союз в 1957 г. В Европейском экономическом сообществе создан единый внутренний рынок, сняты ограничения на свободное перемещение товаров, капиталов, рабочей силы между странами, образована единая валютная система. С 1992 г. ЕЭС называют Европейским сообществом.</p>	<p>өздерінің экономикаларының интеграциялануын жүзеге асыратын 12 батыс еуропалық мемлекеттерінің тобы (Бельгия, Ұлыбритания, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Франция, Германия). Еуропалық экономикалық қоғамдастықта жалпы ішкі нарық құрылған, мемлекеттер арасында тауарлар, капитал, жұмыс күшінің еркін қозғалысына шектеулер алынып тасталды, бір валюталық жүйе құрылды. 1992 жылдан бастап ЕЭҚ Еуропалық одақ деп аталады.</p>	<p>integration between its member states. It was created by the Treaty of Rome of 1957.[1] Upon the formation of the European Union (EU) in 1993, the EEC was incorporated and renamed as the European Community (EC). In 2009 the EC's institutions were absorbed into the EU's wider framework and the community ceased to exist. The Community's initial aim was to bring about economic integration, including a common market and customs union, among its six founding members: Belgium, France, Italy, Luxembourg, the Netherlands and West Germany.</p>
<p>ЕВРОРЫНОК (РЫНОК ЕВРОВАЛЮТ) – международный рынок ссудных капиталов, на котором операции осуществляются в евровалютах. Создан в Европе в конце 50-х гг.</p>	<p>ЕУРОНАРЫҚ (ЕУРОВАЛЮТА НАРЫҒЫ) – еуровалютада барлық операциялар жүзеге асырылатын ссудалық капиталдардың халықаралық</p>	<p>THE EUROMARKET (THE MARKET OF EUROCURRENCY) – the international market of lending capitals in which transactions are</p>

<p>В качестве кредиторов на еврорынке выступают преимущественно частные коммерческие банки, а в роли заемщиков - транснациональные корпорации и государства, нуждающиеся в иностранной валюте; операции проводятся в виде краткосрочных (до 18 месяцев) кредитов.</p>	<p>нарығы. 50 жылдардың соңында Еуропада құрылған. Еуронарықта кредиторлар ретінде жеке коммерциялық банктер, ал қарыз алушылар болып – шетел валютасын қажетсінетін трансұлттық корпорациялар және мемлекеттер табылады; операциялар қысқа мерзімді (18 айға дейін) несиелер түрінде жүргізіледі.</p>	<p>performed in eurocurrency. It is created in Europe in the late fifties. Private commercial banks, and as borrowers - the multinational corporations and the states needing foreign currency act as creditors in the euromarket mainly; operations are performed in the form of short-term (till 18 months) the credits.</p>
---	--	--



<p>ЖЕСТКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА – негибкая, твердая экономическая политика, проявляющаяся в стремлении строго придерживаться заранее выработанного экономического курса и оказывать давление на экономических субъектов, от которых зависит исполнение такого курса.</p>	<p>ҚАТАҢ ЭКОНОМИКАЛЫҚ САЯСАТ – күнібұрын әзірленген экономикалық бағытты ұстауға және осы бағыттың орындалуы байланысты болатын экономикалық субъектілерге қысым жасауға тырысудан көрініс табатын икемсіз, тұрақты экономикалық саясат.</p>	<p>THE TOUGH ECONOMIC POLICY is the nonflexible, firm economic policy which is showing in aspiration strictly to adhere to the developed economic course and to put pressure upon economic subjects on whom execution of such course depends.</p>
---	---	--



<p>ЗАКОН УБЫВАЮЩЕЙ ОТДАЧИ - закон, в соответствии с которым сверх некоторых фиксированных значений факторов производства предельный продукт при изменении любого из переменных факторов, влияющих на объем производства сверх некоторого уровня использования фактора, будет уменьшаться по мере роста масштабов вовлечения этого фактора.</p>	<p>АЗАЙМАЛЫ ПАЙДАЛЫЛЫҚ ЗАҢЫ - тауарды тұтынудан туындайтын пайдалылық, мұнда тұтынылатын тауардың әрбір жана қосымша бірлігі жиынтық пайдалылыққа алдыңғыдан аз пайдалылық әкелетін қасиетке ие</p>	<p>THE LAW OF THE DECREASING RETURN - the law according to which over some fixed values of marginal production factors the product in case of change of any of the variable factors influencing production volume over some level of use of a factor will decrease in process of growth of scales of involvement of this factor.</p>
<p>ЗАКРЫТАЯ ЭКОНОМИКА - экономика страны, правительство которой всячески ограничивает внешнеэкономические связи, стремится к автаркии, изоляционизму.</p>	<p>ЖАБЫҚ ЭКОНОМИКА – басқа мемлекеттермен сауда байланыстарын қолдамайтын мемлекет экономикасы.</p>	<p>THE CLOSED ECONOMY - national economy which government in every possible way limits foreign economic relations, aims at an autarchy, an isolationism.</p>
<p>ЗАМЕЩЕНИЕ ИМПОРТА - политика замещения импортных товаров отечественной продукцией под покровительством квот и тарифов.</p>	<p>ИМПОРТТЫҢ ОРНЫН АЛМАСТЫРУ - тарифтер мен үлестемелер арқылы импорттық тауарларды отандық тауарлармен ауыстыру саясаты.</p>	<p>IMPORT SUBSTITUTION - policy of replacement of import goods with a domestic production under the auspices of quotas and rates.</p>

<p>ЗАПАСЫ - материальные ценности, оборотные средства в виде сырья, материалов, топлива, полуфабрикатов, готовой продукции, не используемые в данный момент в производстве, храняемые на складах или в других местах и предназначенные для последующего использования.</p>	<p>ҚОРЛАР - кейінгі қолдану үшін арналған және қоймаларда сақталатын, қазіргі уақытта өндірісте қолданылмайтын шикізат, материалдар, жанармай, жартылай фабрикаттар, дайын өнімдер түріндегі айналым құралдары, материалдық құндылықтар.</p>	<p>INVENTORIES - refers to the goods and materials include that a business holds for the ultimate purpose of resale (or repair). The stock (also capital stock) of a corporation constitutes the equity stake of its owners.</p>
<p>ЗОЛОТОВАЛЮТНЫЙ ДЕНЕЖНЫЙ СТАНДАРТ - форма организации денежных и валютных отношений страны, основанная на использовании золота и иностранной валюты как денежного товара.</p>	<p>АЛТЫН-ВАЛЮТА АҚША СТАНДАРТЫ - ақшалай тауар ретінде алтын мен шетел валютасын қолдануға негізделген мемлекеттің ақшалай және валюталық қатынастарын ұйымдастыру нысаны.</p>	<p>THE GOLD EXCHANGE CASH STANDARD - the form of the organization of the cash and currency relations of the country based on use of gold and foreign currency as cash goods.</p>
<p>ЗОЛОТОДЕВИЗНЫЙ ДЕНЕЖНЫЙ СТАНДАРТ - форма организации денежных и валютных отношений страны, основанная на свободном обмене бумажных денег на золотые монеты или золотые слитки.</p>	<p>АЛТЫН-ДЕВИЗДІК АҚША СТАНДАРТЫ - қағаз ақшаны алтын монеталар немесе алтын құймаға еркін айырбастауға негізделген мемлекеттің ақшалай және валюталық қатынастарын ұйымдастыру нысаны.</p>	<p>THE GOLD BULLION STANDARD is a system in which gold coins do not circulate, but the authorities agree to sell gold bullion on demand at a fixed price in exchange for the circulating currency.</p>

<p>ЗОЛОТОЙ ДЕНЕЖНЫЙ СТАНДАРТ - стоимость денежной единицы в золотом эквиваленте.</p>	<p>АЛТЫН АҚША СТАНДАРТЫ - алтын эквивалентіндегі ақша бірлігінің құны.</p>	<p>THE GOLD EXCHANGE STANDARD usually does not involve the circulation of gold coins.</p>
<p>ЗОЛОТОЙ РЕЗЕРВ - запас золота страны.</p>	<p>АЛТЫН РЕЗЕРВ - мемлекет алтынының қоры.</p>	<p>GOLD ALLOWANCE - country gold holdings.</p>
<p>ЗОНА СВОБОДНОГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА - часть территории страны, на которой разрешено совместное предпринимательство ряда стран в различных формах.</p>	<p>ЕРКІН КӘСІПКЕРЛІК АЙМАҒЫ - әртүрлі насыйнда бірнеше мемлекеттің бірігуімен құрылған біріккен кәсіпкерлік рұқсат берілген мемлекет территориясының бөлігі.</p>	<p>FREE ECONOMIC ZONE - part of the country, where a number of joint ventures in various forms is allowed.</p>
<p>ЗОНА СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ - зона, в пределах которой группа стран поддерживает свободную беспошлинную торговлю.</p>	<p>ЕРКІН САУДА АЙМАҒЫ - еркін баж салығынсыз сауданы қостайтын мемлекет тобының аймағы.</p>	<p>FREE TRADE AREA - an area where a group of countries support free trade.</p>
<p>ЗОНА ЭКОНОМИЧЕСКОГО БЛАГОПРИЯТСТВА - часть территории страны, на которой в законодательном порядке созданы благоприятные условия для социально-экономического развития, активизации эко-</p>	<p>ЭКОНОМИКАЛЫҚ ҚОЛАЙЛЫ ЖАҒДАЙ АЙМАҒЫ - әлеуметтік-экономикалық даму, экономиканы белсендетіру, экономикалық өсуді қамтамасыз ету үшін заңды түрде қолайлы жағдайы бар</p>	<p>FAVORABLE ECONOMIC AREA – a part of the country, where favorable conditions for socio-economic development, revitalization of the economy, and economic growth are created.</p>

номики, обеспечения экономического роста.	мемлекет территориясының бөлігі.	
--	--	--



ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ ПРОТЕКЦИОНИЗМ - 1) протекционизм отдельной отрасли, группы предприятий, а не всего национально- го производства в це- лом; 2) протекционизм в торговле с отдель- ными странами и по отдельным группам товаров.	ТАЛҒАМАЛЫ ҚОЛДАМПАЗДЫҚ - 1) белгілі бір сала немесе кәсіпорындар тобының қолдампаздығы. 2) белгілі бір нақты мемлекеттермен немесе белгілі бір нақты тауарлар бойынша саудадағы қолдампаздық.	ELECTORAL PROTECTIONISM - 1) protectionism of particular industry, group of enterprises, rather than the entire national production as a whole; 2) trade protectionism with individual countries and for individual product groups.
ИММИГРАЦИЯ – въезд в страну на вре- менное или постоян- ное жительство граж- дан других стран.	ИММИГРАЦИЯ – басқа ел азаматтарының уақытша немесе орнықты тұру үшін мемлекетке кіруі.	IMMIGRATION is the movement of people into a destination country to which they are not native or do not possess its citizenship in order to settle or reside there, especially as permanent residents or naturalized citizens, or to take-up employment as a migrant worker or temporarily as a foreign worker.
ИММИГРАЦИЯ КАПИТАЛА - прилив в страну иностранного капитала.	КАПИТАЛ ИММИГРАЦИЯС Ы – мемлекетке шетел капиталының	IMMIGRATION OF THE CAPITAL - inflow of the foreign capital to the

	күйылуы.	country.
ИММОБИЛИЗАЦИЯ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ – 1) отвлечение, изъятие предприятием части своих оборотных средств из оборота на другие непредусмотренные затраты, в которых возникла необходимость; 2) превращение средств акционерной компании в средства частных владельцев.	АЙНАЛЫМ ҚАРАЖАТЫН ШАШЫРАТУ – 1) кәсіпорынның өз айналым қаражаттарының бөлігін қажеттілік туындаған басқа болжанбаған шығындарға бөлуі; 2) компания акционерлері қаражатын жекеменшік иелер қаражаттарына айналдыру.	IMMOBILIZATION OF CURRENT ASSETS – 1) derivation of part of the current assets from turnover on other unforeseen costs the entity in which there was a need; 2) transformation of means of joint-stock company into means of private owners.
ИМПОРТ – ввоз в страну из-за границы иностранных товаров, технологии, капиталов, услуг.	ИМПОРТ – шет елден тауарлар, технологиялар, капитал, қыметтерді енгізу.	AN IMPORT is a good brought into a jurisdiction, especially across a national border, from an external source.
ИМПОРТ ВИДИМЫЙ - импорт товаров, фактически ввезенных в страну и проданных на ее территории.	КӨРІНЕТІН ИМПОРТ - мемлекетке әкелінген және оның территориясында сатылған тауарлардың импорты.	VISIBLE IMPORT - the importation of goods in fact imported into the country and sold in its territory.
ИМПОРТ КОСВЕННЫЙ - импорт комплектующих изделий или полуфабрикатов, использованных в импортируемых машинах и оборудовании.	ЖАНАМА ИМПОРТ - импортталатын көліктер және жадбықтар өндірісінде қолданылған құрамдас өнімдер немесе жартылай фабрикаттар	INDIRECT IMPORT – import of the components or semi-finished products used in the imported machinery and equipment.

	импорты.	
ИМПОРТ НЕВИДИМЫЙ - услуги, оплаченные в иностранной валюте, например перевозка, страхование.	КӨРІНБЕЙТІН ИМПОРТ - шетел валютасында төленген қызметтер, мысалы, тасымалдау, сактандыру.	INVISIBLE IMPORT - services paid in a foreign currency, such as transportation and insurance.
ИМПОРТ СПЕЦИАЛЬНЫЙ - общий импорт за вычетом реэкспорта-импорта товаров для внутреннего потребления.	АРНАЙЫ ИМПОРТ - ішкі тұтыну үшін тауарлар реэкспорты-импортын алып тастағаннан кейінгі жалпы импорт.	SPECIAL IMPORT – a total import minus re-exports and imports of goods for domestic consumption.
ИМПОРТЕР - юридическое или физическое лицо, занимающееся ввозом товара из-за границы.	ИМПОРТЕР – тауарды шетелден енгізумен айналысатын заңды немесе физикалық тұлға.	THE IMPORTER - the legal or physical person which is engaged in commodity importation from abroad.
ИМПОРТИРУЕМАЯ ИНФЛЯЦИЯ - инфляция, обусловленная воздействием факторов внешнеэкономической природы - избыточным притоком в страну иностранной валюты, повышением цен на импортные товары.	КЕЛІМСЕК ИНФЛЯЦИЯ – сыртқы экономикалық факторлар – шетел валютасының елге артық түсімі, импорттық тауарларға бағаның жоғарылауы ықпалымен шартталған инфляция.	IMPORTED INFLATION - the inflation caused by impact of factors of the external economic environment - excessive inflow to the country of foreign currency, increase in prices for import goods.
ИМПОРТНАЯ КВОТА - 1) нетарифное, то есть не связанное с ценами и налогами, количественное ограничение ввоза определенных видов то-	ИМПОРТТЫ КВОТА – 1) өз экономикасын шектеу, ішкі нарықты сақтау мақсатымен үкімет белгілейтін белгілі	AN IMPORT QUOTA is 1) a limit on the quantity of a good that can be produced abroad and sold domestically. 2) a type of protection-

<p>варов в страну, устанавливаемое правительством в целях ограничения собственной экономики, защиты внутреннего рынка; 2) показатель, характеризующий объем импорта определенного товара, установленного в соответствии с потребностями в нем и объемами собственного производства.</p>	<p>бір тауар түрлерінің елге енгізуімен байланысты тарифтік емес шектеу; 2) өз өндірісіне деген қажеттіліктер мен көлемімен бекітілген белгілі бір тауар импортының көлемін сипаттайтын көрсеткіш.</p>	<p>ist trade restriction that sets a physical limit on the quantity of a good that can be imported into a country in a given period of time. If a quota is put on a good, less of it is imported.</p>
<p>ИМПОРТНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ - документ, выдаваемый фирме соответствующим государственным органом и свидетельствующий о разрешении импортеру ввозить в страну определенные товары, поименованные в такой лицензии.</p>	<p>ИМПОРТТЫҚ ЛИЦЕНЗИЯ - экспортты, импортты және валюта қозғалысын бақылау мақсатымен экспорт-импорт операцияларын жүзеге асыруға мемлекет беретін рұқсат.</p>	<p>IMPORT LICENSE - a document issued to a company by a relevant government authority indicating the resolution to an importer to import certain products listed in the license.</p>
<p>ИМПОРТНАЯ СТОИМОСТЬ ТОВАРА - стоимость в ценах, указанных в инвойсе иностранного поставщика, плюс затраты по доставке товара до границы и другие накладные расходы.</p>	<p>ТАУАРДЫҢ ИМПОРТТЫҚ ҚҰНЫ - шетел жеткізушінің инвойсында көрсетілген тауарлардың баға түріндегі құны, сонымен бірге шекараға дейін тасымалдау бойынша шығындар және тағы басқа шығындар.</p>	<p>IMPORT GOODS COST – costs that are indicated in the invoice of a foreign supplier, plus the cost of a shipping of goods to the border and other overhead costs.</p>
<p>ИМПОРТНЫЕ ПОШЛИНЫ - платежи, взимаемые за ввоз</p>	<p>ИМПОРТТЫҚ БАЖ - мемлекет шеттен әкелінетін</p>	<p>IMPORT DUTIES - the payments levied for import to the</p>

в страну импортируемых товаров при пересечении границы.	тауарларға салатын салық түріндегі төлемдер.	country of imported goods when crossing border.
ИМПОРТНЫЙ ЛИЗИНГ - торговая операция, при которой лизинговая компания закупает оборудование у иностранной фирмы и предоставляет его отечественному арендатору.	ИМПОРТТЫҚ ЛИЗИНГ - лизингтік компания шетел фирмасында құрал-жабдықтарды сатып алып, оны отандық жалға алушыға беру арқылы жүзеге асатын сауда операциясы.	LEASING IMPORT – a trading, when the leasing company buys equipment from a foreign company and provides it to the domestic lessee.
ИМПОРТОЗАМЕЩАЮЩИЕ ТОВАРЫ - товар, который начинает выпускаться для уменьшения или прекращения импорта такого же или аналогичного товара.	ИМПОРТТЫ АЛМАСТЫРАТЫН ТАУАРЛАР – тура сондай немесе ұқсас тауар импортын тоқтату немесе азайту мақсатымен шығарылатын тауар.	IMPORT-SUBSTITUTING GOODS - goods which starts being issued for reduction or the termination of import of the same or similar goods.
ИМПОРТОЗАМЕЩЕНИЕ - уменьшение или прекращение импорта определенного товара посредством производства, выпуска в стране того же или аналогичных товаров.	ИМПОРТТЫ АЛМАСТЫРУ - елде белгілі бір не ұқсас тауарларды өндіру, шығару жолымен оның импортын азайту немесе тоқтату.	IMPORT SUBSTITUTION - reduction or the termination of import of certain goods by means of production, release in the country of the same or similar goods.
ИНВЕСТИЦИИ ПРЯМЫЕ - 1) вкладываемые непосредственно в производство и сбыт определенного вида продукции; 2) обеспечивающие обладание контрольным пакетом акций.	ТІКЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИЯЛАР – 1) материалдық өндіріске және белгілі бір өнімнің түрін өткізуге тікелей қаражат жұмсау; 2) компанияның бақылау пакетіне иелік етуді	DIRECT INVESTMENTS - 1) the put investments into production and sale of a certain type of production; 2) providing possession of controlling stock.

	қамтамасыз ететін жарғылық капиталына қаражат салу.	
ИНВЕСТИЦИИ ПОРТФЕЛЬНЫЕ - 1) инвестиции в ценные бумаги, формируемые в виде портфеля ценных бумаг; 2) небольшие по размеру инвестиции, которые не могут обеспечить их владельцам контроль над предприятием.	ПОРТФЕЛЬДІК ИНВЕСТИЦИЯЛА P – 1) бағалы қағаздар түрінде қалыптастырылатын бағалы қағаздарға салынатын инвестициялар; 2) мемлекеттік, муниципалдық өзін-өзі басқару органдардың, корпоративтіу компаниялаодың шығарған акцияларына, облигацияларына және басқа да бағалы қағаздарына жұмсаған ақша қаражаттары.	PORTFOLIO INVESTMENTS - 1) investments into the securities created in the form of a securities portfolio; 2) investments, small by the size, which can't provide to their owners control over the entity.
ИНВЕСТИЦИОННА Я ПОЗИЦИЯ — соотношение активов, которыми владеет страна за рубежом, и активов, которыми владеют иностранцы в данной стране.	ИНВЕСТИЦИЯЛЫ Қ ПОЗИЦИЯ - мемлекеттің шетелдегі активтері мен сол мемлекеттегі шетел азаматтарының активтерінің ара қатынасы.	INVESTMENT POSITION - the ratio of assets owned by a country abroad, and assets held by foreigners in the country.
ИНДЕКС ALL ORDINARIES - ведущий индекс на сиднейской бирже в Австралии.	ALL ORDINARIES ИНДЕКСІ - Аустралияның сиднейлік биржасындағы алдыңғы қатарлы индекс.	INDEX ALL ORDINARIES - the leading index on the Sydney Stock Exchange in Australia.

ИНДЕКС DAX-30 - ведущий германский индекс «голубых фишек» на Франкфуртской фондовой бирже.	DAX-30 ИНДЕКСІ - Франкфурттық ұор биржасындағы "көгілдір фишкалардың" алдыңғы қатарлы неміс индексі.	INDEX DAX-30 - a leading German index of "blue chips" on the Frankfurt Stock Exchange.
ИНДЕКС FTSE-100 - ведущий индекс Британской фондовой биржи (лондонский биржевой индекс).	FTSE-100 ИНДЕКСІ - Британ қор биржасының (лондондық қор биржасы) алдыңғы қатарлы индексі.	FTSE-100 INDEX - the index of leading British Stock Exchange (London stock exchange index).
ИНДЕКС HANG SENG - ведущий гонконгский биржевой индекс.	HANG SENG ИНДЕКСІ - алдыңғы қатарлы гонконгтік биржалық индекс.	INDEX HANG SENG - Hong Kong's leading stock index.
ИНДЕКС NASDAQ - ведущий индекс внебиржевой компьютерной системы, имеющей собственные торги.	NASDAQ ИНДЕКСІ - өзінің саудасы бар компьютерлік жүйенің биржадан тыс алдыңғы қатарлы индекс.	INDEX NASDAQ - the leading index of an over the counter computer system, which has its own trades.
ИНДЕКС NIKKEI - ведущий специальный фондовый индекс Японии: индекс токийских биржевиков, в частности по «голубым фишкам».	NIKKEI ИНДЕКСІ - Жапонияның алдыңғы қатарлы арнайы қор индексі: токиялық қор қатысушыларының, оның ішінде көгілдір фишкаларының индексі.	INDEX NIKKEI - a leading stock index of Japan Special: index of the Tokyo stock-exchange in particular on the "blue chips".
ИНДЕКС ДОУ-ДЖОНСА - средний показатель курсов акций группы крупнейших компаний США. Назван таким образом, так как публикуется фирмой Доу-Джонса.	ДОУ-ДЖОНС ИНДЕКСІ – АҚШ-тың ең үлкен компания топтарының акциялары бағамының орташа көрсеткіші. Доу-	THE DOW JONES INDEX - an average value of rates of shares of group of the largest companies of the USA. It is called as it is published by firm of

<p>Представляет средне-арифметическую величину ежедневных котировок на момент закрытия биржи.</p>	<p>Джонс фирмасы басып шығаратындықтан солай аталады. Биржаның жабылу уақытында күн сайынғы баға кесілімінің орта арифметикалық көлемін көрсетеді.</p>	<p>the Dow Jones. Represents the arithmetic-mean size of daily closing quotes of the exchange.</p>
<p>ИНДЕКС КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ ТОВАРОВ - показатель относительной конкурентоспособности поставляемых на экспорт изделий промышленности данной страны.</p>	<p>ТАУАРЛАРДЫҢ БӘСЕКЕҚАБІЛЕТ ТІГІ ИНДЕКСІ – сол елдің экспортқа шығарылатын өнеркәсіп бұйымдарының салыстырмалы бәсекеқабілеттігінің көрсеткіші.</p>	<p>GOODS COMPETITIVENESS INDEX - an indicator of relative competitiveness of the exported products of the industry of this country.</p>
<p>ИНДЕКС НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ФОНДОВОЙ БИРЖИ (NYSE) - общий фондовый индекс, характеризующий все акции, занесенные на «большую доску» (примерно 2200 наименований).</p>	<p>НЬЮ-ЙОРК ҚОР БИРЖАСЫНЫҢ ИНДЕКСІ (NYSE) - "үлкен тақтаға" кірген барлық акцияларды сипаттайтын жалпы қор индексі (2200 атауға дейін).</p>	<p>INDEX NYSE - the overall stock index that characterises all the shares listed on the "big board" (about 2200 titles).</p>
<p>ИНДЕКС CAC-40 - ведущий парижский биржевой индекс.</p>	<p>CAC-40 ИНДЕКСІ - алдыңғы қатарлы париждік биржалық индекс.</p>	<p>INDEX CAC-40 - a leading index of the Paris Stock Index.</p>
<p>ИНЖИНИРИНГ – инженерно-консультационные услуги, работы исследовательского, проектно-конструкторского,</p>	<p>ИНЖИНИРИНГ – инженерлік-консультациялық қызметтер, зерттеу, жобалау-конструкторлік, есептеу-</p>	<p>ENGINEERING is the application of mathematics, empirical evidence and scientific, economic, social, and practical knowledge</p>

<p>расчетно-аналитического характера, подготовка технико-экономических обоснований проектов, выработка рекомендаций в области организации производства и управления, реализации продукции.</p>	<p>аналитикалық сипаттағы жұмыстар, проекттердің технико-экономикалық негізін даярлау, өнімді өндіру және басқару, өткізу саласындағы ұсыныстарды жасау.</p>	<p>in order to invent, design, build, maintain, research, and improve, structures, machines, tools, systems, components, materials, and processes.</p>
<p>ИНКОРПОРАЦИЯ – 1) включение в свой состав, присоединение других организаций; 2) предоставление в соответствии с законом группе лиц статуса юридического лица, корпорации; 3) систематизация законов государства, расположение их в определенном порядке в процессе публикации без изменения содержания самих законов.</p>	<p>ИНКОРПОРАЦИЯ – 1) басқа кәсіпорындарды өз құрамына қосу; 2) заңға сәйкес тұлғаалар тобына заңды тұлға, корпорация статусын тағайындау; 3) мемлекеттік заңдардың жүйеленуі, олардың публикация барысында анықталған тәртіппен орналасытру.</p>	<p>INCORPORATION – 1) inclusion in the structure, accession of other organizations; 2) provision according to the law to a group of persons of the status of the legal entity, corporation; 3) systematization of laws of the state, their arrangement in a certain order in the course of the publication without change of contents of laws.</p>
<p>«ИНКОТЕРМС» - сборник международных торговых терминов с толкованиями, составленный на основании опыта мировой торговой практики.</p>	<p>"ИНКОТЕРМС" - әлемдік сауда тәжірибесі негізінде құрылған түсіндірмесі бар халықаралық сауда терминдерінің жинағы.</p>	<p>"INCOTERMS" - a collection of international trade terms with the interpretations, based on the experience of world trade practices.</p>
<p>ИНКОТЕРМЫ - международно принятые толкования терминов, выражений, наиболее часто встречающихся</p>	<p>ИНКОТЕРМДЕР - сыртқы сауда мәмілелерінде жиі кездесетін терминдердің, сөз</p>	<p>INCOTERMS - internationally accepted interpretation of the terms or expressions that are the</p>

во внешнеторговых контрактах.	құрамдарының халықаралық түсіндірмесі.	most common in foreign trade contracts.
ИНОСТРАННАЯ ВАЛЮТА - валюта, денежные единицы других стран.	ШЕТЕЛДІК ВАЛЮТА – басқа елдердің валютасы, ақша бірлігі.	FOREIGN CURRENCY - currency, currency units of other countries.
ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ - инвестиции, капиталовложения других стран в экономику данной страны, осуществляемые в самых разных формах.	ШЕТЕЛДІК ИНВЕСТИЦИЯЛАР – шетелдік инвесторлар мен сондай-ақ шетелдік тұлға резиденттерінің филиалдарының реципиент елдің (алушы) экономикасына мүліктік және интеллектуалдық бағалықтарды ұзақ мерзімге салу.	FOREIGN INVESTMENTS - investments, capital investments of other countries in economy of this country performed in the most different forms.
ИНОСТРАННЫЙ КАПИТАЛ - инвестиции, капиталовложения других стран в экономику данной страны, осуществляемые в самых разных формах.	ШЕТЕЛ КАПИТАЛЫ – сол елдің экономикасына басқа елдердің капитал салымдары, инвестициялары.	THE FOREIGN CAPITAL - investments, capital investments of other countries in economy of this country performed in the most different forms.
ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА – это экономическая единица, которая способна от своего имени владеть активами, принимать обязательства, участвовать в экономической деятельности и вступать в	ИНСТИТУЦИОНАЛДЫ БІРЛІК - өзінің атынан активтерді меншікте ұстай алатын, міндеттемелер бойынша жауап беретін, экономикалық қызметке қатыса	AN INSTITUTIONAL UNIT - an economic unit that is capable to own assets, incur obligations, engage in an economic activity and to engage in transactions with other entities.

операции с другими единицами.	алатын және басқа бірліктермен операциялар жүргізетін экономикалық бірлік.	
ИНТЕГРАЛЬНЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ - численная характеристика конкурентоспособности товара, являющаяся отношением группового показателя по техническим параметрам к групповому показателю по экономическим параметрам.	БӘСЕКЕГЕ ҚАБІЛЕТТІЛІКТІҢ ИНТЕГРАЛДЫ КӨРСЕТКІШІ - техникалық параметрлер бойынша топтық көрсеткіштердің экономикалық параметрлер бойынша топтық көрсеткіштерге қатынасы болып табылатын тауарлардың бәсекеге қабілеттіліктің сандық сипаттамасы.	INTEGRAL COMPETITIVENESS INDICATOR – a numerical characteristic of the competitiveness of goods that is a ratio of group technical parameters to the group of economic indices.
ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ЭКОНОМИКИ - формирование, развитие экономических связей с другими странами.	ЭКОНОМИКАНЫҢ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯЛАНУЫ – басқа елдермен экономикалық байланыстардың қалыптасуы мен дамуы.	INTERNATIONALIZATION OF ECONOMY - forming, development of commercial connection with other countries.



КАССА ВАЛЮТНАЯ - совокупность поступлений и платежей в ино-	ВАЛЮТАЛЫҚ КАССА - шетел валютасындағы түсімдер мен	CURRENCY CASH - a set of receipts and payments in foreign currency.
--	---	--

странной валюте.	төлемдердің жиынтығы.	
КВОТА – 1) доля, часть, пай, приходящиеся на одного из участников общего дела; 2) количественные ограничения (производства, сбыта, потребления, экспорта, импорта товаров), вводимые на определенный период времени.	КВОТА – 1) жалпы іске қатысушылардың біреуіне келетін үлес, бөлік, пай; 2) белгілі бір уақыт кезеңіне енгізілетін сандық шектеулер (тауарлар өндірісіне, өткізілуіне, тұтынуға, экспортына, импортына).	QUOTA - 1) share, part, share, attributable to one of the participants in the general case; 2) quantitative restrictions (production, distribution, consumption, exports and imports of goods), introduced for a certain period of time.
КВОТЫ ГЛОБАЛЬНЫЕ – устанавливаются на импорт или экспорт определенного товара на определенный период времени вне зависимости от того, из какой страны он импортируется или в какую страну он экспортируется.	ЖАҒАНДЫҚ КВОТАЛАР - қай мемлекеттен импортталған және қай мемлекетке экспортталғанына байланысты емес, білгілі бір уақыт мерзіміне және белгілі бір тауардың импорты мен экспортына белгіленетін квоталар.	GLOBAL QUOTAS - fixed on the importation or exportation of certain goods for a certain period, regardless which country it is imported from or which country it is exported.
КВОТЫ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ – установленная в рамках глобальной квоты квота каждой страны, экспортирующей или импортирующей товар.	ЖЕКЕ КВОТАЛАР - жаһандық квоталар шегінде бекітілген тауарды экспорттайтын немесе импорттайтын әрбір мемлекеттің квотасы.	INDIVIDUAL QUOTAS – a fixed quota of each country exporting or importing goods.
КВОТИРОВАНИЕ – количественное ограничение экспорта, им-	КВОТА САЛУ – сыртқы экономикалық	QUOTAS - quantitative restrictions on export

<p>порта определенных видов товаров, проводимое государственными органами в качестве меры регулирования внешнеэкономической деятельности.</p>	<p>әрекетті реттеу құралы ретінде қолданылатын мемлекеттік органдармен өткізілетін белгілі бір тауарлар түрлерінің экспорты мен импортына сандық шектелуі.</p>	<p>and import of certain products, carried out by public authorities as a measure of foreign trade regulation.</p>
<p>КЛЕЙМ - 1) претензия покупателя к продавцу по поводу плохого качества проданного товара; 2) иск, рекламация, требование возмещения убытков.</p>	<p>КЛЕЙМ - 1) сатылған тауардың нашар сапасы бойынша сатып алушының претензиясы. 2) шығындарды өтеу талаптары, арыз, рекламация.</p>	<p>CLAIM - 1) the claim of a buyer to a seller about the poor quality of the goods sold; 2) the claim, complaint, demand of compensation for damages.</p>
<p>КЛИРИНГ – безличные расчеты между странами, компаниями, предприятиями за поставленные, проданные друг другу товары, ценные бумаги и оказанные услуги, осуществляемые путем взаимного зачета, исходя из условий баланса платежей.</p>	<p>КЛИРИНГ – төлемдер балансының шарттарына сүйеніп өзара санасу жолымен сатылған, жеткізілген тауарлар, құнды қағаздар мен жасалған қызметтер үшін мемлекеттер, компаниялар, кәсіпорындар арасындағы қолдағы емес ақшамен есеп-айырысу.</p>	<p>CLEARING- non-cash payments between countries, companies and enterprises of the set sold each other goods, securities and services provided, performed by the set-off on the basis of the conditions of the balance of payments.</p>
<p>КЛИРИНГ ВАЛЮТНЫЙ - представляет порядок проведения международных расчетов между странами, основанный на взаимном зачете</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ КЛИРИНГ - сыртқы саудада бір елдің берешегі сол елге карама-қарсы қойылған талаптардың</p>	<p>CURRENCY CLEARING - an order of the international payments between countries based on mutual offset of payments for</p>

платежей за товары и услуги, обладающие равной стоимостью, исчисленной в так называемой клиринговой валюте по согласованным ценам.	есебінен өтелетін есеп айырысу формасы.	goods and services that have equal value, calculated in the so-called clearing currency at the agreed prices.
КЛИРИНГ ВНУТРЕННИЙ - взаимный зачет платежей по чекам в пределах одного государства.	ІШКІ КЛИРИНГ - бір мемлекеттің шегінде чектер бойынша төлемдердің өзара сынағы.	INTERNAL CLEARING - set-off payments with checks within one state.
КЛИРИНГ ДВУСТОРОННИЙ - соглашение между правительствами двух стран о взаимном зачете встречных требований через центральные банки этих стран.	ЕКІ ЖАҚТЫ КЛИРИНГ - орталық банктер арқылы қарама-қарсы талаптарды өзара сынаққа алу туралы екі мемлекет үкіметтерінің арасындағы келісім.	MUTUAL CLEARING - an agreement between two governments on mutual offset of counterclaims through the central banks of these countries.
КЛИРИНГ МНОГОСТОРОННИЙ - соглашение, заключенное между правительствами ряда стран о взаимном зачете встречных требований через их центральные банки.	КӨП ЖАҚТЫ КЛИРИНГ - орталық банктер арқылы қарама-қарсы талаптарды өзара сынаққа алу туралы бірнеше мемлекет үкіметтерінің арасындағы келісім.	MULTILATERAL CLEARING – an agreement among the governments of several countries on the mutual offset of counterclaims through their central banks.
КЛИРИНГ С ЛИМИТИРУЕМЫМ САЛЬДО - клиринг, допускающий возникновение сальдо (разницы) взаимной задолженности в определенных пределах.	ШЕКТЕЛГЕН САЛЬДОСЫ БАР КЛИРИНГ - белгілі бір шекте өзара қарыз сальдосының пайда болуын рұқсат беретін клиринг.	CLEARING WITH A LIMITED TYPE OF BALANCE – clearing that allows the emergence of balance (difference) of mutual debt within certain limits.
КЛИРИНГОВАЯ	КЛИРИНГТІК	CLEARING

<p>ВАЛЮТА - представляет собой валюту, согласованную между кредитными учреждениями стран-участников операций клиринга.</p>	<p>ВАЛЮТА - клирингтік операцияларына қатысушы мемлекеттердің несиелік мекемелерінің арасындағы келісілген валюта.</p>	<p>CURRENCY – an agreed currency among the credit institutions of the Member States clearing operations.</p>
<p>КЛЮЧЕВАЯ ВАЛЮТА - 1) общепризнанная в мире валюта, используемая для создания в центральных банках других стран резерва дежных средств с целью осуществления международных расчетов; 2) национальные кредитные деньги, валюта ведущих государств мира, используемые для международных расчетов.</p>	<p>НЕГІЗГІ ВАЛЮТА - 1) халықаралық есептемелерді жүзеге асыру мақсатында басқа мемлекеттердің орталық банктерінде ақша құралдарының резервтерін құру үшін қолданылатын әлемдік валюта. 2) халықаралық есептемелерді жүзеге асыру мақсатында қолданылатын ұлттық несиелік валюта, әлемдің алдыңғы қатарлы мемлекеттерінің валютасы.</p>	<p>KEY CURRENCY - 1) a currency that is generally accepted in the world, used for the creation in the central banks of other countries the provision of funds for the implementation of international payments; 2) national credit money, the currency of leading countries, used for international payments.</p>
<p>КОАЛИЦИЯ – союз, объединение, создаваемые на добровольных началах для достижения общих целей, решения совместных задач.</p>	<p>КОАЛИЦИЯ – ортақ мақсаттарға жету үшін, біріктірілген мәселелерді шешу үшін ерікті бастаумен құрылған одақ, бірлестік.</p>	<p>COALITION - unions created on a voluntary basis to achieve common goals, solve common problems.</p>
<p>КОДИФИКАЦИЯ – систематизация, упорядочение информационных, учетно-статистических мате-</p>	<p>КОДТАУ – ақпараттық, есептік – статистикалық мәліметтерді, құжаттарды оларға</p>	<p>CODIFICATION - ordering, ordering information, accounting and statistical records,</p>

риалов, документов посредством их кодирования.	код тағайында арқылы реттеу, жүйелеу.	documents through their coding.
КОЛЕБАНИЯ КУРСА (ВАЛЮТЫ, ЦЕННЫХ БУМАГ) - изменение биржевых цен на валюту, ценные бумаги под воздействием меняющихся спроса, предложения и иных факторов.	БАҒАМ ТЕРБЕЛІСТЕРІ (ВАЛЮТАНЫҢ, БАҒАЛЫ ҚАҒАЗДАРДЫҢ) – сұраным, ұсыным және басқа да факторлар әсерімен валютаға, бағалы қағаздарға биржалық бағалардың өзгеруі.	EXCHANGE RATE FLUCTUATIONS (CURRENCY, SECURITIES) - Change in stock prices for the currency, securities under the influence of changing supply, demand and other factors.
КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ — административная форма нетарифного государственного регулирования торгового оборота, определяющая количество и номенклатуру товаров, разрешенных к экспорту или импорту.	САНДЫҚ ШЕКТЕУЛЕР - экспорт және импорттауға рұқсат берілген тауарлардың саны мен номенклатурасын анықтайтын сауда айналымын тарифтік емес мемлекеттік реттеудің әкімшілік нысаны.	QUANTITATIVE RESTRICTIONS – an administrative form of non-tariff state regulation of trade; determines the quantity and range of goods allowed for export or import.
КОЛЛЕКТОР – учреждение, организация, производящие сбор определенного вида товаров и их распределение по адресатам назначения.	КОЛЛЕКТОР – белгілі бір тауарларды жиюды жасайтын және оны бағытталған адресаттар бойынша бөліп жіберетін мекеме, ұйым.	COLLECTOR - institution, organization, gathering producing particular goods and their distribution among recipients destination.
КОМПАНИЯ МАТЕРИНСКАЯ - компания, владеющая контрольным пакетом акций, обладающая	ТҮПТӨРКІН КОМПАНИЯ – акцияларының бақылау пакетіне ие, еншілес компаниялар	PARENT COMPANY - a company that owns a controlling stake, which has powers of

полномочиями управления по отношению к своим дочерним компаниям, филиалам.	мен филиалдарға басқару құқыларын асыра алатын компания.	management in relation to its subsidiaries, affiliates.
КОМПЕНСАЦИОННАЯ ТОРГОВЛЯ - вид, система торговли, при которой покупатель товаров оплачивает их стоимость поставками других товаров.	КОМПЕНСАЦИЯЛЫҚ САУДА – басқа тауар түрлерін жеткізу арқылы сатып алушы алған тауарына ақы төлейтін сауданың түрі, жүйесі.	COMPENSATION TRADE - view system of trade in which the buyer pays the cost of goods deliveries of other goods.
КОМПЕНСАЦИЯ ВНЕШНЕТОРГОВАЯ - вид компенсации, состоящей в том, что страна, увеличивающая пошлины на ввоз определенных товаров, должна снизить пошлины на ввоз других товаров для возмещения убытков экспортеров.	СЫРТҚЫ САУДА ӨТЕМАҚЫСЫ - экспорттаушылардың шығындарын өтеу үшін белгілі бір тауарлардың әкелуіне баж салығын жоғарылатқан мемлекет басқа тауарлар бойынша баж салығын төмендетуді қарастыратын өтемақы түрі.	FOREIGN PAYMENT – a kind of compensation, when a country that increases import duties on certain goods must reduce import duties on other goods in order to indemnify the exporters for losses.
КОНВЕНЦИИ – 1) международные договоры на уровне правительств стран, предусматривающие соблюдение общих, согласованных правил торговли, денежного обращения, трудовых отношений, взимания налогов и пошлин, ценообразования на экспортируемую и импортируемую про-	КОНВЕНЦИЯ – 1) сауданың, ақша айналымының, еңбек қатынастарының, салық пен баж жиналуының, экспортталатын және импортталатын өнімдер, тауарлар, қызметтерге баға қалыптасуының жалпы, келісілген ережелерінің орындалуын	CONVENTION - 1) international agreements at the level of governments, providing for the observance of common, harmonized rules of trade, monetary, labor, levying of taxes and duties, pricing of exported and imported goods

<p>дукцию (товары и услуги); 2) договоры между предприятиями, фирмами по урегулированию производства, сбыта продукции, распределения заказов.</p>	<p>қамтитын елдердің үкіметтері деңгейінде жасақталатын халықаралық келісімдер; 2) өнім өндірісін, өткізілуін және тапсырыстардың бөлінуін реттеу бойынша кәсіпорын, фирмалар арасындағы келісімшарттар.</p>	<p>(goods and services); 2) agreements between enterprises, firms to resolve the production, marketing, distribution orders.</p>
<p>КОНВЕНЦИОННЫЕ СТАВКИ - ставки таможенных тарифов, устанавливаемые на основе соглашений между государствами.</p>	<p>КОНВЕНЦИЯЛЫҚ МӨЛШЕРЛЕМЕЛЕ P - мемлекеттер арасындағы келісімдер негізінде бекітілетін кедендік тарифтердің мөлшерлемесі.</p>	<p>CONVENTIONAL RATES - the rates of customs tariffs, established based on agreements a states.</p>
<p>КОНВЕНЦИОННЫЙ ТАРИФ - вид таможенного тарифа, ставки которого определяются на основе межправительственного соглашения и не могут изменяться в течение срока действия без обоюдного согласия сторон; ставки по нему, как правило, ниже.</p>	<p>КОНВЕНЦИЯЛЫҚ ТАРИФ - үкіметаралық келісімдер негізінде анықталатын және екі жақтың келісімінсіз белгілі бір мерзім ішінде өзгертіле алмайтын кедендік тарифтің түрі.</p>	<p>CONVENTIONAL TARIFF – a type of customs tariff, when the rates can be determined based on an intergovernmental agreement and cannot be changed during the validity period without consent of the parties; rates are usually lower.</p>
<p>КОНВЕНЦИЯ МОНЕТНАЯ - конвенция между государствами, предусматривающая стандартизацию веса и пробы</p>	<p>МОНЕТАЛЫҚ КОНВЕНЦИЯ - тиындардың салмағы және сынамасын стандарттауды қарастыратын</p>	<p>COIN CONVENTION - the Convention between the states, providing the standardisation of weight and</p>

<p>монет, а также взаим- ный прием монет странами-участницами конвенции.</p>	<p>мемлекеттер арасындағы конвенция, конвенцияға катысушы- мемлекеттермен тиындарды өзара қабылдауы.</p>	<p>fineness of coins, as well as a mutual ac- ceptance of coins by the member countries of the Convention.</p>
<p>КОНВЕНЦИЯ ПО ЦЕНАМ - конвенция, предусматривающая взаимные права и обя- занности государств в области ценообразова- ния и уровней цен на определенные виды продукции, товаров.</p>	<p>БАҒАЛАР БОЙЫНША КОНВЕНЦИЯ - өнімдердің, тауарлардың белгілі бір түрлеріне баға қалыптастыру және баға деңгейлері саласындағы мемлекеттер өзара құқықтары мен міндеттемелерін қарастыратын конвенция.</p>	<p>CONVENTION ON PRICES – a conven- tion providing the mutual rights and obligations of states in terms of pricing for certain products and goods.</p>
<p>КОНВЕРСИОННЫЕ ОПЕРАЦИИ - обмен и купля-продажа ва- люют, осуществляемые банками, торгово- промышленными кор- порациями, частными лицами.</p>	<p>КОНВЕРСИОНДЫ Қ ОПЕРАЦИЯЛАР - банктермен, сауда- өнеркәсіптік корпорацияларымен, жеке тұлғалармен жүзеге асырылатын валюталарды сату- сатып алу және айырбастау.</p>	<p>CONVERSION TRANSACTIONS - an exchange and buying and selling the currencies by banks, commercial and industrial corpo- rations, individuals.</p>
<p>КОНВЕРСИЯ ВНЕШНЕГО ДОЛГА - сокращение общей величины внешней задолженности госу- дарства посредством изменения условий предоставления креди- та, форм и сроков его</p>	<p>СЫРТҚЫ ҚАРЫЗ КОНВЕРСИЯСЫ - несиелерді беру талаптарын өзгерту, несиені қайтару нысандары және мерзімдері, пайыздық мөлшерлемелерді</p>	<p>CONVERSION OF FOREIGN DEBT - a reduction of the total amount of ex- ternal debt of the state by changing credit conditions, forms and terms of its return, interest</p>

возвращения, процентных ставок.	өзгерту арқылы мемлекеттің сыртқы қарызының жалпы көлемін қысқарту.	rates.
КОНВЕРТИРУЕМОСТЬ - 1) свободный перевод одной валюты в другую, возможность обмена национальной валюты на валюту других стран и одной иностранной валюты на другую по действующему курсу; 2) обратимость акций и облигаций, возможность обмена одного их вида на другой на рынке ценных бумаг; 3) размен банковских билетов на золото, то есть возможность обменять их на золото в соответствии с золотым стандартом.	АЙЫРБАС - 1) бір валютаның басқа валютаға еркін трансфері, ұлттық валютаны басқа мемлекет немесе шетел валютасының ағымдағы курсы бойынша ауыстыру мүмкіндігі; 2) акция мен облигациялардың аударымдылығы, бағалы қағаздар нарығында олардың бір түрін екінші түрге айырбастау мүмкіндігі, 3) банктік билеттерді алтынға айырбастау, яғни билеттерді алтынның стандартымен ауыстыру.	CONVERTIBILITY - 1) free transfer of one currency to another, the ability to exchange the national currency to the currency of other countries and of one foreign currency for another at the current rate; 2) the reversibility of stocks and bonds, the possibility of exchanging them one species to another in the securities market; 3) the exchange of bank notes for gold, it is possible to exchange them for gold under the gold standard.
КОНВЕРТИРУЕМОСТЬ ВАЛЮТЫ - свободный обмен денежных единиц страны на валюту других стран и на международно признанные платежные средства.	ВАЛЮТА АЙЫРБАСЫ - мемлекеттің ақшалай бірлігін басқа мемлекет валютасына және халықаралық расталған төлем құралдарына еркін айырбастау.	CURRENCY CONVERTIBILITY - the free exchange of currency units of the country in the currency of other countries and internationally accepted means of payment.
КОНВЕРТИРУЕМОСТЬ ВНЕШНЯЯ - возможность использования национальной	АЙЫРБАС СЫРТҚЫ - халықаралық есеп айырысуда ұлттық	EXTERNAL CONVERTIBILITY - the possibility of using national

валюты в междуна- родных расчетах, сво- бодный обмен ино- странной валюты на национальную, и на- оборот.	валютаны қолдану мүмкіндігі , шетел валютасын ұлттық валютаға және керісінше айырбастау.	currencies in international payments, the free exchange of foreign currency on the national, and vice versa.
КОНГЛОМЕРАТ - одна из форм союза, объединения разно- профильных фирм, оперирующих на раз- ных секторах рынка.	КОНГЛОМЕРАТ - нарықтың түрлі секторларында жұмыс істейтін компаниялардың , әр түрлі бейінді одақтардың нысаны .	CONGLOMERAT E - a form of unions of different profiles of companies operating in the different sectors
КОНГЛОМЕРАТИВ НОЕ СЛИЯНИЕ - слияние фирм разных отраслей в условиях, когда эти фирмы не имеют прямых техно- логических и торговых связей.	КОНГЛОМЕРАТТ ЫҚ БІРІГУ - технологиялық және саудалық байланыстары болмағанда ,әр түрлі саладағы фирмалардың шарттармен бірігуі.	CONGLOMERAT E MERGER - a merger of companies of different industries in an environment where these companies have no direct technological and trade ties.
КОНКУРЕНТОСПО СОБНОСТЬ (ТОВАРОВ) - способ- ность товаров отвечать требованиям конку- рентного рынка, за- просам покупателей в сравнении с другими аналогичными товара- ми, представленными на рынке.	БӘСЕКЕГЕ ҚАБІЛЕТТІЛІК (ТАУАРЛАР) - бәсекелес нарық талаптарына сай өнім қабілеті, нарықта бар басқа да ұқсас өнімдер салыстырғанда клиенттердің талаптарына сай тауарлар.	COMPETITIVENE SS (GOODS) - the ability of products to meet the requirements of a competitive market, the demands of customers in comparison to other similar products available on the market.
КОНОСАМЕНТ - документ, выдаваемый перевозчиком груза его отправителю, удо- стоверяющий приня- тие груза к перевозке и	КОНОСАМЕНТ - теңізбен жүк тасу келісімінің жағдайлары жазылған құжат, тауарға иелік	BILL OF LADING - document issued by the carrier of the goods to the sender, confirming the ac- ceptance of the

содержащий обязательство доставить груз в пункт назначения и передать его получателю.	құжаты; ол бойынша құжат иесінің жүк тасу ісін өзінше басқаруына құқығы бар.	goods and containing a commitment to deliver the goods to the destination and send it to the recipient.
КОНСИГНАНТ - владелец продаваемого (как правило, за границу) товара через посредство комиссионера (консигнатора).	КОНСИГНАНТ - комиссионер (консигнатор) арқылы сатылатын тауардың иесі.	CONSIGNER – an owner of sold (usually abroad) goods through a commission agent (consignee).
КОНСИГНАТОР - агент, комиссионер, продающий товар консигнанта за границей со своего склада и от своего имени за вознаграждение, получаемое от владельца товара.	КОНСИГНАТОР - тауар иесінен сыйақы алатын өз атынан шығатын және өз қоймасынан консигнанттың тауарларын шетелге сататын агент, комиссионер.	CONSIGNEE - an agent, the commission agent who sells goods of consigner overseas from the warehouse and on its own behalf for the remuneration received from the owner of the goods.
КОНСИГНАЦИЯ - комиссионная продажа товаров в форме их передачи владельцем товара (консигнантом) комиссионеру (именуемому консигнатором) для продажи со склада комиссионера, играющего роль посредника.	КОНСИГНАЦИЯ - комиссия шартының жеке түрі, ол бойынша бір жағы (консигнатор) көтермелеу ақысы үшін белгілі уақыт ішінде (консигнация мерзімінде) консигнант берген тауарларды өзінің атынан, бірақ екінші жақтың (консигнанттың) есебінен сатуды өз мойнына алады.	CONSIGNMENT – a commission sale of goods in the form of transferring the goods by the owner (consigner) to the commissioner (consignee) for sale from the warehouse of the commission playing the role of mediator.
КОНТИНГЕНТ ТАРИФНЫЙ - разрешение на ввоз опре-	ТАРИФТІК КОНТИНГЕНТ - төмендетілген баж	TARIFF CONTINGENT – a permission to import

деленного количества товаров по сниженным пошлинам или беспошлинно.	салығы немесе баж салығынсыз тауарлардың белгілі бір көлемін ікелуге рұқсат.	a certain amount of goods at reduced duty or duty free.
КОНТИНГЕНТИРОВАНИЕ - государственное регулирование внешней торговли в форме установления экспортных и импортных квот-контингентов.	КОНТИНГЕНТТЕ У - экспорттық және импорттық квоталар-контингенттерді орнату ғысанында сыртқы сауданы мемлекеттік реттеу.	CONTINGENCY – a state regulation of foreign trade in the form of the establishment of export and import quotas, contingents.
КОНТРАГЕНТЫ - лица, учреждения, организации, связанные обязательствами по общему договору, сотрудничестве в процессе выполнения договора.	КОНТРАГЕНТТЕР - келісім шартты бірлесіп жүзеге асыруға байланысты тұлғалар, мекемелер мен ұйымдар.	COUNTER AGENTS - the person, institution or organization related obligations under the general agreement to cooperate in the implementation of the agreement.
КОНТРАКТ - юридически обязательное соглашение между двумя или несколькими лицами, в котором определяются действия, подлежащие исполнению с их стороны, и ответственность за выполнение (невыполнение) этих действий.	МӘМІЛЕ - екі немесе одан да көп адамның арасындағы заңдық күші бар келісім , олардың орындалған және орындау (әдепкі) осы әрекеттер үшін жауапты болуы әрекетті анықтауы.	CONTRACT - legally binding agreement between two or more persons, which defines the action to be executed by them and responsible for the performance (default) these actions.
КОНТРОФЕРТА - согласие заключить предложенный договор, но на иных условиях.	КОНТРОФЕРТА - ұсынылған мәмілеге басқа жағдайларда қайта қол қоюға рұқсат алу.	COUNTEROFFER – an agreement to sign the proposed agreement, but on different terms.
КОНТРОПУШКА - товарообмен на основе	КОНТРСАТЫШ АЛУ - екі қарама-	COUNTER PURCHASE - the

двух противоположно направленных контрактов купли-продажи.	өарсы бағытталған сату-сатып алу мәмілелері негізінде тауар айырбасы.	exchange of goods on the basis of two oppositely directed sales contracts.
КОНЦЕНТРАЦИЯ - сосредоточение производства, капитала в одном месте или в одних руках, преобладание на рынке одной или нескольких фирм.	КОНЦЕНТРАЦИЯ - өнідірістің және капиталдың бір нүктеге келуі, бір жерде тоқтауы яғни бір қолда болуы. Нарықта бір немесе бірнеше фирмаға ие болу.	CONCENTRATION - concentration of production and capital in one place or in one hand, the dominance of one or more firms.
КОНЦЕНТРАЦИЯ КАПИТАЛА - сосредоточение, наращивание капитала посредством соединения капиталов разных владельцев, собственников, а также за счет превращения прибыли в капитал, капитализации доходов.	КАПИТАЛ КОНЦЕНТРАЦИЯ СЫ - түрлі иелері үйлестіре отырып , меншік иелері, сондай-ақ капиталдың кіріс капиталдандыру ішіне табыс айырбастау, меншікті капиталын ұлғайтуды бір жерде тоқтату.	CAPITAL CONCENTRATION - concentration, increasing equity capital by combining different owners, property owners, and by converting income into capital income capitalization.
КОНЦЕНТРАЦИЯ ПРОИЗВОДСТВА - сосредоточение производства одного или нескольких родственных видов продукции на весьма крупных предприятиях, в пределах небольшого региона.	ӨНДІРІС КОНЦЕНТРАЦИЯ СЫ - шағын облыс шегінде өте үлкен кәсіпорындарға байланысты өнімдердің бір немесе бірнеше түрлерін өндіру концентрациясы.	PRODUCTION CONCENTRATION - concentration of production of one or more kinds of products related to very large enterprises, within a small region.
КОНЦЕРН - крупное объединение предприятий, связанных общностью интересов, договорами, капита-	КОНЦЕРН - шарттармен, жалпы қызығушылықпен, капиталмен бір салада қатысуымен	CONCERN - a major business combination involving common interests, contracts,

лом, участием в совместной деятельности.	байланысты кәсіпорынның ірі бірігуі.	capital, participation in joint ventures.
КОНЦЕРН МУЛЬТИНАЦИОНАЛЬНЫЙ - концерны, в которые входят участники из многих стран.	МУЛЬТИУЛТТЫҚ КОНЦЕРН - көптеген мемлекеттен қатысушылардан тұратын концерн.	MULTINATIONAL CONCERN - concerns, which include participants from many countries.
КОНЦЕРН ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЙ - международные концерны.	ТРАНСУЛТТЫҚ КОНЦЕРН - халықаралық концерндер.	TRANSNATIONAL CONCERN - international concerns.
КОНЬЮНКТУРА МИРОВОГО РЫНКА - условия продажи на мировых товарных рынках, уровень спроса, предложения, цен на этих рынках, тенденции их изменения.	ӘЛЕМДІК НАРЫҚТЫҢ КОНЬЮКТУРАСЫ - әлемдік тауар нарықтарындағы сатылымдардың талаптары, бұл нарықтардағы сұраныс, ұсыныс, бағалардың деңгейі, оларды өзгерту тенденциялары.	WORLD MARKET CONDITIONS - sales conditions in world commodity markets, the level of demand, supply, prices on these markets, the trend of their changes.
КОНЬЮНКТУРА ЭКОНОМИЧЕСКАЯ - состояние экономики, уровень экономической активности, характеризующиеся движением цен, процентных ставок, валютного курса, заработной платы, дивидендов, а также динамикой производства и потребления.	ЭКОНОМИКАЛЫҚ КОНЬЮКТУРАСЫ - экономиканың жағдайы, бағалардың, пайыздық мөлшерлеменің, валюталық бағамның, жалақының, дивидендтердің, сонымен қатар өндіріс пен тұтыну динамикасының қозғалысын	ECONOMIC ENVIRONMENT - the economy, the level of economic activity, characterised by the movement of prices, interest rates, exchange rates, wages, dividends, and the dynamics of production and consumption.

	сипаттайтын экономикалық белсенділіктің деңгейі.	
КОПИРАЙТ (ПРАВО ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) — эксклюзивное право автора литературного, аудио- или видеопроизведения на показ и воспроизведение своей работы.	КОПИРАЙТ (ҚАЛПЫНА КЕЛТІРУ ҚҰҚЫҒЫ) - әдебиет, аудио және видеосөнімдерінің авторының өз жұмысын көрсетуге және қайта қалпына келтіруге арнайы құқығы.	COPYRIGHT - the exclusive right on the demonstration of the author's literary, audio or video works.
КОРЗИНА ВАЛЮТ - определенный набор валют, по отношению к которому определяется средневзвешенный курс одной валюты.	ВАЛЮТА СЕБЕТІ - бір валютаның орташа сараланған бағамын анықтайтын қарсы валюталардың белгілі бір жиынтығы.	BASKET OF CURRENCIES - a certain set of currencies against which determined the weighted average rate of one currency.
КОРИДОР ВАЛЮТНЫЙ - пределы колебания валютного курса, устанавливаемые как способ его государственного регулирования и поддерживаемые центральным банком посредством закупок и продажи валюты.	ВАЛЮТАЛЫҚ ДӘЛІЗ - валюталық бағамның өзгеру шегі, мемлекеттің тұрақтандыру және валютаны сату және сатып алу арқылы орталық банктің қолдауымен қойылған әдіс.	CORRIDOR CURRENCY - exchange rate fluctuation limits set by it as a way of government regulation and supported by the central bank through purchases and sales of foreign currency.
КОРПОРАЦИЯ - совокупность лиц, объединившихся для достижения общих целей, осуществления совместной деятельности и образующих самостоятельный субъект права	КОРПОРАЦИЯ - ортақ мақсаттарға қол жеткізу үшін біріккен тұлғалардың жиынтығы, бірлескен іс-шараларды жүзеге асыруда жеке тұлға	CORPORATION - set of people united to achieve common goals, joint activities and form a separate legal entity - a legal entity.

- юридическое лицо.	- заңды тұлға қалыптастыруы.	
КОТИРОВКА - установление курса ценных бумаг, иностранных валют и цен товаров на биржах в соответствии с действующими законодательными нормам, правилами и сложившейся практикой.	КОТИРОВКА - қолданыстағы заңдар, ережелер және қалыптасқан практикаға сәйкес қор биржаларында, белгіленген мөлшерлемесі бағалы қағаздар, валюта бағамы және шикізат тауарларының бағасы қою.	QUOTATION - fixed rate securities, foreign exchange rates and commodity prices on the stock exchanges in accordance with the existing laws, rules and established practice.
КОЭФФИЦИЕНТ ВАЛЮТНЫЙ - текущее курсовое соотношение (курс) валют, используемое для пересчета денежных сумм, платежей, цен из одной валюты в другую.	КОЭФФИЦИЕНТ ВАЛЮТАЛЫҚ - ақша сомасын түрлендіру үшін пайдаланылатын алмасу ағымдағы айырбас коэффициенттері (ставка), төлемдер, бір валютаның бағасы.	EXCHANGE RATE COEFFICIENT - the current exchange ratios (rate) of exchange used to convert sums of money, payments, price of one currency to another
КОЭФФИЦИЕНТ ОХВАТА - доля производства товара корпораций, группы предприятий в общем объеме производства в стране.	ҚАМТУ КОЭФФИЦИЕНТІ - мемлекетте өндірістің жалпы көлеміндегі кәсіпорын топтарының, корпорациялардың тауарларының өндіріс үлесі.	ENROLMENT RATIO - the share of production of corporations, groups of enterprises in the total volume of production in the country.
КРЕДИТ МЕЖДУНАРОДНЫЙ - кредит, предоставляемый продающей стороной покупающей стороне в форме аван-	НЕСИЕ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ - сату - тарапынан тауарларды сатып алу үшін алдын ала түрінде сату жағы	INTERNATIONAL CREDIT - credit provided by the sell side buying side in the form of an advance for the

са для закупки товаров у продающей стороны.	сатып алу жағынан ұсынған несие.	purchase of goods from the sell-side.
КРЕДИТ ЭКСПОРТНЫЙ - кредит, предоставляемый экспортерами для закупки ими товаров в стране-кредиторе.	ЭКСПОРТТЫҚ НЕСИЕ - несие беруші мемлекетте тауарларды сатып алу үшін экспорттаушылармен берілетін несие.	EXPORT CREDIT – a credit provided by exporters for the purchase of goods in the creditor country.
КУРС - биржевая цена денежной единицы других стран или ценной бумаги, выраженная в национальных денежных единицах; цена, по которой покупаются и продаются валюта и ценные бумаги.	КУРС - ұлттық валютада пайларымен басқа елдерде немесе бағалы қағаздармен валюта айырбастаудың бағасы.	RATE - the price of currency exchange in other countries or securities denominated in national currency units; the price at which the currency is bought and sold and securities.
КУРС ВАЛЮТЫ - цена денежной единицы одной страны, выраженная в денежных единицах другой страны.	ВАЛЮТА КУРСЫ - басқа мемлекеттердің ақша бірліктерімен сипатталған бір мемлекеттің ақша бірліктерінің бағасы.	CURRENCY EXCHANGE RATE - the price of the currency of one country, expressed in the currency of another country.
КУРС ОБМЕННЫЙ - курс, по которому одна валюта обменивается на другую.	АЙЫРБАС КУРСЫ - бір валютаның екінші валютаға айырбасталатын курсы.	EXCHANGE RATE - the rate at which one currency is exchanged for another.
КУРС ОФИЦИАЛЬНЫЙ - курс, устанавливаемый государственными органами; официально объявленный курс.	РЕСМИ КУРСЫ - мемлекеттік органдар белгілеген ставка.	OFFICIAL RATE - rate set by public authorities; the officially announced rate.
КУРС ПАРИТЕТНЫЙ - расчетный курс в международном платеж-	ПАРИТЕТТІК КУРСЫ - қисап валюталардың паритеті негізінде	PARITY RATE - current course in international payment

ном обороте, основанный на паритете валют.	халықаралық төлем операциялары ағымдағы курс.	transactions, based on the parity of currencies
КУСТАРНОЕ ПРОИЗВОДСТВО - индивидуальное и мелкосерийное производство с использованием ручного труда.	ҚОЛӨНЕР ӨНДІРІС - жеке және қолмен еңбекті пайдалана отырып, шағын өндіру.	HANDICRAFT WORK - individual and small-scale production with the use of manual labor.
КЭШ - законное средство платежа в форме наличных денег, банкнот и монет.	КЭШ - банкноттар, монеталар, ақша түріндегі заңды төлем құралы.	CACHE - legal tender in the form of cash, bank notes and coins.



ЛЕГАЛИЗАЦИЯ – 1) узаконение, придание юридической силы, разрешение деятельности организации; 2) подтверждение подлинности и юридической силы документа, выданного в другом государстве в форме удостоверительной надписи.	ЖАРИЯ ЕТУ – 1) қайсыбір актіге, әрекетке заңи күш беру, ұйымның қызметіне рұқсат ету, 2) басқа мемлекетте берілген немесе шет мемлекетте әрекет жасауға арналған, консулдың куәландырған жазбасы түріндегі құжаттың түптіұсқалылығын және заңи күшін қуаттау.	LEGALIZATION - 1) legalization, giving legal force, the resolution of the organization; 2) confirmation of the authenticity and legal validity of the document issued in another state in the form of certifying text.
ЛЕГАЛЬНЫЙ ИММИГРАНТ - лицо, прибывшее в страну легальным образом на постоянное место жительства либо на временную работу.	ЗАҢДЫ ИММИГРАНТ - заңды түрде тұрғылықты тұруға немесе уақытша жұмыс үшін мемлекетке келген	LEGAL IMMIGRANTS - a person who entered the country legally for permanent residence or temporary work.

	тұлға.	
«ЛИДЗ ЭНД ЛЭГЗ» - способ проведения внешнеэкономических, валютных операций предпринимателями, фирмами, суть которого состоит в лавировании, манипулировании сроками проведения денежных расчетов с целью получения финансовых выгод.	«ЛИДЗ ЭНД ЛЭГЗ» - қаржылық пайда алу мақсатында ақша есептемелерін өткізу мерзімін өзгерту арқылы кәсіпкерлермен, фирмалармен сыртқы экономикалық, валюталық операцияларды өткізу тәсілі.	"LEADS AND LAGS" – a way of conducting foreign trade, foreign exchange operations by entrepreneurs, businesses; is the essence of manoeuvring, manipulating the timing of cash payments for the purpose of financial gain.
ЛИЦЕНЗИАР - собственник, владелец изобретения, патента, технического или технологического новшества, выдающий, продающий другому лицу (лицензиату) лицензию, предоставляющую право использования этих нововведений в установленных договором пределах.	ЛИЦЕНЗИАР – өнертабыстың, техникалық немесе технологиялық жаңалықтың, патенттің иесі, басқа тұлғаға келісімшартта бекітілген шекте осы жаңалықтарды қолдануға құқық беретін лицензияны беруші немесе сатушы тұлға.	LICENSOR - the owner, the owner of the invention, patent, technical and technological innovation, outstanding selling to another person (the licensee) licenses granted the right to use these innovations within the contractual limits.
ЛИЦЕНЗИАТ - лицо, приобретающее у собственника патентов, технических или технологических новшеств, изобретений за соответствующую плату право пользоваться этими нововведениями в пределах, зафиксированных в лицензионном договоре.	ЛИЦЕНЗИАТ – патенттердің, техникалық және технологиялық жаңалықтардың, өнертабыстардың иесінен сәйкес төлемге лицензиялық келісімде бекітілген шекте сол жаңалықтарды қолдануға құқықты сатып алған тұлға.	LICENSEE - the person who acquires the owner of patents, technical or technological innovations, inventions, for a charge, the right to enjoy these innovations within the limits set forth in the license agreement.

<p>ЛИЦЕНЗИОННАЯ СИСТЕМА - регулирование внешнеторговых операций посредством выдачи государственных разрешений (лицензий) на ввоз и вывоз товаров.</p>	<p>ЛИЦЕНЗИЯЛЫҚ ЖҮЙЕ - тауарларды әкелу және әкетуге мемлекеттік рұқсаттама (лицензияларды) беру арқылы сыртқы сауда операцияларын реттеу.</p>	<p>LICENSING SYSTEM – a regulation of foreign trade operations through the issuance of government permits (licenses) for import and export of goods.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИОННАЯ ТОРГОВЛЯ - форма международной торговли технологическими и техническими новшествами (ноу-хау), патентами, лицензиями на изобретения.</p>	<p>ЛИЦЕНЗИЯЛЫҚ САУДА - технологиялық және техникалық жаңалықтардың (ноу-хау), патенттердің, лицензиялардың халықаралық саудасының нысаны.</p>	<p>LICENSE TRADE - a form of international trade in technological and technical innovations (know-how), patents, licenses for inventions.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИОННОЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ - плата за предоставление права на использование лицензий, ноу-хау, других объектов, предметов лицензионного соглашения.</p>	<p>ЛИЦЕНЗИЯЛЫҚ СЫЙАҚЫ – лицензияларды, ноу-хауларды, басқа да лицензиялық келісім объектілерін қолдану құқығы үшін төлем.</p>	<p>LICENSE FEE - fee for the right to use licenses, know-how and other objects, objects of the license agreement.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ - договор о передаче прав на использование лицензий, ноу-хау, товарных знаков, технических знаний, инженеринговых услуг.</p>	<p>ЛИЦЕНЗИЯЛЫҚ КЕЛІСІМ – инженерингтік қызмет, техникалық білім, тауарлық белгілер, ноу-хауды, лицензияларды, қолдану құқығын беретін келісім.</p>	<p>LICENSE AGREEMENT - agreement on the transfer of rights to use licenses, know-how, trademarks, technical expertise, engineering services.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ - выдача на определенных условиях разрешений (лицензий) на право осуществления</p>	<p>ЛИЦЕНЗИЯЛАУ – белгілі бір шарттар негізінде белгілі операцияларды жүзеге асыруға</p>	<p>LICENSING - issuing certain conditions permits (licenses) to carry out certain</p>

<p>определенных операций; передача прав одним лицом другому лицу в обмен на гонорар или лицензионный платеж.</p>	<p>құқық беретін рұқсатты (лицензияны) беру; құқықтың бір тұлғадан екінші тұлғаға қаламақы немесе лицензиялық төлем үшін берілуі.</p>	<p>operations; transfer of one person to another person in exchange for a fee or royalty.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ – 1) разрешение на осуществление экспортно-импортных операций, ввоз и вывоз товаров в ограниченных пределах, выдаваемое государственными органами в целях контроля экспорта, импорта, движения валюты; 2) предоставление организациям и лицам права использования защищенных патентами изобретений, технологии, технической и коммерческой информации; 3) разрешение на осуществление разнообразных видов деятельности в определенных пределах, выдаваемое государственными органами применительно к тем видам, которые нуждаются в ограничении или в целях взимания платежей за выдаваемое разрешение (например, лицензии на отстрел редких диких</p>	<p>ЛИЦЕНЗИЯ – 1) экспортты, импортты және валюта қозғалысын бақылау мақсатымен экспорт-импорт операцияларын жүзеге асыруға мемлекет беретін рұқсат; 2) Жеке адамдар немесе ұйымдарға патентпен, техникалық біліммен, тәжірибе, өндірістік құпия, сауда маркасымен қорғалған өнертапқыштықты пайдалануға рұқсат беретін құжат; 3) Мемлекеттік органдар әлдебір саладағы қызметпен айналысу құқығын беретін рұқсат. Олар шектеулерді талап ететін салаларға немесе берілген рұқсат үшін төлем алу мақсатында беріледі (мысалы: сирек кездесетін аң</p>	<p>LICENSE - 1) authorization to export-import operations, import and export of goods to a limited extent, issued by public authorities in order to control the export, import and currency movements; 2) provide organizations and individuals the right to use the protected invention, technology, technical and commercial information; 3) permission to conduct a variety of activities within certain limits issued by public authorities in relation to those species that need to limit or for charging for permits issued (for example, a license to shoot rare wild animals).</p>

животных).	аулау құқығы).	
ЛИЦЕНЗИЯ ВАЛЮТНАЯ - разрешение, выдаваемое центральным банком коммерческому банку на кредитно-расчетное обслуживание внешнеэкономических, валютных операций юридических и физических лиц.	ВАЛЮТАЛЫҚ ЛИЦЕНЗИЯ - заңды және жеке тұлғалардың сыртқы экономикалық, валюталық операцияларын несиелік-есептемелік қызмет көрсету үшін орталық банкпен коммерциялық банкке берілетін рұқсаттамасы.	CURRENCY LICENSE – a permission issued by the central bank to commercial banks for credit and settlement services of foreign trade, and foreign exchange operations of legal entities and individuals.
ЛИЦЕНЗИЯ ГЕНЕРАЛЬНАЯ - 1) разрешение на экспорт и импорт товаров, выдаваемое на длительный срок, как правило, до одного года; 2) валютная лицензия, дающая право коммерческому банку осуществлять операции в иностранной валюте на территории страны и за рубежом.	БАС ЛИЦЕНЗИЯ - 1) ұзақ мерзімге, көбінесе 1 жылға дейін берілетін тауарлардың экспорты мен импортына рұқсаттама. 2) мемлекет территориясында және шетелде шетел валютасында операцияларды жүзеге асыруға құқығын беретін валюталық лицензия.	GENERAL LICENSE - 1) a permission to export and import goods, issued for the long term, usually up to one year; 2) foreign exchange license giving the right to a commercial bank to carry out operations in foreign currency in the country and abroad.
ЛИЦЕНЗИЯ ГЛОБАЛЬНАЯ – разрешение ввезти или вывезти данный товар в любую страну мира за определенный промежуток времени без ограничения количества или стоимости.	ЖАҒАНДЫҚ ЛИЦЕНЗИЯ - көлемін және құнын шектеусіз белгілі бір уақыт мерізімінде әлемнің кез келген мемлекетіне тауарды шығаруға немесе әкелуге рұқсаттама.	GLOBAL LICENSE – a permission to import or export a current product to any country for a certain period without loss of quantity or value.
ЛИЦЕНЗИЯ АВТОМАТИЧЕСКА	АВТОМАТТЫ ЛИЦЕНЗИЯ -	AUTOMATIC LICENSE – a per-

<p>Я – разрешение, выдаваемое немедленно после получения от экспортера или импортера заявки, которая не может быть отклонена государственным органом.</p>	<p>мемлекеттік органмен кері қайтарылмайтын экспорттаушыдан немесе импорттаушыдан келіп түскен өтініштен кейін берілетін рұқсаттама.</p>	<p>mission issued immediately upon receipt of the application from the exporter or importer, which cannot be rejected by a public authority.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ ПАТЕНТНАЯ – документ, подтверждающий передачу права использования патента без соответствующего «ноу-хау».</p>	<p>ПАТЕНТТІК ЛИЦЕНЗИЯ - "ноу-хау"-сыз патентті қолдану құқығын беруді растайтын құжат.</p>	<p>PATENT LICENSE - a document confirming the passing the right to use a patent without the proper "know-how".</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ БЕСПАТЕНТНАЯ – документ, подтверждающий право использовать «ноу-хау» без патентов на изобретение.</p>	<p>ПАТЕНТСІЗ ЛИЦЕНЗИЯ - патентсіз "ноу-хауды" қолдану құқығын растайтын құжат.</p>	<p>NON-PATENT LICENSE - a document confirming the right to use "know-how" without patents.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ Я – лицензия, предусматривающая монопольное право лицензиата использовать технологию, и отказ лицензиара от самостоятельного использования запатентованной технологии и «ноу-хау» и их продажи на определенной территории.</p>	<p>АЙРЫҚША ЛИЦЕНЗИЯ - лицензиаттың технологияны қолдану құқығын қарастыратын және лицензиардың патенттелген технологияны, "ноу-хау" ды өзіндік қолданудан және оны белгілі бір мемлекет территориясында сатудан бас тартуды мойындайтын лицензия.</p>	<p>EXCLUSIVE LICENSE – a license that provides a monopoly right of the licensee to use the technology, and the refusal of the licensor on the independent use of the patented technology and "know-how" and their sales in a particular area.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ НЕИСКЛЮЧИТЕЛЬ</p>	<p>АЙРЫҚША ЕМЕС ЛИЦЕНЗИЯ -</p>	<p>NONEXCLUSIVE LICENSE – a li-</p>

<p>НАЯ – лицензия, предоставляющая лицензиару право предоставлять лицензии на данную технологию и другим лицензиатам на данной территории.</p>	<p>белгілі бір территорияда лицензиарға берілген технологияны қолдануға басқа лицензиарларға беру құқығын беретін лицензия.</p>	<p>cense leaving to the licensor the right to grant a license for the technology and to the other licensees in the area.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ ПОЛНАЯ – лицензия, предоставляющая лицензиату исключительное право на использование патента или «ноу-хау» в течение срока действия соглашения, и предусматривающая отказ лицензиара от самостоятельного использования предмета лицензии в течение этого срока.</p>	<p>ТОЛЫҚ ЛИЦЕНЗИЯ - лицензиаттың технологияны қолдану айрықша құқығын қарастыратын және лицензиардың патенттелген технологияны, "ноу-хау"ды келісімге сәйкес белгілі бір мерзімге өзіндік қолданудан және оны белгілі бір мемлекет территориясында сатудан бас тартуды мойындайтын лицензия.</p>	<p>FULL LICENSE – license that grants the licensee the exclusive right to use patents or "know-how" during the term of the agreement, and provides the refusal of the licensor on the independent use of the subject of the license during this period.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ НА КВОТУ - разрешения на квоты позволяют их владельцам без конкуренции покупать на мировом рынке по низкой цене и перепродавать по высокой цене на защищенном рынке.</p>	<p>КВОТАҒА ЛИЦЕНЗИЯ - белгілі бір тауарды әлемдік нарықта бәсекелестерсіз және төмен баға бойынша сатып алып, оны қорғалған нарықта жоғары баға бойынша сатуға рұқсат беретін рұқсаттама.</p>	<p>LICENSE FOR QUOTA – a permission that allows the owners to buy quota-free at a low price in the world market and resell at a high price on a protected market.</p>
<p>ЛИЦЕНЗИЯ ПРОСТАЯ - лицен-</p>	<p>ЖАЙ ЛИЦЕНЗИЯ – лицензия алушыға</p>	<p>SIMPLE LICENSE - license issued on</p>

зия, выдаваемая с условием, что лицензиат сохраняет за собой право использовать объект соглашения и передавать его третьим лицам.	(сатып алушыға) тиісті өнімді өндіру, пайдалану және сату құқығының берілуі. Мұндайда дәл сондай құқықы сатушы (лицензия беруші) да ие болып қалады.	the condition that the licensee retains the right to use the object of the agreement and send it to third parties.
ЛИЦЕНЗИЯ РАЗОВАЯ - разрешение на экспорт и импорт товаров в пределах одной сделки.	БІР ЖОЛҒЫ ЛИЦЕНЗИЯ – бір келісім шегінлегі тауар экспорты және импортына рұқсат.	SINGLE LICENSE - permission to export and import of goods within the same transaction.
ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ПЛАТЕЖ - плата владельцу интеллектуальной собственности за право использования этой собственности в коммерческих целях.	ЛИЦЕНЗИЯЛЫҚ ТӨЛЕМ - заңды немесе жеке тұлғаның меншік иесіне немесе бір нәрсені жасаушыға (авторына) осы меншікті коммерциялық мақсатта пайдалану құқығы үшін ақы төлеуі.	ROYALTIES - charges the owner of the intellectual property for the right to use this property for commercial purposes.



МАЛАЯ ОТКРЫТАЯ ЭКОНОМИКА - экономика, незначительные размеры которой не позволяют оказывать существенного влияния на процессы на мировом рынке, в частности на ставку процента, которая за-	КІШІ АШЫҚ ЭКОНОМИКА - өзінің маңызды емес және кіші көлеміне байланысты әлемдік нарықтағы болып жатқан үрдістерге, әсіресе әлемдік қаржылық нарықтың талаптарымен салынатын пайыз	SMALL OPEN ECONOMY - the economy, which small size does not allow to have a significant impact on the processes in the global market, in particular the interest rate, which is set for it by the conditions
--	--	---

<p>дається для неї умовами світового фінансового ринку.</p>	<p>мөлшерлемесіне ешқандай әсер ете алмайтын экономика.</p>	<p>of the global financial market.</p>
<p>МЕЖБАНКОВСКИЙ ВАЛЮТНЫЙ РЫНОК - внебиржевой валютный рынок, где совершается купля-продажа иностранной валюты на основе спроса и предложения между банками.</p>	<p>БАНКАРАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ НАРЫҚ - банктер арасындағы сұраныспен ұсыныс негізінде шетел валютасын сатып алу және сату үрдістері жүзеге асатын биржадан тыс валюталық нарық.</p>	<p>INTERBANK CURRENCY MARKET - an over the counter foreign exchange market, where the purchase and sale of foreign currency are made, based on supply and demand between banks.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ КОРПОРАЦИЯ — форма структурной организации крупной корпорации, осуществляющей прямые инвестиции в различные страны мира.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ КОРПОРАЦИЯ - әлемнің әртүрлі мемлекеттеріне тікелей инвестициялар салатын ірі корпорациясының құрылымдық ұйымының нысаны.</p>	<p>INTERNATIONAL CORPORATION - a form of structural organisation of large corporations that make direct investments in different countries.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ МИКРОЭКОНОМИКА - это часть теории международной экономики, изучающая закономерности межгосударственного движения конкретных товаров и факторов производства и рыночные характеристики - спрос, предложение, цена и т.д.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ МИКРОЭКОНОМИКА - нақты тауарлардың және өндіріс факторларының мемлекетаралық қозғалысын заңдылықтарын және нарықтық сипаттамасын (сұраныс, ұсыныс, баға) зерттейтін халықаралық экономиканың бөлігі.</p>	<p>INTERNATIONAL MICROECONOMICS – a part of the theory of international economics that studies the interstate movement of specific goods and factors of production and market characteristics - demand, supply, price, etc.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ МАКРОЭКОНОМИКА</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ МАКРОЭКОНОМИКА</p>	<p>INTERNATIONAL MACROECONOMICS</p>

<p>КА - это часть теории международной экономики, изучающая закономерности функционирования открытых национальных экономик и мирового хозяйства в целом.</p>	<p>КА - ашық ұлттық экономикалар мен әлемдік шаруашылықтың қызмет ету заңдылықтарын зерттейтін халықаралық экономиканың бөлігі.</p>	<p>ICS - a part of the theory of international economics that studies the laws governing the functioning of open national economies and the world economy as a whole.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПОЕЗДКИ — товары и услуги, приобретаемые путешественниками за рубежом, если они находятся там менее года и считаются нерезидентами.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ САПАРЛАР - бір жылдан кем және резидент емес тұлғалар болып есептелетін және шетелде саяхатшымен сатып алынатын тауарлар мен қызметтер.</p>	<p>INTERNATIONAL TRAVEL - goods and services purchased by travellers abroad, if they are there less than a year and are considered as non-residents.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ — межгосударственное перемещение научно-технических достижений на коммерческой или безвозмездной основе.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ БЕРУ - коммерциялық және тегін негізде ғылыми-техникалық жетістіктердің мемлекетаралық қозғалысы.</p>	<p>INTERNATIONAL TECHNOLOGY TRANSFER – an interstate movement of science and technology on a commercial or gratuitous basis.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРАНСПОРТ — услуги всех видов транспорта (морского, трубопроводного, воздушного, наземного, речного и космического), оказываемые резидентами одной страны резидентам другой страны.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ КӨЛІК - бір мемлекеттің резиденттерімен екінші мемлекеттің резиденттеріне көрсетілетін барлық көлік түрлерінің (су, құбыр, әуе, авто, өзен және космос) қызметі.</p>	<p>INTERNATIONAL TRANSPORT - services of all types of transport (marine, pipeline, air, land, river and space) provided by residents of one country to residents of another country.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭКОНОМИКА - это</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЭКОНОМИКА -</p>	<p>THE INTERNATIONAL</p>

<p>теория, применяемая для изучения экономики современного взаимозависимого мира.</p>	<p>қазіргі заманғы өзара тәуелді әлем экономикасын зерттеу үшін қолданылатын теория.</p>	<p>ECONOMY - a theory applied to the study of the modern interdependent world economy.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (МОТ) - международная организация, созданная в 1919 г., ее штаб-квартира расположена в Женеве. Представляет специализированное подразделение Организаций Объединенных Наций (с 1946 г.), занимается проблемами улучшения условий труда и социального обеспечения населения разных стран, разработкой рекомендаций по трудовому законодательству. В МОТ представлены три стороны: представители страны - члена этой организации, представители профсоюзов и организаций предпринимателей страны.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЕҢБЕК ҰЙЫМЫ (ХЕҰ) - үкіметті, кәсіпкерлер мен еңбекшілерді тең құқықтар негізінде біріктірген 1919 жылы құрылған халықаралық ұйым. ХЕҰ еңбек қатынастарының халықар нормаларын және олардың орындалуын бақылау рәсімдерін әзірлейді. Оның штаб-пәтері Женева қаласында орналасқан. ХЕҰ-да үш жақ қарастырылған: мемлекет өкілдері - бұл ұйымның мүшесі, мемлекет кәсіпкерлерінің ұйымы және кәсіби одақтар өкілдері. ХЕҰ жұмыспен толық қамтамасыз етуге, тұрмыс деңгейін көтеруге, еңбек қауіпсіздігіне, еңбекшілердің денсаулығын сақтауға, адамның негізгі</p>	<p>THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION (ILO) is a United Nations agency dealing with labour issues, particularly international labour standards, social protection, and work opportunities for all. The ILO has 186 member states: 185 of the 193 UN member states plus the Cook Islands are members of the ILO. Headquarters is located in Geneva. Three parties are provided to the ILO: representatives of the member country of this organization, trade union representatives and organizations of entrepreneurs of the country.</p>

	<p>құқықтарының сақталуына жәрдемдеседі, экономикалық және әлеуметтік бағдарламалардың орындалуын, кәсіпкерлер мен еңбекшілердің арасындағы ынтымақтастыққа септігін тигізеді.</p>	
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА - неправительственная международная организация, объединяющая торгово-промышленные палаты, федерации предпринимателей, деловые круги и фирмы более чем 100 стран мира. Основная задача этой палаты - содействие развитию мировой торговли, укреплению экономических, финансовых связей. Основана в 1920 г. со штаб-квартирой в Париже.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ САУДА ПАЛАТАСЫ - халықаралық бейүкіметтік ұйым, іскерлік топтар мен бірлестіктер федерациясы. 1920 ж. Атлантик-Ситидегі (АҚШ) Халықаралық сауда конференциясында құрылған. Кәсіпкерлердің ұлттық федерациясын, экономикалық және қаржы байланыстарын дамытуға мүдделі 100 елдің іскер топтарын біріктіреді. Парижде орналасқан. Ресми мақсаты — халықаралық экономикалық қатынастарды жақсартуға, осы негізде ашық әлемдік</p>	<p>INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE - a non-governmental international organization combining the chambers of commerce, business federations, businesses and firms in more than 100 countries. The main objective of this chamber is to promote the development of the world trade, the strengthening of economic and financial relations. Founded in 1920 with headquarter in Paris.</p>

	<p>экономиканы одан әрі дамытуға, іскер адамдар мен олардың ұйымдарының өзара тиімді ынтымақтастығына, халықтар арасындағы достық қатынастарды және олардың гүлденуіне жәрдемдесу.</p>	
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ - совокупность торговых связей, внешнеторговых отношений всех стран мира, торгующих друг с другом.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ САУДА - бір бірімен саудаласатын барлық әлем мемлекеттерінің сыртқы саудалық қатынастарының, саудалық байланыстардың жиынтығы.</p>	<p>INTERNATIONAL TRADE is the exchange of capital, goods, and services across international borders or territories, which could involve the activities of the government and individual.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ФОНДОВЫХ БИРЖ - организация, основной целью которой является обеспечение равных прав для всех акционеров и координация структур рынков ценных бумаг. Находится в Париже. Основными задачами являются регулирование торговли ценными бумагами, развитие техники и технологии биржевого дела, формирование политики воздействия на фондовый рынок.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚОР БИРЖАЛАРЫНЫҢ ФЕДЕРАЦИЯСЫ - барлық акционерлердің тең құқықтарын қамтамасыз ету және бағалы қағаздар нарығы құрылымдарын үйлестіру мақсатында құрылған ұйым. Париж қаласында орналасқан. Негізгі міндеттері болып бағалы қағаздарды саудасын реттеу, биржалық істің</p>	<p>INTERNATIONAL FEDERATION OF STOCK EXCHANGES - an organisation with the main aim to ensure equal rights for all shareholders and coordination the structures of securities markets. It is located in Paris. The main tasks are the regulation of securities trading, the development of engineering and technology exchange business, organising the policy on the stock</p>

	техникасы мен технологиясын дамыту, қор нарығына әсер ету саясатын қалыптастыру табылады.	market.
МЕЖДУНАРОДНОЕ РАЗДЕЛЕНИЕ ТРУДА - специализация стран на производстве определенных видов товаров, для изготовления которых в стране имеются более дешевые ресурсы и предпочтительные условия в сравнении с другими странами.	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЕҢБЕК БӨЛІНІСІ - адам қоғамының дамуы туралы өндіріс пен айырбастың өсуінен туатын сөзсіз нәтижесі. Халықаралық еңбек бөлінісі туралы ұғымды терең және жан-жақты зерттеген Н.Н.Барнский оны – экономикалық жағрапиялық негізгі ұғым деп атады.	THE INTERNATIONAL JOB SPECIALIZATION - specialization of the countries on production of certain types of goods for which production in the country there are cheaper resources and preferable conditions in comparison with other countries.
МЕЖДУНАРОДНОЕ РАЗДЕЛЕНИЕ ФАКТОРОВ ПРОИЗВОДСТВА — исторически сложившееся сосредоточение отдельных факторов производства в различных странах, являющееся предпосылкой производства ими определенных товаров, экономически более эффективных, чем в других странах.	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ӨНДІРІС ФАКТОРЛАРЫНЫҢ БӨЛІНУІ - экономикалық жағынан тиімді, маманданған тауарлар өндірісінің алғышарты болып табылатын әртүрлі мемлекеттерде өндіріс факторларының топталуы.	THE INTERNATIONAL DIVISION OF THE FACTORS OF PRODUCTION - a concentration of certain factors of production in different countries, which is a prerequisite for the production of certain goods that are more cost-effective than in other countries.
МЕЖДУНАРОДНЫЕ АУКЦИОНЫ - организуются специаль-	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ АУКЦИОНДАР - ірі сауда қалаларында	INTERNATIONAL AUCTION - organised by special com-

<p>ными фирмами в крупных торговых городах.</p>	<p>арнайы фирмалармен ұйымдастырылатын аукциондар.</p>	<p>panies in major commercial cities.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВАЛЮТНО-КРЕДИТНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ - международные финансовые организации, созданные на основе межгосударственных соглашений с целью регулирования валютных и кредитно-финансовых отношений между странами, содействия экономическому развитию стран, кредитной помощи. В число таких организаций входят Банк международных расчетов, Международный валютный фонд, Международный банк реконструкции и развития, Международная ассоциация развития, Международная финансовая корпорация, Европейский инвестиционный банк, региональные международные банки развития.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ-ҚАРЖЫЛЫҚ ҰЙЫМДАР - мемлекеттердің экономикалық дамуына жәрдемдесу, несиелік көмек көрсету, мемлекеттер арасындағы валюталық және несиелік-қаржылық қатынастарды реттеу мақсатында мемлекетаралық келісімдер негізінде құрылған халықаралық қаржылық ұйымдар. Мұндай ұйымдардың ішіне Халықаралық есептемелер Банкі, Халықаралық Валюталық Қор, Халықаралық қайта құру және даму Банкі, Халықаралық Даму ассоциациясы, Халықаралық қаржылық корпорациясы, Еуропалық инвестициялық банк, аймақтық халықаралық даму бантері жатқызылады.</p>	<p>THE INTERNATIONAL CURRENCY AND CREDIT ORGANIZATIONS - the international financial organizations created on the basis of interstate agreements with the purpose of regulation of the currency and credit and financial relations between the countries, assistance to economic development of the countries, credit aid. The International settlements bank, the International Monetary Fund, International Bank for Reconstruction and Development, International Development Association, International Finance Corporation, the European investment bank, regional international banks of development are among such organizations.</p>

<p>МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВАЛЮТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ - составная часть международных экономических отношений в виде совокупности валютно-денежных и расчетно-кредитных связей в мирохозяйственной сфере.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАР - әлемдік шаруашылық сферасындағы валюталық-ақшалай және есептік-несиелік байланыстардың жиынтығы ретінде халықаралық экономикалық қатынастардың құрамдас бөлігі.</p>	<p>THE INTERNATIONAL CURRENCY RELATIONS - a component of the international economic relations in the form of set of currency and cash and settlement and credit communications in the world economic sphere.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВАЛЮТНЫЕ РЕСУРСЫ - иностранные валюты и другие активы, прежде всего золото, которые страна может использовать для покрытия дефицитного платежного баланса.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ РЕСУРСТАР - дефициттік төлем балансын жабу үшін қолдануы мүмкін шетел валюталары және басқа да активтері (алдымен алтын).</p>	<p>THE INTERNATIONAL CURRENCY RESOURCES - foreign currencies and other assets, first of all gold which the country can use for a covering of a scarce paying balance.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖНЫЕ СРЕДСТВА - средства, с помощью которых можно осуществлять международные платежи и погашать международные кредиты.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ТӨЛЕМ ҚҰРАЛДАРЫ - халықаралық төлемдерді жүзеге асыру және халықаралық несиелерді өтеуге арналған құралдар.</p>	<p>THE INTERNATIONAL FUNDS OF PAYMENT - means by means of which it is possible to make the international payments and to repay international credits.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЕ РАСЧЕТЫ - взаимные платежи и расчеты между странами, между организациями и гражданами, находящимися на террито-</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЕСЕПТЕМЕЛЕР - әртүрлі мемлекеттер территориясында орналасқан мемлекеттер, ұйымдар және</p>	<p>INTERNATIONAL SETTLEMENTS - mutual payments and calculations between the countries, between the organizations and the</p>

рии разных стран.	азаматтар арасындағы өзара төлемдер және есептемелер.	citizens who are in the territory of the different countries.
МЕЖДУНАРОДНЫЕ СЧЕТНЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ ЕДИНИЦЫ - искусственные валютные единицы, предназначенные для формирования условного масштаба, измерителя, позволяющего сопоставить валюты разных стран и установить пропорции между ними.	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЕСЕПТІК АҚША БІРЛІКТЕРІ - әртүрлі мемлекеттердің валюталарын салыстыруға және олардың арасындағы пропорцияларды бекітуге мүмкіндік беретін шартты көлем, өлшеуішті құру үшін жасанды валюталық бірліктері.	THE INTERNATIONAL CALCULATING MONETARY UNITS - the artificial currency units intended for forming of conditional scale, the measuring instrument allowing to compare currencies of the different countries and to establish proportions between them.
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ТЕНДЕРЫ (ТОРГИ) - международные конкурсы на право получения заказов, связанных с поставкой оборудования, строительством объектов, выполнением инжиниринговых услуг в разных странах.	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ТЕНДЕРЛЕР (САУДА) - әртүрлі мемлекеттерде жабдықтарды жеткізумен, объектердің құрылысын жүргізумен, инжинирингтік қызметтерді орындаумен байланысты тапсырыстарды алу құқығына халықаралық конкурстар.	INTERNATIONAL TENDERS - an international competition for the right to receive orders related to the supply of equipment, construction of facilities, implementation of engineering services in different countries. The terms of such competitions are announced in advance.
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ЦЕНТРЫ - центры	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАРЖЫЛЫҚ ОРТАЛЫҚТАР -	INTERNATIONAL FINANCIAL CENTRES - centres

<p>международного рынка ссудных капиталов. К числу таких центров относятся в первую очередь Нью-Йорк, Лондон, Париж, Токио, Франкфурт-на-Майне, Цюрих, Гонконг.</p>	<p>халықаралық ссудалық капитал нарығының орталықтары. Мұндай орталықтарға Нью-Йорк, Лондон, Париж, Токио, Майндағы Франкфурт, Цюрих, Гонконг жатқызылады.</p>	<p>of the international loan market. Among these centres are primarily New York, London, Paris, Tokyo, Frankfurt, Zurich, and Hong Kong.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (МБРР) - международная кредитная организация, представляющая специализированное финансовое учреждение Организации Объединенных Наций. Основная деятельность МБРР - предоставление долгосрочных кредитов по относительно низким ставкам (10% годовых) государственным и частным предприятиям при наличии гарантий их правительств, направление кредитов в развивающиеся страны и в региональные банки для их последующего распределения. МБРР основан в 1945 г., членами банка могут быть только</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАЙТА ҚҰРУ ЖӘНЕ ДАМУ БАНКТЕРІ (ХҚЖДБ) - БҰҰ мамандандырылған қаржылық ұйымының өкілі болып табылатын халықаралық несиелік ұйымы. 1945 жылы құрылған. Қатысушылары - 154 мемлекет. Максаттары - мүше мемлекеттерге басымдылықтарды белгілеуде, қоршаған ортаны қорғаудың ұйымдық құрылымын жасау және бағдарламаларын орындауда көмек көрсету; қоршаған ортаға жағымсыз әсерді болғызбау жөніндегі жобаларды</p>	<p>THE INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (IBRD) is an international financial institution that offers loans to middle-income developing countries. The IBRD is the first of five member institutions that compose the World Bank Group and is headquartered in Washington, D.C., United States. It was established in 1944 with the mission of financing the reconstruction of European nations devastated by World War II. The IBRD provides commercial-grade or</p>

<p>страны, вступившие в Международный валютный фонд (МВФ).</p>	<p>қаржыландыру; кедейшілікті жоюда, экономиканың пәрменділігін арттыруда және қоршаған ортаны қорғауда көмек көрсету; Ғаламдық қоршаған орта қорына қатысу. Негізгі қызметі — саяси диалогты қалыптастыру, техникалық көмек көрсету, ғылыми зерттеулер жүргізу және қаражаттық көмекті үйлестіру.</p>	<p>concessional financing to sovereign states to fund projects that seek to improve transportation and infrastructure, education, domestic policy, environmental consciousness, energy investments, healthcare, access to food and potable water, and access to improved sanitation.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ БИЗНЕС - предпринимательская деятельность, в которой совместно участвуют фирмы разных стран и используется международный капитал.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БИЗНЕС - түрлі мемлекеттердің фирмалары бірлесіп қатысатын және халықаралық капитал пайдаланылатын кәсіпкерлік қызмет.</p>	<p>INTERNATIONAL BUSINESS comprises all commercial transactions (private and governmental, sales, investments, logistics, and transportation) that take place between two or more regions, countries and nations beyond their political boundaries.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (МВФ) - международная валютно-финансовая организация в виде специализированного органа Организации Объединенных Наций. Основ-</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ВАЛЮТАЛЫҚ ҚОР (ХВҚ) - әлемдік қаржы жүйесінің тұрақтылығына қатысты туындайтын түйткілдерді зерттейтін және қажет болған</p>	<p>THE INTERNATIONAL MONETARY FUND (IMF) is an international organization headquartered in Washington, DC, of "188 countries</p>

<p>ные задачи МВФ: содействие развитию международной торговли и валютно-финансового сотрудничества, поддержание платежных балансов членов МВФ и регулирование курсов их валют, разработка реформ по оздоровлению валютной системы мира. МВФ предоставляет кредитные ресурсы своим членам. Организация создана в 1944 г.</p>	<p>жағдайда мүше елдерге қаржылық және техникалық қолдау ұсынатын халықаралық ұйым. Оның штаб-пәтері АҚШ астанасы Вашингтонда орналасқан. Мүше мемлекеттер арасындағы валюта несие қатынастарын реттейтін, төлем теңгерімінің тапшылығынан валюталық қиындықтар туындаған кезде оларға шет ел валютасымен қысқа және орта мерзімді несие беру жолымен қаржы көмегін көрсететін халықаралық ұйым.</p>	<p>working to foster global monetary cooperation, secure financial stability, facilitate international trade, promote high employment and sustainable economic growth, and reduce poverty around the world". The organization's objectives stated in the Articles of Agreement are: to promote international economic cooperation, international trade, employment, and exchange-rate stability, including by making financial resources available to member countries to meet balance-of-payments needs.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЗОЛОТОЙ СТАНДАРТ - международная валютная система, действовавшая в XIX в. и начале XX в., в соответствии с которой в качестве основного платежного средства выступало золото, а стоимость национальной денежной единицы выражалась определенным количеством золота.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ АЛТЫН СТАНДАРТЫ - 19 ғ. мен 20 ғ-дың бас кезінде қолданыста болған халықаралық валюта жүйесі. Бұл жүйеге сәйкес негізгі төлем құралы - ақша айналысының жалпыға ортақ баламы мен негізгі ретінде алтын пайдаланылды, яғни алтын күн өлшемі</p>	<p>The INTERNATIONAL GOLD STANDARD - the international currency system operating in the XIX century and the beginning of the XX century according to which gold acted as the main means of payment, and the cost of national monetary unit was</p>

	<p>мен толымды айналыс құралы ретінде қолданылды. Ал ұлттық ақша өлшемінің құны ақша құрамындағы алтынның белгілі бір мөлшерінен көрініс тапты. Негізгі ерекшеліктері - алтын мәннеттің еркін шекімесі мен айналысы, алтынға шаққандағы (кұйма, мәннет түріндегі) банкнот мөлшері.</p>	<p>expressed by a certain amount of gold.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ КРЕДИТ - кредиты предоставляемые государствами, банками, фирмами, другими юридическими и физическими лицами одних стран правительствам, банкам, фирмам других стран.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ НЕСИЕ - несие капиталының халықаралық экономикалық қатынастар аясында қозғалуы нысаны, мемлекеттер, халықаралық банкілер, қаржы ұйымдары, жеке банкілер мен фирмалар, басқа да заңды және жеке тұлғалар халықаралық ынтымақтастық барысында мерзімділік, қайтарылым және пайыз төлеу шартымен беретін несие.</p>	<p>INTERNATIONAL CREDIT - the loans granted by the states, banks, firms, other legal entities and physical persons of one countries to the governments, banks, firms of other countries.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЫНОК</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ССУДАЛЫҚ</p>	<p>THE INTERNATIONAL</p>

<p>ССУДНОГО КАПИТАЛА - международная кредитная система, предоставление кредитов на возвратной основе со стороны правительства, банков, фирм одной страны, а также международных банков правительству, банкам, фирмам других стран.</p>	<p>КАПИТАЛ НАРЫҒЫ - халықаралық несиелік жүйе, үкімет, банктер, фирмалар тарапынан қайтармалы негізде несиелерді беру, сонымен қатар басқа мемлекеттердің үкіметке, банктерге, фирмаларға беретін несиелері.</p>	<p>MARKET OF THE LENDING CAPITAL - the international credit system, loan granting on a returnable basis from the government, banks, firms of one country, and also international banks to the government, banks, firms of other countries.</p>
<p>МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ СЕРТИФИКАТ - свободно обращающаяся импортная лицензия, дающая право продавать в стране с неконвертируемой валютой определенное количество товаров с получением выручки в твердой валюте.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ САУДА СЕРТИФИКАТЫ - тұрақты валютамен пайда алу мақсатында айырбасталмайтын валютасы бар мемлекетте тауардың белгілі бір көлемін сатуға құқықты беретін еркін айналымдағы импорттық лицензия.</p>	<p>INTERNATIONAL TRADE CERTIFICATE – a free to pay import license giving the right to sell a certain amount of non-convertible currencies in the country with receiving the hard currency revenue.</p>
<p>МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ЗАЕМ - международный кредит в форме предоставления одной стране со стороны другой страны товаров или денежных средств на условиях срочности и возвратности за определенную плату.</p>	<p>ҮКІМЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫЗ - белгілі бір соммадағы төлем үшін жеделдік және қайтарымдылық жағдайында бір мемлекеттің екінші мемлекетке тауарларды немесе ақшалай құралдарды ұсыну нысанындағы халықаралық несие.</p>	<p>INTERGOVERNMENTAL LOAN - an international credit in the form of provision to one country from other country of goods or money on the terms of urgency and recoverability for a certain payment.</p>
<p>МЕРЫ</p>	<p>НАРЫҚҚА</p>	<p>MEASURES OF</p>

<p>РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА НА РЫНОК — инструменты торговой политики, ограничивающие или запрещающие иностранным фирмам—производителям услуг оперировать на местном рынке.</p>	<p>ШЫҒУДЫ РЕТТЕУ ШАРАЛАРЫ - шетел фирмаларының - қызметтерді өндірушілердің жергілікті нарықта қызмет етуін шектейтін немесе тыйым салатын сауда саясатының құралдары.</p>	<p>REGULATION ON ACCESS TO THE MARKET - trade policy instruments restricting or prohibiting to foreign manufacturing firms of services to operate in the local market.</p>
<p>МИГРАЦИЯ (НАСЕЛЕНИЯ, ТРУДОВЫХ РЕСУРСОВ) - перемещение людей, работников, связанное, преимущественным образом, с изменением места жительства и места работы.</p>	<p>КӨШІ-ҚОН (ХАЛЫҚТЫҚ, ЕҢБЕК РЕСУРСТАРЫНЫ Н) - адамдардың (мигранттардың) қандай да бір аумақтардың шекарасынан өтіп, ұзақ уақытқа немесе біржолата қоныс тебу процесі.</p>	<p>HUMAN MIGRATION is the movement by people from one place to another with the intention of settling temporarily or permanently in the new location.</p>
<p>МИГРАЦИЯ БЕЗВОЗВРАТНАЯ - миграция с окончательной сменой постоянного места жительства</p>	<p>ҚАЙТАРМАЛЫ КӨШІ-ҚОН - тұрақты жергілікті жерін соңғы ауыстырумен байланысты көші-қон, қоныс аудару.</p>	<p>IRRETRIEVABLE MIGRATION - migration with final change of the permanent residence.</p>
<p>МИГРАЦИЯ ВНЕШНЯЯ - миграция в виде эмиграции за пределы страны и иммиграции в страну.</p>	<p>СЫРТҚЫ КӨШІ-ҚОН - мемлекет шегінен тысқары эмиграция немесе мемлекетке иммиграциясы түріндегі көші-қон.</p>	<p>EXTERNAL MIGRATION - migration in the form of emigration out of borders of the country and immigration to the country.</p>
<p>МИГРАЦИЯ</p>	<p>ІШКІ КӨШІ-ҚОН -</p>	<p>INTERNAL</p>

ВНУТРЕННЯЯ - миграция в виде перемещений внутри страны.	мемлекет ішінде қозғалыс түріндегі көші-қон.	MIGRATION - migration in the form of movements within the country.
МИГРАЦИЯ ВРЕМЕННАЯ - миграция с переселением на достаточно большой срок.	УАҚЫТША КӨШІ-ҚОН - үлкен мерзімге қоныс аударумен байланысты көші-қон.	TEMPORARY MIGRATION - migration with resettlement for rather big term.
МИГРАЦИЯ КАПИТАЛА - движение капитала из одной отрасли в другую или из одной страны в другую.	КАПИТАЛ МИГРАЦИЯСЫ - бір саладан екінші салаға немесе бір мемлекеттен екінші мемлекетке капиталдың қозғалысы.	MIGRATION OF CAPITAL - capital movement from one industry in another or from one country in another.
МИГРАЦИЯ МАЯТНИКОВАЯ - миграция в виде регулярных поездок к местам работы, учебы, находящимся в другой местности.	ҚАТЫНАМАЛЫ КӨШІ-ҚОН - басқа жергілікті жерде орналасқан тұрақты жұмыс орны, оқуына барып келу түріндегі көші-қон.	PENDULAR MIGRATION - migration in the form of regular trips to the places of employment, studies which are in other district.
МИГРАЦИЯ СЕЗОННАЯ - миграция с перемещением в определенные периоды года.	МЕРЗІМДІК КӨШІ-ҚОН - жылдың белгілі бір мерзімінде бір орыннан екінші орынға қоныс аударуы.	SEASONAL MIGRATION - migration with moving to certain periods of year.
МИГРАЦИОННОЕ САЛЬДО – разность иммиграции из страны и эмиграции в страну.	МИГРАЦИЯЛЫҚ САЛЬДО - мемлекеттер иммиграция және мемлекетке эмиграция арасындағы қатынас.	MIGRATION BALANCE - the difference between immigration to the country and emigration from the country.
МИРОВАЯ	ӘЛЕМДІК	WORLD

<p>ВАЛЮТНАЯ СИСТЕМА - совокупность валют, правил и норм их использования и взаимного обмена, применения в качестве платежных средств, а также денежно-кредитных отношений, связанных с применением валюты при межгосударственных, межрегиональных (например, между ЕЭС и США) расчетах.</p>	<p>ВАЛЮТАЛЫҚ ЖҮЙЕ - ұлттық шаруашылықтары қызметтерінің нәтижесінен өзара қызмет ететін және әлемдік шаруашылықтағы валюталардың қызмет етуі барысында қалыптасатын қоғамдық қатынастар жиынтығы.</p>	<p>CURRENCY SYSTEM - set of currencies, rules and regulations of their use and a mutual exchange, application as means of payment, and also the monetary relations connected using currency in case of interstate interregional (for example, between EEU and the USA) calculations.</p>
<p>МИРОВОЕ ХОЗЯЙСТВО - взаимосвязанные и взаимодействующие хозяйства разных стран мира, функционирующие по согласованным правилам, последовательное объединение хозяйств разных стран в единую мировую систему.</p>	<p>ӘЛЕМДІК ШАРУАШЫЛЫҚ - дүние жүзі елдері ұлттық шаруашылықтарының жиынтығы. Дүниежүзілік шаруашылық жүйесі сыртқы сауда, капиталды сыртқа шығару, жұмыс күшінің көші-қоны, экономикалық келісімшарттар жасау, халықаралық экономикалық ұйымдарды құру, ғылыми-техникалық ақпарат алмасу сияқты өзара экономикалық байланыстар мен өзара қарым-қатынастардан тұрады.</p>	<p>THE WORLD ECONOMY - the interconnected and interacting farms of the different countries of the world functioning by the approved rules, consecutive merger of farms of the different countries in single world system.</p>

<p>МИРОВОЙ РЫНОК - система устойчивых товарно-денежных отношений между странами, связанными между собой участием в международном разделении труда.</p>	<p>ӘЛЕМДІК НАРЫҚ - елдер, оның ішінде әртүрлі әлеуметтік-экономикалық жүйелерге жататын, бір-бірімен халықаралық еңбек бөлінісіне қатысуы арқылы байланысқан елдер арасындағы тұрақты тауар-ақша қатынастарының аясы.</p>	<p>THE WORLD MARKET - system of the steady commodity-money relations between the countries connected among themselves by participation in the international job specialization.</p>
<p>МИРОВЫЕ ДЕНЬГИ - деньги, признанные в качестве всеобщего универсального средства платежа.</p>	<p>ӘЛЕМДІК АҚША - халықаралық есеп айырысуларда пайдаланылатын төлем қаражаттары.</p>	<p>WORLD MONEY - the money recognized as a general universal remedy of payment.</p>
<p>МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ (МНК) – головная компания их принадлежит капиталу двух и более стран, а филиалы также находятся в различных странах.</p>	<p>КӨПҮЛТТЫҚ КОРПОРАЦИЯЛАР (КҰК) - негізгі компания екі немесе одан да көп мемлекеттің капиталына жатқызылатын корпорациялар, ал оның филиалдары әртүрлі мемлекеттерде орналасады.</p>	<p>MULTINATIONAL CORPORATIONS (MNCs) - the parent company belongs to the capitals of two or more countries, as well as the branches are in different countries.</p>
<p>МОНОМЕТАЛЛИЗМ - денежная система, в которой один металл служит всеобщим эквивалентом и основой денежного обращения.</p>	<p>МОНОМЕТАЛЛИЗМ - бір металлдың жалпы эквивалент және ақша айналымының негізі ретінде болатын ақша жүйесі.</p>	<p>MONOMETALLISM - cash system in which one metal forms a universal equivalent and a basis of currency circulation.</p>
<p>МУЛЬТИЛАТЕРАЛИЗМ - организация международных от-</p>	<p>МУЛЬТИЛАТЕРАЛИЗМ - әрбір мемлекетке барлық</p>	<p>MULTILATERALISM - the organisation of international</p>

ношений, основанных на механизмах, позволяющих каждой стране пользоваться привилегиями в отношениях со всеми партнерами.	партнерлерімен өзінің артықшылықтарымен қолдануға рұқсат ететін механизмдерге негізделген халықаралық қатынастарды ұйымдастыру.	relations based on mechanisms that allow each country to use the privileges in the relations with all other partners.
МУЛЬТИПЛИКАТОР ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ - отношение прироста национального дохода страны к вызвавшему этот прирост увеличению экспорта.	СЫРТҚЫ САУДА МУЛЬТИПЛИКАТОРЫ - ұлттық табыс өсімінің осы өсімді тудырған экспорттың жоғарлауына қатынасы.	MULTIPLIER OF FOREIGN TRADE - a ratio of increase in national income of the country to the growth of export that caused the increase.



НАЛОГ НА ЭКСПОРТ И ИМПОРТ - налог, уплачиваемый экспортерами и импортерами в процентах к стоимости экспортируемых и импортируемых товаров.	ЭКСПОРТ ЖӘНЕ ИМПОРТ САЛЫҒЫ - экспорттаушылармен және импорттаушылармен экспортталатын және импортталатын тауарлардың құнына пайызбен төленетін салық.	IMPORT AND EXPORT TAX – tax paid by exporters and importers as a percentage of the value of exported and imported goods.
НАЦИОНАЛЬНАЯ ВАЛЮТА - денежная единица страны	ҰЛТТЫҚ ВАЛЮТА - мемлекеттің ақша бірлігі.	NATIONAL CURRENCY - the currency of the country.
НАЦИОНАЛЬНАЯ ДЕНЕЖНАЯ СИСТЕМА - исторически сложившиеся и	ҰЛТТЫҚ АҚША ЖҮЙЕСІ - белгілі бір елде қалыптасып, әдетте заңмен	NATIONAL MONETARY (CURRENCY) SYSTEM -

<p>закрепленные правовыми нормами способы и формы выпуска денег и организации денежного обращения в стране</p>	<p>бекітілетін ақша айналымын ұйымдастыру түрі. Елдегі жалпыға бірдей балама ретінде қабылданған асыл металға және ақша айналысының негізіне қарай ақша жүйесі екі түрге бөлінеді.</p>	<p>historically and fixed legal norms methods and forms of release of money and the organization of monetary circulation in the country.</p>
<p>НАЦИОНАЛЬНОЕ БОГАТСТВО - совокупность природных ресурсов, созданных средств производства, материальных благ, ценностей, которыми располагает страна.</p>	<p>ҰЛТТЫҚ БАЙЛЫҚ - белгілі бір уақыт мерзіміндегі қоғамның бүкіл осы мерзімге дейінгі дамуы кезеңіндегі адамдардың еңбегімен жасалған материалдық игіліктерінің жиынтығы.</p>	<p>NATIONAL WEALTH - the totality of natural resources, created by the means of production, wealth, values that the country possesses.</p>
<p>НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА - счета составляющих источников национального дохода; данные о производстве в различных секторах экономики, источниках доходов, ценах, расходах на приобретение различных видов товаров.</p>	<p>ҰЛТТЫҚ ШОТТАР - елдің экономикалық қызметінің толық бейнесін алу мақсатымен шоттар мен кестелер түрінде құрылған өзара байланысты статистикалық көрсеткіштер жиынтығы, яғни әдетте бір жылғы жиынтық қоғамдық өнім мен жалпы ішкі өнімді өндіру, бөлу және ақырғы пайдалану үдерісін сипаттайтын</p>	<p>NATIONAL ACCOUNTS - Account is the source of the national income; Data on production in various sectors of the economy, sources of income, prices, costs for the purchase of various types of goods.</p>

	бухгалтерлік шоттар нысанындағы кестелер жүйесі.	
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОХОД - исчисленная в денежном выражении стоимость вновь созданного в стране в течение года совокупного продукта, представляющая доход, приносимый всеми факторами производства (землей, трудом, капиталом, предпринимательством).	ҰЛТТЫҚ ТАБЫС - елдің халық шаруашылығында немесе материалдық өндіріс саласында белгілі бір кезең (әдетте бір жыл) бойына жаңадан жасалған күннің макроэкономикалық көрсеткіші, жалпы қоғамдық өнімнің оны өндіруге жұмсалған шығынды шегергеннен кейін қалатын бөліп, елдің әлеуметтік-экономикалық дамуының қорытындылаушы көрсеткіші.	NATIONAL INCOME - calculated in monetary terms the value of the newly created in the country within a year of the total product, representing the income generated by all the factors of production (land, labor, capital, entrepreneurship).
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ - стоимость, денежное выражение объема продукции, товаров, услуг, произведенных в народном хозяйстве страны в течение года.	ҰЛТТЫҚ ӨНІМ - бір елдің нарықтық баға бойынша есептелген, жыл бойы шығарған дайын өнімін құрайтын өнімнің, тауардың, қызметтердің ақшалай көрінісі.	NATIONAL PRODUCT - the cost, the monetary value of the volume of production, goods and services produced in the country's economy during the year.
НЕВИДИМЫЕ ЭКСПОРТНО-ИМПОРТНЫЕ ОПЕРАЦИИ - 1) операции по платежам и поступлениям, предусмотренным специ-	КӨРІНБЕЙТІН ЭКСПОРТТЫҚ-ИМПОРТТЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАР - 1) өндірістік емес қызметтерге (қызметтер, туризм,	INVISIBLE EXPORT - IMPORT OPERATIONS - 1) operations of transactions on special items of balance of pay-

<p>альными статьями платежного баланса, относящиеся к непродуцственной деятельности, такой, как услуги, туризм, денежные переводы, получение процентов; 2) условное название теневого финансовых операций, связанных с незафиксированным или завуалированным под фиктивные контракты движением денежных средств.</p>	<p>ақша аударымдары, пайыздарды алу) жататын төлем балансының арнайы баптарымен қарастырылған төлемдер мен түсімдер бойынша операциялар. 2) фиктивті мәмілесі ретінде бекітілмеген жасырын ақша құралдарының қозғалысына байланысты жасырын қаржылық операциялар.</p>	<p>ments related to non-productive activities, such as services, tourism, remittances, payment of interest; 2) conventional name for grey financial transactions related to unlocked or “veiled” cash flow regarded as the fictitious contracts.</p>
<p>НЕОПРОТЕКЦИОН ИЗМ - ограничения на международную торговлю, вводимые странами в дополнение к традиционным формам ограничения нежелательного импорта товаров.</p>	<p>НЕОПРОТЕКЦИОНИЗМ - қолдампаздық - мемлекеттің ұлттық экономиканы шетелдік бәсекеден қорғау жолымен оның дамуына жәрдемдесетін экономикалық саясаты.</p>	<p>NEOPROTECTIO NISM - restrictions on international trade, introduced countries in addition to the traditional forms of unwanted restriction of imports of goods.</p>
<p>НЕПРИБЫЛЬНЫЕ ИНСТИТУТЫ — юридические лица, которые занимаются предоставлением рыночных услуг домашним хозяйствам и основаны на добровольном участии физических лиц.</p>	<p>ПАЙДАСЫЗ ИНСТИТУТТАР - үй шаруашылықтарына нарықтық емес қызметтер көрсететін және жеке тұлғалардың еркін түрде қатысу мүмкіндігін қарастыратын заңды тұлғалар.</p>	<p>NONPROFIT ORGANIZATION – legal entities which are engaged in the provision of non-market services to households and based on voluntary participation of individuals.</p>
<p>НЕРЕЗИДЕНТ - 1)</p>	<p>РЕЗИДЕНТ ЕМЕС</p>	<p>NON-RESIDENTS</p>

<p>юридическое лицо, действующее в данной стране, но зарегистрированное в другой; 2) физическое лицо, действующее в одной стране, но постоянно проживающее в другой.</p>	<p>ТҰЛҒАЛАР - 1) басқа мемлекетте тіркеліп, екінші мемлекетте жұмыс істейтін зағды тұлға, 2) тұрақты мекен жайы бір мемлекетте, жұмыс істейтін орны екінші мемлекетте болатын физикалық тұлға</p>	<p>- 1) a legal person operating in the country but registered in another; 2) a natural person acting in one country but resident in another.</p>
<p>НЕТАРИФНЫЕ БАРЬЕРЫ - ограничительное регулирование внешней торговли, представляющее совокупность экономических и административных мер, выходящих за пределы таможенно-тарифных ограничений</p>	<p>ТАРИФТІК ЕМЕС БАРЬЕРЛЕРІ - әкелуге тыйым салулар мен шектеулер, квоталау, лицензиялау, тауарлардың қауіпсіздігі бойынша стандарттар мен талаптарға сәйкестігін растау және Қазақстан Республикасының заң актілерімен және (немесе) Қазақстан Республикасы Үкіметінің нормативтік қаулыларымен белгіленетін өзге де талаптар.</p>	<p>NON-TARIFF BARRIERS - the restrictive regulation of foreign trade, which represents a combination of economic and administrative measures, beyond the customs and tariff restrictions.</p>
<p>НЕТТО - чистая масса (вес) товара без упаковки, чистая цена товара за вычетом скидок, чистый доход за вычетом расходов; парный термин - брутто.</p>	<p>НЕТТО - тауардың буып-түюсіз салмағы (таза салмағы); тауардың белгілі бір шегерімді шегеріп тастағаннан кейінгі бағасы (таза баға); шығасыны, шығысты,</p>	<p>NET - net weight (weight) of the goods without packaging, the net price of the goods, net of discounts, net income, net of expenses; Doubles term - gross.</p>

	аударымдарды, т.б. алып тастағаннан кейінгі табыс сомасы немесе мөлшері.	
НЕТТО-АКТИВЫ - стоимость капитала компании по рыночной цене с учетом нематериальных активов компании и ее долговых обязательств.	НЕТТО-АКТИВТЕР - компанияның материалдық емес активтері мен оның қарыздық міндеттемелерін есеінде нарықтық баға бойынша компания капиталының құны.	NET ASSETS - cost of capital at the market price taking into account the company's intangible assets and its liabilities.
НЕТТО-ДОХОД - доход, остающийся после всех вычетов	НЕТТО-ТАБЫС - барлық есептемелерді алып тастағаннан кейінгі табыс.	NET INCOME - income left after all deductions.
НЕТТО-ПРИБЫЛЬ - чистая прибыль	НЕТТО-ПАЙДА - таза пайда.	NET PROFIT – pure profit.
НЕТТО-ПРОЦЕНТЫ - процентные платежи после вычета налогов.	НЕТТО-ПАЙЫЗДАР - салықтарды алып тастағаннан кейінгі пайыздық төлемдер.	NET INTEREST - interest payments after tax.
НЕФИНАНСОВЫЕ КОРПОРАЦИИ — институциональные единицы, занимающиеся производством товаров для рынка и нефинансовых услуг (предприятия).	ҚАРЖЫЛЫҚ ЕМЕС КОРПОРАЦИЯЛА Р - нарық және қаржылық емес қызметтер (кәсіпорындар) үшін тауар өндірісімен айналысатын институционалдық бірліктер.	NON-FINANCIAL CORPORATIONS - institutional units engaged in the production of goods for the market and non-financial services.
НЕФТЕДОЛЛАРЫ - государственные доходы страны-	МҰНАЙ ДОЛЛАРЛАРЫ - энергоресурстарды	PETRODOLLARS – a unit of money used to calculate how

<p>экспортера нефти от экспорта энергоресурсов; предпринимательская прибыль государственных нефтяных компаний.</p>	<p>экспорттаудан мұнайды экспорттайтын мемлекеттің мемлекеттік табысы; мемлекеттік мқнай компанияларының кәсіпкерлік табыстары.</p>	<p>much a country has earned by exporting petroleum or natural gas.</p>
<p>НОУ-ХАУ - совокупность знаний, сведений научного, технического, производственно-технологического, управленческого, финансово-экономического, коммерческого характера, а также опыта их применения на практике, еще не ставших предметом общего достояния, представляющих новинку</p>	<p>НОУ-ХАУ - көпшілік әлі біле бермейтін және сауда-саттық тауары бола алатын немесе басқалардың алдында бәсекелі болу үшін пайдаланыла алатын ерекше технологиялар, білімдер, мен қабілеттер. Әдетте ноу-хау деп басқалар үшін коммерциялық сыр болып табылатын коммерциялық құндылығы бар инновацияларды айтады.</p>	<p>KNOW-HOW - a body of knowledge, information, scientific, technical, industrial, technological, managerial, financial, economic, commercial nature, as well as the experience of their application in practice is not yet a subject of common heritage, representing a novelty,</p>



<p>ОБМЕН - широко распространенная экономическая операция, одна из стадий воспроизводственного цикла, состоящая в</p>	<p>АЙЫРБАС – кең таралған экономикалық операция, ұдайы өндірістік циклдің сатыларының бірі,</p>	<p>EXCHANGE is a highly organized market where (especially) tradable securities, commodities, foreign</p>
--	--	--

том, что одно лицо передает другому вещь, товар, получая взамен деньги либо другую вещь.	бір тұлғаның екінші тұлғаға зат, тауарды беріп, ол үшін ақша немесе басқа затты алу.	exchange, futures, and options contracts are sold and bought.
ОБМЕННЫЙ КУРС - цена денежной единицы страны, выраженная в иностранной валюте.	АЙЫРБАС БАҒАМЫ – елдің ақша бірлігінің шет елдің ақша бірлігінде көрініс табатын бағасы.	EXCHANGE RATE is the rate at which one currency will be exchanged for another.
ОБЩЕЕ/МЕЖДУНАРОДНОЕ РАВНОВЕСИЕ — одновременное уравновешивание спроса и предложения на товар во внутренней и международной торговле (на внутреннем и мировом рынке).	ЖАЛПЫ/ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ТЕПЕ-ТЕҢДІК - ішкі және халықаралық саудада (ішкі және әлемдік нарықта) тауарға деген сұраныс пен ұсынысты бір уақытта тепе-теңдікке келтіру.	INTERNATIONAL EQUILIBRIUM – simultaneous balancing of supply and demand on goods in the domestic and international trade (on domestic and world market).
ОБОРОТ ВНЕШНЕТОРГОВЫЙ - объем внешнеторговой деятельности страны, группы стран, равный суммарному объему экспорта и импорта за год или иной фиксированный период времени.	СЫРТҚЫ САУДА АЙНАЛЫМЫ – елдің, елдер тобының бір жыл немесе басқа белгіленген уақыт кезеңіндегі экспорты мен импортының жиынтық көлеміне тең сыртқы сауда қызметінің көлемі.	FOREIGN TRADE TURNOVER - the amount of foreign trade activity of the country, group of the countries equal to total export volume and import in a year or other fixed time period.
ОБСЛУЖИВАНИЕ ВНЕШНЕГО ДОЛГА - выплата государством-должником государству-кредитору денежных платежей в погашение полученного кредита и в оплату процентов по долгу.	СЫРТҚЫ БОРЫШТЫ ӨТЕУГЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ – борышкер мелекеттің несие беруші мемлекетке алынған несиені өтеу және борыш бойынша пайыздары төлеу	FOREIGN DEBT SERVICE - payment by the state debtor to the state creditor of money payments in settlement of the obtained credit and in interest payment on a debt.

	үшін жасалынатын төлем.	
ОПЕРАЦИИ ВНУТРЕННИЕ - операции между подразделениями одной организации, компании.	ІШКІ ОПЕРАЦИЯЛАР – бір ұйымның, компанияның бөлімшелері арасындағы операциялар	INTERNAL TRANSACTIONS - transactions between divisions of one organization, the company.
ОПЕРАЦИИ КОММЕРЧЕСКИЕ - 1) любые предпринимательские операции, бизнес-операции; 2) торговые операции купли-продажи.	КОММЕРЦИЯЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАР – 1) кез келген кәсіпкерлік операциялар, бизнес-операциялар, 2) сатып алу-сату сауда операциялары.	COMMERCIAL TRANSACTIONS - 1) any entrepreneurial transactions, business activities; 2) trading activities of purchase and sale.
ОПЕРАЦИИ РЕИМПОРТНЫЕ - коммерческие операции по ввозу из-за границы ранее вывезенных отечественных товаров.	РЕИМПОРТТЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАР - бұрын шығарылған отандық тауарларды қайтадан шетелден әкелу бойынша коммерциялық операциялар.	RE-IMPORT OPERATIONS – commercial operations on import of previously exported domestic goods.
ОПЕРАЦИИ РЕЭКСПОРТНЫЕ - коммерческие операции по вывозу за границу ранее ввезенного в страну товара, не подвергавшегося переработке.	РЕЭКСПОРТТЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАР - бұрын кіргізілген тауарларды өңдеусіз қайтадан шетелге шығару бойынша коммерциялық операциялар.	RE-EXPORT OPERATIONS – commercial operations on export of previously imported goods that was not threatened.
ОПЕРАЦИИ ТЕКУЩЕГО ПЛАТЕЖНОГО БАЛАНСА - операции по покупке и продаже товаров и услуг за рубежом, а также односторонние зарубежные	АҒЫМДАҒЫ ТӨЛЕМ БАЛАНСЫНЫҢ ОПЕРАЦИЯЛАРЫ - шетелде тауарлар мен қызметтерді сатып алу және сату бойынша	OPERATIONS OF CURRENT BALANCE OF PAYMENTS - transactions of buying and selling goods and services abroad, as well as unilateral

<p>переводы, суммарный объем которых равен сумме торгового баланса, баланса экспорта-импорта услуг и сальдо односторонних переводов.</p>	<p>операциялар, сонымен бірге жалпы көлемі сауда балансы, қызметтердің экспорты-импорты балансына және бір жақты аударымдар сальдосына тең бір жақты шетел аударымдары.</p>	<p>transfers abroad, the total amount of which is equal to the sum of the trade balance, the balance of exports and imports of services and the balance of unilateral transfers.</p>
<p>ОТКРЫТАЯ ЭКОНОМИКА - экономика страны, открывающей свои границы для проникновения товаров и капиталов из других стран и свободно экспортирующей свои товары и услуги в другие страны.</p>	<p>АШЫҚ ЭКОНОМИКА - басқа елдерден тауарлар мен капиталдардың келуі үшін өзінің шекарасын ашқан және өз тауарлары мен көрсететін қызметтерін басқа елдерге еркін шығаратын мемлекеттің экономикасы.</p>	<p>OPEN ECONOMY is an economy in which there are economic activities between the domestic community and outside (people, and even businesses, can trade in goods and services with other people and businesses in the international community, and funds can flow as investments across the border).</p>
<p>ОТЧУЖДЕНИЕ - передача имущества в собственность другого лица; один из способов осуществления собственником правомочия распоряжения принадлежащим ему имуществом.</p>	<p>ИЕЛІКТЕН ШЫҒАРУ - мүлікті басқа адамның меншігіне беру, иелік етушінің өз мүлкіне меншік иесінің өкілеттілігін жүзеге асыру түрінің бірі.</p>	<p>ALIENATION is the capacity for a piece of property or a property right to be sold or otherwise transferred from one party to another.</p>
<p>ОФЕРТА – письменное или устное предложение одного лица (оферента), сделанное другому лицу (акцеп-</p>	<p>ОФЕРТА – ұсынушы тараптың (оференттің) екінші тарапқа (акцептантқа) заң</p>	<p>OFFER – the written or oral proposal of one person (offerer) made other person (acceptor), con-</p>

<p>танту), содержащее сообщение о желании заключить с ним договор.</p>	<p>жүзінде міндеттейтін шартқа кіру тілегін жазбаша, ауызша хабарлауы немесе соған ниет білдіруі.</p>	<p>taining the message on desire to sign with it the agreement.</p>
<p>ОФЕРТА СВОБОДНАЯ - офферта, которая делается (предлагается) несколькими покупателям и используется продавцом для предварительного изучения рынка.</p>	<p>ЕРІКТІ ОФЕРТА – бір мезгілде бірнеше акцептантқа жасалатын ұсыныс, онда жауаптың нақты мерзімі белгіленбейді және ол офферентті ешқандай міндеттемемен байланыстырмайды.</p>	<p>FREE OFFER - the offer which becomes (is offered) to several buyers and is used by the seller for preliminary market research.</p>
<p>ОФЕРТА ТВЕРДАЯ - офферта, которая делается (предлагается) продавцом одному возможному, потенциальному покупателю с указанием срока, в течение которого продавец связан обязательством продажи.</p>	<p>ТҮРЛАУЛЫ ОФЕРТА – бір ықтимал сатып алушыға немесе тапсырыскерге табыс етілген жазбаша ұсыныс, онда офферент өзінің ұсынысымен өзін акцептантпен байластыратын мерзімді көрсетеді және басқа акцептантқа осындай ұсыныс жасай алмайды.</p>	<p>FIRM OFFER - the offer which becomes (is offered) by the seller to one possible, potential buyer with indication of the term during which the seller is connected by the liability of sale.</p>
<p>ОФФШОР – финансовые центры, привлекающие иностранный капитал путем предоставления специальных налоговых и других льгот иностранным компаниям, зарегистрированным в стране</p>	<p>ОФФШОР – шетел капиталын орталық орналасқан елде тіркелген шетел компанияларына арнайы салықтық және басқа да жеңілдіктер ұсыну арқылы тартатын</p>	<p>OFFSHORING is the relocation of a business process from one country to another-typically an operational process, such as manufacturing, or supporting processes, such as</p>

расположения центра.	қаржылық орталықтар.	accounting.
ОФФШОРНЫЕ ЗОНЫ - небольшие государства или территории, привлекающие иностранные капиталы посредством предоставления налоговых и других льгот при проведении финансово-кредитных операций с иностранными резидентами и в иностранной валюте.	ОФФШОРЛЫҚ АЙМАҚТАР – шетел капиталын шетел резиденттерімен және шетел валютасында қаржы-несиелік операцияларды жүргізу барысында салықтық және басқа да жеңілдіктерді беру арқылы тартатын шағын мемлекеттер немесе аумақтар.	OFFSHORE ZONES - the small states or the territories attracting the foreign capital by means of provision of tax and other privileges when carrying out financial credit operations with foreign residents and in foreign currency.
ОФФШОРНЫЕ КОМПАНИИ - иностранные компании, зарегистрированные в оффшорных центрах стран, предоставляющих им особые льготы.	ОФФШОРЛЫҚ КОМПАНИЯЛАР – арнайы жеңілдіктер беретін мемлекеттердің оффшорлық орталықтарында тіркелген шетел компаниялары.	OFFSHORE COMPANIES - the foreign companies registered in offshore centers of the countries providing them special privileges.



ПАРАДОКС ЛЕОНТЬЕВА — теория соотношения факторов производства Хекшера-Олина не подтверждается на практике: трудонасыщенные страны экспортируют капитало-	ЛЕОНТЬЕВ ПАРАДОКСЫ - Хекшер-Олиннің өндіріс факторларының ара қатынасы теориясы тәжірибеде расталмайды: еңбекке сыйымды	LEONTIEF'S PARADOX - the most capital-abundant country in the world exported labor-intensive commodities and imported capital-intensive commodi-
---	--	---

емкую продукцию, тогда как капиталонасыщенные - трудоемкую.	мемлекеттер капиталға сыйымды өнімді экспорттайды, ал капиталға сыйымды мемлекеттер еңбекке сыйымды өнімді экспорттайды.	ties, in contradiction with Heckscher–Ohlin theory.
ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ВАЛЮТ – использование одной или нескольких иностранных валют в денежной системе государства наряду с национальной валютой, признаваемой законным платежным средством	ВАЛЮТАЛАРДЫҢ ПАРАЛЛЕЛДІ АЙНАЛЫМЫ - заңды төлем құралы ретінде қабылданған мемлекеттің ақша жүйесіндегі ұлттық валютамен қоса бір немесе бірнеше шетел валюталарын қолдану.	PARALLEL CIRCULATION OF CURRENCY - the use of one or more foreign currencies in the monetary system of the state together with the national currency recognized as a legal tender.
ПАТЕНТ - 1) документ, свидетельствующее изобретателю и удостоверяющее его авторство и исключительное право на использование изобретения; 2) документ, содержащий разрешение на занятие каким-либо ремеслом или промыслом при соблюдении зафиксированных условий и внесении платежа (патентного сбора).	ПАТЕНТ – 1) жеке адамға (фирмаға) беретін және оның өнертабысын белгілі бір мерзім ішінде пайдалануына ерекше құқықты мойындауды қамтамасыз ететін құжат; 2) белгіленген шарттарды сақтау мен төлемді енгізу (патенттік алым) кезінде, белгілі бір қол өнеркәсібі немесе тірлікпен айналысуға рұқсат беретін құжат.	PATENT - 1) the document, the certificate granted to the inventor and certifying his authorship and an exclusive right to use the invention; 2) the document containing permission to practice in any craft or trade at observance of the recorded conditions and payments (patent fee).
ПАТЕНТНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ – международная торговая сделка, по которой	ПАТЕНТТІК КЕЛІСІМДЕР - патенттің иесі өзінің жаңалықты	PATENT AGREEMENT – international business transactions

<p>владелец патента устурает свои права на использование изобретения покупателю патента.</p>	<p>колдануға құқығын патентті сатып алушыға беруі бойынша халықаралық сауда келісімі.</p>	<p>whereby the patent owner transfers his right to use the invention to the buyer of the patent.</p>
<p>ПАУШАЛЬНАЯ СУММА - 1) общая сумма платежей, вытекающих из обязательств, расчетов между государствами, предприятиями, физическими лицами, без дифференциации на составные части, слагаемые; 2) в налоговой практике — общая сумма начисленных налогов без разделения на их отдельные виды.</p>	<p>ПАУШАЛЬДЫҚ СОМА – 1) өзін құрайтын құрамдас бөліктері (к осылғыштары) сараланбаған мемлекеттер, кәсіпорындар, жеке тұлғалар арасында міндеттеме мен есептен туындайтын төлемнің жалпы сомасы; 2) бөлінбеген салықтың жалпы сомасы.</p>	<p>LUMPSUM - 1) the total amount of the payments following from obligations, calculations between the states, the enterprises, individuals without differentiation into its components; 2) in tax practice — the total amount of accrued taxes without division into their separate types.</p>
<p>ПЕРЕВОЗКИ - транспортирование грузов, товаров, пассажиров.</p>	<p>ТАСЫМАЛ - жүк, тауар, жолаушы тасымалдау.</p>	<p>TRANSPORTATIONS - transportation of cargo, goods, passengers.</p>
<p>ПЕРЕВОДЫ РАБОТНИКОВ — пересылка денег и товаров мигрантами своим родственникам, оставшимся на родине.</p>	<p>ЖҰМЫСШЫЛАРДЫ АУДАРУ - мигранттардың отанда қалған өздерінің туыстарына ақшалар мен тауарларды аударуы.</p>	<p>WORKER'S REMITTANCE – sending money and goods by migrants to their relatives back home.</p>
<p>ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ - передача прогрессивной, новой технологии обладателем другим странам, лицам на возмездной или безвозмездной основе.</p>	<p>ТЕХНОЛОГИЯНЫ ТАБЫСТАУ – жаңа, ілгерінді технологияны ақылы немесе ақысыз негізде табыстау.</p>	<p>TECHNOLOGY TRANSFER - transfer of progressive, new technology by the owner to other countries, parties on a paid or gratuitous basis.</p>

<p>ПЕРЕМЕЩЕНИЯ МИГРАНТОВ — оценочный денежный эквивалент стоимости имущества мигрантов, которое они перевозят с собой, перемещаясь в другую страну.</p>	<p>МИГРАНТТАРДЫ Ң ҚОЗҒАЛЫСЫ (ОРЫН АУЫСТЫРУЫ) - мигранттардың бір мемлекеттен екінші мемлекетке көшу кезінде өздерімен бірге таситын мүліктерінің құнының бағалық ақшалай эквиваленты.</p>	<p>MIGRANTS' MOVEMENTS - the estimated cash equivalent of value of the property of migrants, which they carry with them when moving to another country.</p>
<p>ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС - таблица, ведомость, отражающая движение денежных средств в виде платежей из страны в страну.</p>	<p>ТӨЛЕМ ТЕҢГЕРІМІ – төлем түрінде ақшалай қаражаттың елге қозғалысын көрсететін кесте, тізімдеме.</p>	<p>BALANCE OF PAYMENTS - table, sheet of cash flow in the form of payments from country to country.</p>
<p>ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС АКТИВНЫЙ - баланс, в котором поступления денежных средств превышают их расходование.</p>	<p>БЕЛСЕНДІ ТӨЛЕМ ТЕҢГЕРІМІ – ақшалай түскен түсімнің оның шығын мен төлемнен асып түсетін төлем теңгерімі.</p>	<p>ACTIVE BALANCE OF PAYMENTS - balance in which receipts of money exceed their expenditure.</p>
<p>ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС ПАССИВНЫЙ - баланс, в котором расходование превышает поступления денежных средств.</p>	<p>ПАССИВ ТӨЛЕМ ТЕҢГЕРІМІ – ақшалай түскен түсімнен оның шығын мен төлемнің асып түсуін сипаттайтын төлем теңгерімі.</p>	<p>PASSIVE BALANCE OF PAYMENTS - balance in which the expenditure exceeds receipts of money.</p>
<p>ПОТОКИ ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ — схема функциональной и</p>	<p>АҚША ҚҰРАЛДАРЫ ҚОЗҒАЛЫСЫНЫ Ң АҒЫМДАРЫ - экономиканың негізгі</p>	<p>CASH FLOW – scheme of functional and statistical interdependence of basic sectors of the econ-</p>

статистической взаимозависимости основных секторов экономики и источников их финансирования.	секторлары және оларды қаржыландыру көздерінің функционалды және статистикалық өзара байланыстарының кестесі.	omy and sources of their funding.
ПОШЛИНЫ - особый вид налогов и сборов, взимаемых не со всех физических и юридических лиц, а только с тех, которые вступают в специфические отношения между собой и с государством в лице государственных органов.	БАЖ САЛЫҒЫ - белгілі бір көрсеткен қызметі үшін мемлекет органдардың азаматтардан, мекемелерден және ұйымдардан алатын алымдары.	DUTIES - a special type of tax and charges, collected not from all individuals and legal entities but only from those who join specific relations among themselves and with the state represented by public authorities.
ПОШЛИНЫ ТАМОЖЕННЫЕ - налог, взимаемый государственными органами, таможенными службами с провозимых через государственную границу товаров по ставкам таможенного тарифа.	КЕДЕН БАЖЫ - елдің кеден органдары өзінің кеден аумағына тауар әкелінген немесе осы аумақтан тауар әкетілген кезде өндіріп алатын міндетті жарна.	CUSTOMS DUTIES - the tax raised by public authorities, customs services from the goods taken through frontier at the rates of a customs tariff.
ПРАВИЛО ВАЛЬРАСА — стоимость импорта страны равна сумме стоимости экспорта и чистых зарубежных продаж активов и процентов по ним.	ВАЛЬРАС ЕРЕЖЕСІ - мемлекет импортының құны активтердің, оның пайыздарының экспорты мен таза шетелдік сатылымдарының құнына тең.	RULE OF WALRAS – the cost of imports of the country is the sum of the value of exports and net foreign asset sales and interest on them.
ПРАВИЛО ТОРГУЕМЫХ/НЕТО	САУДАЛАНАТЫН/САУДАЛАНБАЙТ	RULE OF TRADABLE /

<p>РГУЕМЫХ ТОВАРОВ — повышение совокупного спроса приводит к увеличению производства неторгуемых товаров, сокращению производства торгуемых товаров и росту импорта.</p>	<p>БИН ТАУАРЛАР ЕРЕЖЕСІ - жиынтық сұраныстың жоғарлауы саудаланбайтын тауарлар өндірісінің жоғарылауына, саудаланатын тауарлардың қысқаруына және импорттың өсіміне алып келеді.</p>	<p>NON-TRADABLE GOODS - an increase in aggregate demand leads to an increase in the production of non-tradable goods, reduction of the production of tradable goods and import growth.</p>
<p>ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ — институциональные единицы, которые помимо выполнения своих политических функций и функций регулирования экономики занимаются производством рыночных товаров и услуг для индивидуального или коллективного потребления и перераспределением доходов.</p>	<p>ҮКІМЕТТІК МЕКЕМЕЛЕР - өздерінің саяси функциялары және экономиканы реттеу функцияларынан басқа жеке немесе ұжымдық тұтыну үшін нарықтық емес тауарлар мен қызметтерді өндірумен, табыстарды қайта бөлумен айналысатын институционалдық бірліктер.</p>	<p>GOVERNMENT DEPARTMENT – institutional units that, in addition to their political functions and regulation of economy, are involved in the production of non-market goods and services for individual or collective consumption and redistribute income.</p>
<p>ПРЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ ПОШЛИНЫ - предпочтительные таможенные пошлины, устанавливаемые государством с целью создания особо благоприятного режима для одного или нескольких государств при ввозе всех или отдельных</p>	<p>ПҮРСАТТЫЛЫҚТЫ БАЖ - барлық импортталатын тауарлардың немесе олардың бір бөлігін мемлекетке әкелу кезінде бір немесе бірнеше мемлекетке айрықша тиімді режим құру мақсатында</p>	<p>PREFERENTIAL DUTIES - the preferable customs duties established by the state for the purpose of creation of especially favorable mode for one or several states when importing all or separate groups of im-</p>

<p>групп импортируемых товаров.</p>	<p>мемлекетпен бекітілетін кедендік баж.</p>	<p>ported goods.</p>
<p>ПРЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ - особый льготный режим осуществления внешнеэкономических связей, экономического сотрудничества, предоставляемый одним государством другому без распространения на "третьи страны".</p>	<p>ПҮРСАТТЫЛЫҚ ТӘРТІПТЕМЕСІ – «үшінші әлем елдеріне» таралмаған, бір елдің басқа елге экономикалық серіктестікті ұсынатын, сыртқы экономикалық байланыс орнататын ерекше жеңілдікті тәртіптеме.</p>	<p>PREFERENTIAL TREATMENT - a special preferential treatment for foreign economic relations, economic cooperation, provided by one State to another without the extension to "third countries".</p>
<p>ПРЕФЕРЕНЦИИ - преимущества, льготы, предоставляемые отдельным государствам, предприятиям, организациям для поддержки определенных видов деятельности; осуществляются в форме снижения налогов, скидок с таможенных пошлин, освобождения от платежей, предоставления выгодных кредитов.</p>	<p>ПҮРСАТТЫЛЫҚ - кәсіпорындардың қызметіне қолайлы жағдай жасау мақсатымен мемлекеттің оларға жеңілдіктер мен басымдықтар беруі.</p>	<p>PREFERENCES - the advantages, privileges provided to the certain states, enterprises, organizations for support of certain kinds of activity; carried out in the form of tax decreasing, rebates from customs duties, exemption from payments, providing favorable loans.</p>
<p>ПРИНИМАЮЩАЯ СТРАНА — страна, в которой международная корпорация имеет дочерние, ассоциированные компании или филиалы, созданные на основе прямых инвестиций.</p>	<p>ҚАБЫЛДАУШЫ МЕМЛЕКЕТ - тікелей инвестициялау негізінде құрылған халықаралық корпорацияның еншілес, қауымдастырылған компаниялары</p>	<p>HOST COUNTRY – a country where the corporation has associated companies or subsidiaries that are based on direct investments.</p>

	немесе филиалдары орналасқан мемлекет.	
ПРОТЕКЦИОНИЗМ - экономическая политика государства, проявляющаяся в целенаправленном ограждении внутреннего рынка своей страны от проникновения на него иностранных товаров.	ПРОТЕКЦИОНИЗМ - мемлекеттің ұлттық экономика-ны шетелдікбәсекеде нқорғаужолыменоны ндамуынажәрдемдесетінэкономикалықсаты.	PROTECTIONISM - economic policy of the state which is shown in a purposeful protection of domestic market of the country from penetration of foreign goods.
ПРЯМЫЕ ИНВЕСТИЦИИ - инвестиции, обеспечивающие владение более чем 50% голосующих акций другой компании.	ТІКЕЛІЙ ИНВЕСТИЦИЯЛАР - басқа компанияның 50%-дан астам дауыс құқығын беретін акцияларға ие болуды қамтамасыз ететін инвестициялар.	DIRECT INVESTMENTS - the investments providing possession more than 50% of voting shares of other company.
ПУЛ - форма объединения, соглашения между предпринимателями, обычно имеющая временный характер, при которой прибыль ее участников поступает в общий фонд и распределяется между ними согласно заранее установленным соотношениям.	ПУЛ – кәсіпкерлер арасындағы, әдетте алдын-ала орнатылған арақатынасқа сәйкес, қатысушылардың табысы ортақ қорға түсетін және олар арасында үлестірілетін бірлестік, келісім формасы.	POOL - the form of association, the agreement between businessmen which usually have a temporality at which the profit of its participants comes to the general fund and is distributed between them according to pre-established ratios.
ПУТЕШЕСТВЕННИК — человек, находящийся менее года в стране, в которой он не является резидентом, если он не явля-	САЯХАТШЫ - басқа мемлекеттің үкіметтік мекемесінің (елшілік, әскери база) қызметкері, резидент	TRAVELLER - a person who is less than a year in the country where he is not a resident and not an employee of the

<p>ется сотрудником правительственного учреждения (посольства, военной базы) другой страны или членом его семьи и не работает на резидента.</p>	<p>емес тұлғасы болып табылмайтын, мемлекетте бір жылдан кем тұрып жатқан адам.</p>	<p>government office (embassy, military base) or a member of his family and who does not work for the resident.</p>
---	---	---



<p>РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ - в отличие от развитых в экономическом отношении стран развивающимися называют страны со слабо развитой экономикой, невысоким экономическим потенциалом, отсталой техникой и технологией, непрогрессивной структурой промышленности и экономики в целом, пытающиеся преодолеть барьер отсталости, выйти на уровень более развитых стран.</p>	<p>ДАМУШЫ ЕЛДЕР - империалистік мемлекеттердің ұзаққа созылған отарлық және жартылай отарлық қанауы салдарынан өздерінің әлеуметтік-экономикалық дамуы жағынан артта қалған Азиядағы, Африкадағы, Латын Америкасындағы тәуелсіз елдердің тобы.</p>	<p>DEVELOPING COUNTRIES - unlike the countries developed economically developing call the countries with poorly developed economy, low economic potential, backward equipment and technology, im-progressive structure of the industry and economy in general trying to break a backwardness barrier, to come to the level of more developed countries.</p>
<p>РАЗДЕЛЕНИЕ ТРУДА - 1) международное разделение труда: сосредоточение производства отдельных видов товаров в тех странах, где их производство является экономически целесообразным в связи с</p>	<p>ЕҢБЕК БӨЛІНІСІ - 1) қоғамдық еңбек бөлінісі дамуының жоғары сатысы; әлемдік өндірістің даму сатысы. 2) еңбек қызметі түрлерінің ара жігін ажырату. Еңбек бөлінісі еңбекті</p>	<p>JOB SPECIALIZATION - 1) the international job specialization: concentration of production of separate types of goods in those countries where their production is economically</p>

<p>географическим положением, климатом и наличием природных ресурсов, а также ресурсов труда и капитала; 2) дифференциация, специализация трудовой деятельности, приводящая к выделению и осуществлению различных ее видов.</p>	<p>ұйымдастыру жүйесінде қалыптасады. Өндірістің тиімділігін арттырудың тұрақты қолданыстағы факторы болып табылады.</p>	<p>reasonable in connection with a geographical position, climate and availability of natural resources, and also resources of work and the equity; 2) the differentiation, specialization of a labor activity leading to allocation and implementation of its different types.</p>
<p>РАМБУРС - в международной торговле: оплата купленного товара, осуществляемая, как правило, через посредство банка.</p>	<p>РАМБУРС - халықаралық саудада: банк арқылы жүзеге асатын сатып алынған тауарлардың құнын төлеу.</p>	<p>REIMBURSE – in international trade: payment for the purchased goods carried out usually through a bank.</p>
<p>РАТИФИКАЦИЯ - утверждение верховным органом государственной власти международного договора, подписанного уполномоченным представителем государства</p>	<p>РАТИФИКАЦИЯ - мемлекеттер арасында жасалған мемлекеттің өкілімен қол қойылған халықаралық шартты жоғарғы өкімет орындарының бекітуі.</p>	<p>RATIFICATION - statement by the Supreme public authority of the international treaty signed by the authorized representative of the state.</p>
<p>РЕАЛЬНЫЙ ОБМЕННЫЙ КУРС — относительная цена торгуемых товаров, выраженная через цену неторгуемых товаров.</p>	<p>НАҚТЫ АЙЫРБАС БАҒАМЫ - саудаланбайтын тауарлар бағасы арқылы көрсетілген саудаланатын тауарлардың салыстырмалы бағасы.</p>	<p>THE REAL EXCHANGE RATE - the relative price of tradables expressed by the price of non-tradable goods.</p>
<p>РЕВАЛЬВАЦИЯ -</p>	<p>РЕВАЛЬВАЦИЯ -</p>	<p>REVALUATION</p>

<p>официальное повышение золотого содержания национальной валюты или фактическое повышение ее валютного курса по отношению к международным валютным денежным единицам.</p>	<p>ұлттық валюта бағамын қайта бағалау, ресми түрде жоғарылату.</p>	<p>means a change of a price of goods or products. This term is specially used as revaluation of a currency, where it means a rise of currency to the relation with a foreign currency in a fixed exchange rate.</p>
<p>РЕВЕРС ФАКТОРОВ ПРОИЗВОДСТВА — ситуация, при которой один и тот же товар оказывается капиталонасыщенной стране и трудоемким в трудоизбыточной стране.</p>	<p>ӨНДІРІС ФАКТОРЛАРЫНЫҢ РЕВЕРСЫ - бір тауардың капиталға сыйымды мемлекетте капиталға сыйымды, еңбекке сыйымды мемлекетте еңбекке сыйымды болып табылатын жағдай.</p>	<p>REVERSAL FACTOR-INTENSITY – a situation where the same product is capital-intensive in the capital-intensive country and labor-intensive in the labor-intensive country.</p>
<p>РЕВЕРС СПРОСА — ситуация, при которой в силу сильного внутреннего спроса страна импортирует товары, для производства и экспорта которых она наделена относительно лучшими факторами производства по сравнению с ее торговыми партнерами.</p>	<p>СҰРАНЫС РЕВЕРСЫ - мемлекеттің сауда партнерлерімен салыстырғанда салыстырмалы түрде ең күшті өндіріс факторларын өндіру және экспорттау үшін күшті ішкі сұранысқа байланысты тауарларды импорттайтын жағдай.</p>	<p>REVERSE OF DEMAND - a situation where the country imports goods due to strong domestic demand, although it is endowed with the best relative factors of production for export compared with its trading partners.</p>
<p>РЕГИОН - 1) область, район, территория, часть страны, отличающиеся совокупно-</p>	<p>АЙМАҚ - 1) өлке, облыс, мекен-жай, төңірек, айнала ұғымдарының,</p>	<p>The REGION - 1) the area, the territory, part of the country differing in set of the</p>

<p>стью естественных или исторически сложившихся экономико-географических условий и национального состава населения; 2) группа близлежащих стран, представляющая собой отдельный экономико-географический район, обладающая общими признаками, отличающими этот район от других районов.</p>	<p>геологияда және саяси географияда “регион”, физикалық географияда ел, аудан сөзінің баламасы ретінде қолданылады. 2) бір бірінен айырмашылығы, жалпы сипаттамасы бар жеке экономикалық-географиялық аймақтардан тұратын жақын орналасқан мемлекеттер тобы.</p>	<p>natural or historically developed economical and geographical conditions and national structure of the population; 2) the group of the nearby countries representing the certain economical and geographical area, possessing the general signs distinguishing this area from other areas.</p>
<p>РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ - развитие, укрепление экономических, политических и иных связей между областями или государствами, входящими в один регион; возникновение региональных объединений государств.</p>	<p>АЙМАҚТАНДЫРУ - бір аймаққа кіретін облыстар немесе мемлекеттер арасында экономикалық, саяси және басқа байланыстарды дамыту, нығайту.</p>	<p>REGIONALIZATION - development, strengthening of commercial, political and other relations between the areas or the states entering one region; emergence of regional associations of the states.</p>
<p>РЕГИОНАЛИЗМ - подход к рассмотрению и решению экономических, социальных, политических и других проблем под углом зрения интересов потребителей того или иного региона.</p>	<p>АЙМАҚШЫЛДЫҚ - экономикалық, әлеуметтік, саяси және басқа мәселелерді аймақтағы тұтынушылардың мүдделері тұрғысынан қарап, шешу.</p>	<p>REGIONALISM is the expression of a common sense of identity and purpose combined with the creation and implementation of institutions that express a particular identity and shape collective action within a geographical region.</p>
<p>РЕГИОНАЛЬНАЯ</p>	<p>АЙМАҚТЫҚ</p>	<p>REGIONAL</p>

<p>БЕЗРАБОТИЦА - социально-экономическая ситуация в определенном регионе, при которой часть активного, трудоспособного населения не может найти работу, которую эти люди способны выполнить.</p>	<p>ЖҰМЫССЫЗДЫҚ - еңбекке қабілетті, белсенді тұрғындар бір бөлігінің жұмысты таба алмай жүрген белгілі бір аймақта әлеуметтік-экономикалық жағдай.</p>	<p>UNEMPLOYMENT – socio-economic situation in a region, whereby the able-bodied population cannot find a job, which they are able to carry out.</p>
<p>РЕЗИДЕНТ - юридическое или физическое лицо, постоянно зарегистрированное или постоянно проживающее в данной стране.</p>	<p>РЕЗИДЕНТ - бір мемлекетте ұдайы тұратын екінші бір елдің адамы немесе заңды тұрғысы.</p>	<p>RESIDENT - the legal or physical person which is constantly registered or constantly living in this country.</p>
<p>РЕИМПОРТ - обратный ввоз в страну ранее вывезенных за границу товаров, не подвергшихся там переработке.</p>	<p>РЕИМПОРТ - бұрын шетелге шығарылған тауарларды өңдеусіз қайтадан шетелден мемлекетке кері әкелу.</p>	<p>RE-IMPORT - reverse import of previously exported goods that have not undergone processing abroad.</p>
<p>РЕИНВЕСТИРОВАНИЕ - повторное, дополнительное вложение собственного или иностранного капитала в экономику в форме наращивания ранее вложенных инвестиций за счет полученных от них доходов, прибыли.</p>	<p>РЕИНВЕСТИЦИЯ ЛАУ (ҚАЙТА ИНВЕСТИЦИЯЛАУ) - акционерлік қоғамның дивиденд түрінде алынған пайдасының бір бөлігін өз капиталын толықтыру үшін пайдалану.</p>	<p>REINVESTMENT - a repeated, additional investment of own or foreign capital in economy in the form of building-up of earlier enclosed investments at the expense of income gained from them, profit.</p>
<p>РЕИНЖИНИРИНГ - 1) процесс оздоровления предприятий, фирм, компаний посредством подъема инжиниринга на но-</p>	<p>РЕИНЖИНИРИНГ - 1) инжинирингті жаңа деңгейге көтеру арқылы кәсіпорындарды, фирмаларды,</p>	<p>REENGINEERING - 1) process of improvement of the entities, firms, companies by means of rise of engineering</p>

<p>вый уровень; 2) деятельность по модернизации ранее реализованных технических решений на действующем объекте.</p>	<p>компанияларды сауықтыру үрдісі, 2) қызметтегі объектіде жүзеге асырылған техникалық шешімдерді жаңарту бойынша қызмет.</p>	<p>on new level; 2) activities for upgrade of earlier realized technical solutions on the operating object.</p>
<p>РЕЙТИНГ - оценка значимости, масштаба, важности фирмы, банка, а также показатель, характеризующий кредитоспособность компании.</p>	<p>РЕЙТИНГ - белгілі бір объектінің маңыздылығын сипаттайтын реттік нөмір немесе сан, қызметтің бағалануы.</p>	<p>RATING - an assessment of the importance, scale, importance of firm, bank, and also the indicator characterizing creditworthness of the company.</p>
<p>РЕПРЕССАЛИИ - принудительные меры, предпринимаемые одним государством в ответ на неправомерные действия другого (в отличие от реторсий).</p>	<p>РЕПРЕСАЛИЙ - бір мемлекеттің заңсыз әрекеттеріне жауап ретінде екінші мемлекетпен қабылданатын мәжбүрлеу шаралары.</p>	<p>REPRISALS (SANCTIONS) – compulsory measures taken by one state in response to the illegal actions of another (as opposed to retaliation).</p>
<p>РЕКРЕАЦИОННЫЕ УСЛУГИ - услуги, связанные с проведением отдыха, восстановлением сил и здоровья людей, использованием свободного времени; как правило, крупная отрасль экономики страны, территории.</p>	<p>РЕКРЕАЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕР - демалысты өткізу, адамдардың күш пен денсаулықты қайта қалпына келтіру, бос уақытты өткізумен байланысты қызметтер, мемлекет экономикасының ірі саласы.</p>	<p>RECREATIONAL SERVICES - the services connected with carrying out rest, recovery of forces and human health, use of free time; large industry of national economy, territory.</p>
<p>РЕПАТРИАЦИЯ - возвращение капиталов, вложенных за рубежом, для инвестиций внутри своей страны.</p>	<p>РЕПАТРИАЦИЯ - түрлі себептермен бөгде мемлекет аумағында қалған адамдарды отанына қайтару.</p>	<p>REPATRIATION - return of the capitals invested abroad for investments in the country.</p>
<p>РЕЦЕССИЯ - относи-</p>	<p>РЕЦЕССИЯ -</p>	<p>RECESSION is a</p>

тельно умеренный, некритический спад производства или замедление темпов экономического роста.	жалпы ұлттық өнімнің өсу қарқынының баяулауы не құлдырауы.	business cycle contraction. It is a general slowdown in economic activity.
РЕЦИПИЕНТ - физическое лицо, юридическое лицо или государство, получающее платежи, доходы; под реципиентом понимают также страну, привлекающую зарубежные инвестиции.	РЕЦИПИЕНТ - төлемдер, табыстар алатын жеке тұлға, заңды тұлға, мемлекет, шетел инвестицияларын тартатын мемлекет.	RECIPIENT - the physical person, the legal person or the state receiving payments, the income; understand as the recipient also the country attracting foreign investments.
РЕЭКСПОРТ - вывоз из страны ранее ввезенных, импортированных в нее сырьевых и других товаров в целях их перепродажи другим странам в том же виде или после некоторой переработки.	РЕЭКСПОРТ - бұрын кіргізілген тауарларды өңдеусіз қайтадан шетелге шығару бойынша коммерциялық операциялар.	RE-EXPORT – export of previously imported raw materials and other goods in order to resell them to other countries in the same state or after some processing.
РЕЭМИГРАЦИЯ – возвращение эмигрантов на родину на постоянное место жительства.	РЕЭМИГРАЦИЯ - тұрғылықты тұру жеріне, отанына эмигранттардың орлауы.	RE-EMIGRATION - the return of emigrants to their native land for permanent residence.
РОЗНИЧНЫЙ КОНГЛОМЕРАТ - корпорация свободной формы, объединяющая несколько предприятий разнородных направлений и форм розничной торговли под единым владением с частичной интеграцией функций распределения и управления.	БӨЛШЕК САУДА КОНГЛОМЕРАТЫ - қайта бөлу және басқару функцияларының интеграциясы арқылы бөлшек сауданың әртүрлі бағыттағы және нысанындағы бірнеше кәсіпорындарды біріктірген еркін	RETAIL CONGLOMERATE - a free-form corporation that combines several companies from diverse areas and forms of retail trade under a single ownership with the partial integration of functions of distribution and management.

	нысандағы корпорация.	
РОЙЯЛТИ - 1) юридический платеж за право пользоваться лицензией на товары, изобретения, патенты, нововведения, выпуск книг, прокат фильмов; обычно исчисляется в процентах от стоимости продаж; 2) плата за право разработки и добычи природных ресурсов.	РОЙЯЛТИ - 1) сату көлемінен пайызбен есептелетін тауарларды, лицензияларды, патенттерді, жаңалықтарды, кітаптарды шығаруға, фильмдерді көрсетуге құқықты сатып алуға кеткен мерзімдік шығындар, 2) табиғи ресурсты пайдалану құқығынан алынатын төлем.	ROYALTY – 1) a sum paid to a patentee for the use of a patent or to an author or composer for each copy of a book sold or for each public performance of a work; 2) a payment made by a producer of minerals, oil, or natural gas to the owner of the site or of the mineral rights over it.
РОСТ ЭКСПОРТОРАСШИРЯЮЩИЙ — расширение производства товара, который страна экспортирует, ведущее к ухудшению условий торговли страны в пользу ее торговых партнеров.	ЭКСПОРТТЫ КЕҢЕЙТЕТІН ӨСУ - мемлекет саудасы талаптарының сауда партнерлерінің үлесіне қарай нашарлауына алып келетін мемлекет экспорттайтын тауарлар өндірісін кеңейту.	EXPORT-BIASED GROWTH – expansion of the production of goods that the country exports leading to a deterioration in the country's terms of trade in favor of its trading partners.
РОСТ ИМПОРТОЗАМЕЩАЮЩИЙ — расширение производства того товара, который страна импортирует, ведущее к улучшению условий торговли страны по отношению к ее торговым партнерам.	ИМПОРТТЫ АЛМАСТЫРАТЫН ӨСУ - мемлекет саудасы талаптарының сауда партнерлерінің үлесіне қарай жақсартуына алып келетін мемлекет импорттайтын тауарлар өндірісін	IMPORT-BIASED GROWTH – expansion of the production of goods that the country imports leading to improvement in the country's terms of trade against its trading partners.

	кенейту.	
РОСТ НЕЙТРАЛЬНЫЙ – увеличение физического объема международной торговли без изменения условий торговли между странами.	БЕЙТАРАП ӨСУ - мемлекеттер арасында сауда жағдайларын өзгеріссіз қалпында ұстайтын халықаралық сауданың физикалық көлемін ұлғайту.	NEUTRAL TRADE GROWTH - increase in volume of international trade without changing the terms of trade between countries.
РЫНОК МЕЖДУНАРОДНЫЙ - рынок покупателей за рубежами страны, включая зарубежных потребителей, производителей, промежуточных продавцов.	ХАЛЫҚАРАЛЫҚ НАРЫҚ - шетел тұтынушылары, өндірушілері, аралық сатушылары, сатып алушыларының нарығы.	INTERNATIONAL MARKET - the market of buyers behind country boundaries, including foreign consumers, producers, intermediate sellers.
РЫНОК МИРОВОЙ - система устойчивых товарно-денежных отношений между странами, связанными между собой участием в международном разделении труда.	ӘЛЕМДІК НАРЫҚ - халықаралық еңбек бөлінісімен бір бірімен байланысты мемлекеттердің арасындағы тұрақты тауарлық-ақшалай қатынастардың жүйесі.	WORLD MARKET - system of the steady commodity-money relations between the countries connected among themselves by participation in the international job specialization.



САЛЬДО - разность между денежными поступлениями и расходами фирмы, предприятия за определенный промежуток времени; разность между стоимостью экспорта и	САЛЬДО - белгілі бір уақыт кезеңіндегі ақшалай қаражаттың немесе материалдық заттың түсімі мен шығысы арасындағы айырма, шоттардың дебет пен кредит	BALANCE - a difference between cash receipts and expenses of firm, entity for a certain period; a difference between the cost of export and import of
--	--	--

импорта страны (сальдо торгового баланса), между платежами за границу и поступлениями средств из-за границы (сальдо платежного баланса страны).	бойынша жазбаларының жиыны (қорытындысы) арасындағы айырма.	the country (balance of trading balance), between payments abroad and receipt of funds from abroad (balance of a paying balance of the country).
САЛЬДО АКТИВНОЕ - превышение поступлений над расходами.	БЕЛСЕНДІ САЛЬДО - түсімдердің шығындардан асып түсуі.	ACTIVE BUDGET – incomes outweigh expenditures.
САЛЬДО БЮДЖЕТА — разность между суммой поступлений в бюджет и общей суммой его расходов.	БЮДЖЕТ САЛЬДОСЫ - бюджет түсімдерінің соммасы мен оның шығындары арасындағы қатынас.	BUDGET BALANCE - the difference between net revenues and the total amount of expenditures.
САЛЬДО ТОРГОВОГО БАЛАНСА - разность между стоимостью экспорта и импорта страны.	САУДА БАЛАНСЫНЫҢ САЛЬДОСЫ - мемлекеттің экспорт және импорт құнының арасындағы қатынас.	BALANCE OF TRADE – difference between exports and imports of the state.
САЛЬДО ТЕКУЩИХ ОПЕРАЦИЙ ПЛАТЕЖНОГО БАЛАНСА — сумма показателей торгового баланса (экспорт товаров и услуг минус их импорт), чистого факторного дохода и чистых трансфертов.	ТӨЛЕМ БАЛАНСЫНЫҢ АҒЫМДАҒЫ ОПЕРАЦИЯЛАРЫНЫҢ САЛЬДОСЫ - сауда балансы (тауарлар мен қызметтер экспорты минус олардың импорты), таза факторлы табыс және таза трансферттер көрсеткіштерінің соммасы.	BALANCE OF CURRENT TRANSACTIONS OF THE BALANCE OF THE PAYMENT — the amount of indicators of trading balance (commodity export and services minus their import), the net factorial income and net transfers.
САНКЦИИ - меры	САНКЦИЯЛАР -	SANCTIONS -

<p>принудительного воздействия по отношению к нарушителям правил нормального ведения хозяйственной и финансовой деятельности.</p>	<p>құқықтық норманың бір бөлігі, шаруашылық және қаржы қызметін қалыпты жүргізу ережелерін, келісімді, шарттық немесе басқа да міндеттемелерді бұзушыларға қатысты мәжбүрлеу жолымен ықпал ету шаралары.</p>	<p>measures of forced impact in relation to breakers of rules of normal maintaining business and financial activities.</p>
<p>СВОБОДА ТОРГОВЛИ — политика минимального государственного вмешательства во внешнюю торговлю, которая развивается на основе свободных рыночных сил спроса и предложения.</p>	<p>САУДА ЕРКІНДІГІ - сұраныс пен ұсыныстың еркін нарықтық күштерінің негізінде дамитын сыртқы саудаға минималды мемлекеттік араласу саясаты.</p>	<p>FREEDOM OF TRADE – the policy of minimum governmental intervention into foreign trade, which is developing on the basis of free market forces of supply and demand.</p>
<p>СДЕЛКА - соглашение двух или нескольких экономических субъектов, граждан и юридических лиц, в виде устного и письменного договора о проведении некоторых действий, связанных с куплей-продажей, передачей имущества, денег, ценных бумаг, предоставлением ссуд, совместным производством, выполнением бизнес-операций или с другими формами экономического, тор-</p>	<p>АЙЫРБАС - мүлікті, ақшаны, бағалы қағаздарды сатып алу - сату, беру, ссуда беру, біріккен өндіріс, бизнес-операцияны жүзеге асыру және тағы басқа экономикалық, саудалық өзара әрекеттесу нысандарымен байланысты кейбір әрекеттерді өткізу турады ауызша немесе жазбаша келісімдер түрінде</p>	<p>TRANSACTION - the agreement of two or several economic actors, citizens and legal entities, in the form of the verbal and written agreement about carrying out some actions connected with purchase and sale, cession of property, money, securities, provision of loans, coproduction, accomplishment of business activities or with other forms of</p>

<p>гового взаимодействия.</p>	<p>екі немесе бірнеше экономикалық субъекттер, азаматтар және заңды тұлғалар арасындағы келісімдер.</p>	<p>economic, trade interaction.</p>
<p>СЕКТОР БЮДЖЕТНЫЙ - называемый также правительственным государственным или фискальным сектором, суженно представленный государственным бюджетом, служит прежде всего для перераспределения доходов.</p>	<p>БЮДЖЕТТІК СЕКТОР - сонымен бірге үкіметтік немесе фискалдық сектор - табыстарды қайта бөлуге бағытталған мемлекеттік бюджетпен байланысты сектор.</p>	<p>BUDGET SECTOR - government public or fiscal sector, it is narrowed provided by the government budget, serves first of all for an income redistribution.</p>
<p>СЕКТОР РЕАЛЬНЫЙ – который также может называться частным нефинансовым сектором и включает домашние хозяйства и негосударственные нефинансовые предприятия.</p>	<p>НАҚТЫ СЕКТОР - жеке қаржылық емес сектор және үй шаруашылықтары мен мемлекеттік емес қаржылық емес кәсіпорындардан тұратын сектор.</p>	<p>PRIVATE SECTOR - nongovernment sector that includes households and non-financial organizations.</p>
<p>СЕКТОР ДЕНЕЖНЫЙ - который может также называться финансовым или банковским сектором, представленный денежными потоками, проходящими через центральный и коммерческие банки.</p>	<p>АҚША СЕКТОРЫ - қаржылық немесе банктік сектор, орталық және коммерциялық банкттер арқылы жүзеге асырылатын ақша ағымдары арқылы жүзеге асатын сектор.</p>	<p>MONETARY SECTOR – financial or banking sector that represents cash flow of Central Bank and commercial banks.</p>
<p>СЕКТОР ВНЕШНИЙ - который включает опера-</p>	<p>СЫРТҚЫ СЕКТОР - жоғарыда көсетілген секторлар</p>	<p>INTERNATIONAL SECTOR – it includes international</p>

ции с зарубежными странами каждого из вышеперечисленных секторов и отражается в платежном балансе.	бойынша шетел мемлекеттерімен операциялар жүргізу және оны төлем балансында көрсету секторы.	transactions of all sectors and is shown in balance of payments.
СИМЕТАЛЛИЗМ - 1) производство денег из сплавов драгоценных металлов; 2) обеспечение бумажных денег золотом и серебром.	СИМЕТАЛЛИЗМ - 1) бағалы металлдар қосымдары арқылы өндірілген ақша өндірісі. 2) қағаз ақшаларын алтын және күміспен қамтамасыз ету.	SIMETALLIZM - 1) production of money from alloys of precious metals; 2) providing paper money with gold and silver.
СИНДИКАТ - объединение предприятий, выпускающих однородную продукцию, созданное в интересах организации коллективного сбыта такой продукции через единую торговую сеть; группа инвестиционных дилеров, согласившаяся купить новый выпуск ценных бумаг для распространения между инвесторами.	СИНДИКАТ - монополия нысандарының бірі, құрамына кірген кәсіпорындардың өндірістік және заңды дербестіктерін сақтай отырып, коммерциялық қызметті жүзеге асыруды мойнына алатын кәсіпкерлердің бірлестігі.	SYNDICATE is a self-organizing group of individuals, companies, corporations or entities formed to transact some specific business, to pursue or promote a shared interest. In most cases formed groups aim to scale up their profits.
СИНДИЦИРОВАННАЯ ОПЕРАЦИЯ - операция, осуществляемая группой банков, компаний.	СИНДИКАТТАЛҒАН ОПЕРАЦИЯЛАР - банктер, компаниялар тобымен жүзеге асырылатын операциялар.	SYNDICATED OPERATION - operation carried out by a group of banks or companies.
СИНЕРГИЧЕСКИЙ ЭФФЕКТ - возрастание эффективности	СИНЕРГЕТИКАЛЫҚ ӘСЕР - пән аралық сипаттағы	SYNERGY EFFECT - increase of efficiency of ac-

<p>деятельности в результате соединения, интеграции, слияния отдельных частей в единую систему за счет так называемого системного эффекта (эмерджентности).</p>	<p>ғылым саласы; күрделі жүйелердің өзін-өзін ұйымдастыруы туралы ғылым.</p>	<p>tivities as a result of connection, integration, merge of separate parts in single system due to so-called system effect.</p>
<p>СИСТЕМА НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ - применяемая в развитых странах система национального учета, статистики в масштабе страны, основанная на обобщении и систематизации данных сплошных и выборочных обследований, статистической отчетности.</p>	<p>ҰЛТТЫҚ ШОТТАР ЖҮЙЕСІ - көрсеткіштері табыстың, тұтынудың, қорланудың мөлшерін және күрделі шығынның шамасын анықтауға арналған теңгерімдік кестелердің өзара байланысты кешені.</p>	<p>SYSTEM OF NATIONAL ACCOUNTS - the system of national accounting, statistics applied in developed countries on a national scale based on generalization and systematization of these continuous and selective inspections, the statistical reporting.</p>
<p>СЛИЯНИЕ - объединение, как правило, добровольное, имущества и деятельности двух или нескольких компаний с целью создания новой компании или поглощения этих компаний одной из них.</p>	<p>БІРІГУ - екі компанияның жаңа компания құру немесе бір компанияның екінші компанияны жұтып алу мақсатында бірнеше компанияның мүлігі мен қызметтерін еркін біріктіру.</p>	<p>MERGE - voluntary consolidation of property and activities of two or several companies for the purpose of creation of the new company or absorption of these companies of one of them.</p>
<p>СМЕШАННАЯ ЭКОНОМИКА - экономика страны, в которой сочетаются черты рыночной и централизованной экономических систем.</p>	<p>АРАЛАС ЭКОНОМИКА - экономиканың мемлекеттік, кооперативтік жеке меншік нысандарына негізделген шаруашылықты</p>	<p>MIXED ECONOMY is variously defined as an economic system consisting of a mixture of either markets and economic planning, public owner-</p>

	жүргізу жүйесі.	ship and private ownership, or free markets and economic interventionism.
СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО - общая предпринимательская деятельность нескольких партнеров, в том числе партнеров разных стран.	БІРІККЕН КӘСІПкерлік - бірнеше партнерлардың, әртүрлі мемлекеттердің партнерлерінің жалпы кәсіпкерлік қызметі.	JOINT VENTURE - general business activity of several partners, including partners of the different countries.
СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ - предприятие, в работе которого участвуют фирмы других стран, организационно оформленное как единое, общее предприятие.	БІРІККЕН КӘСІПорын - ұйымдастырушылық жағынан бір, жалпы кәсіпорын ретінде рәсімделген басқа мемлекеттердің фирмалары жұмыс жасайтын кәсіпорын.	JOINT BUSINESS - the entity in which work firms of other countries participate, organizationally arranged as the single, general entity.
СОВОКУПНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ - кривая, показывающая общее количество товаров и услуг, которое может быть предложено при разных уровнях цен.	ЖИЫНТЫҚ ҰСЫНЫС - бұл бағаның әрбір мүмкін болатын деңгейінде ұсынылатын жалпы тауарлар мен қызметтердің көлемі.	AGGREGATE SUPPLY - the curve showing total quantity of goods and services which can be offered in case of different price levels.
СОВОКУПНЫЙ СПРОС - агрегированный макроэкономический показатель, спрос на конечные товары и услуги всех макроэкономических агентов в определенный промежуток времени и	ЖИЫНТЫҚ СҰРАНЫС - ел нақты сатып алушылық қабілетінің көрсеткіші, яғни елдегі сатып алушылар бағаның белгілі бір деңгейінде сатып алғысы келетін	AGGREGATE DEMAND - an aggregative macroeconomic indicator, demand for final goods and services of all macroeconomic agents in a certain period and in case of certain price levels.

при определенных уровнях цен.	тауарлар мен көрсетілетін қызметтердің құндық тұлғадағы жиынтық көлемі.	
СПЕКУЛЯЦИЯ (БИРЖЕВАЯ, ВАЛЮТНАЯ) - купля-продажа акций, облигаций, валюты с целью получения прибыли.	СПЕКУЛЯЦИЯ (БИРЖАЛЫҚ, ВАЛЮТАЛЫҚ) - баю мақсатын- да тауарларды сатып алып, оларды жоғарылатылған бағамен қайта сату; бағамдық айырмашылықты алу мақсатында өр түрлі бағалы қағаздарды сатып алу-сату жөніндегі биржалық мәміле.	SPECULATION (EXCHANGE, CURRENCY) - purchase and sale of shares, bonds, currency for the purpose of profit earning.
СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ - 1) сосредоточение деятельности на относительно узких, специальных направлениях, отдельных технологических операциях или видах выпускаемой продукции; 2) приобретение специальных знаний и навыков в определенной области; 3) разделение труда по его отдельным видам, формам.	МАМАНДАНДЫРУ - 1) берілген өндірісте өнім номенклатурасын қысқартуды және оның сериялылығын үлкейтуді қамтамасыз ететін өндірісті рационалды ұйымдастыру категориясы. 2) белгілі бір салада арнайы білімдер мен дағдыларды алу. 3) кейбір түрлер, нысандар бойынша еңбекті бөлінісі.	SPECIALIZATION - 1) concentration of activities on rather narrow, special directions, separate technological transactions or types of products; 2) acquisition of special knowledge and skills in a certain area; 3) job specialization by its separate types, forms.
СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА - более низкие издержки одного производителя	САЛЫСТЫРМАЛЫ АРТЫҚШЫЛЫҚТАР	COMPARATIVE ADVANTAGE is an economic theory about the work gains

по сравнению с издержками другого, что позволяет разделить выпуск продукции между ними в пользу первого производителя для получения большей отдачи, выгоды.	мамандандырылған өндіріс пен сауданы басқа мемлекетпен салыстырғанда альтернативтік шығындар аз болуы қажет. Сонда жалпы өнім көлемі де жоғары деңгейде болады.	from trade for individuals, firms, or nations that arise from differences in their factor endowments or technological progress.
СТРАНА БАЗИРОВАНИЯ — страна, в которой располагается головное подразделение международной корпорации.	ОРНАЛАСУ МЕМЛЕКЕТІ - халықаралық корпорацияның негізгі бас бөлімшесі орналасқан мемлекет.	HOME COUNTRY - a country where the parent division of the international corporation is situated.
СТРАНА-ДОНОР - государство, предоставляющее помощь другим странам.	МЕМЛЕКЕТ-ДОНОР - басқа мемлекеттерге көмек көрсететін мемлекет.	DONOR COUNTRY - the state providing the help to other countries.
СТРАНА-КРЕДИТОР - страна, предоставившая займы и кредиты другой стране (другим странам).	МЕМЛЕКЕТ-НЕСИЕ БЕРУШІ - басқа мемлекеттерге несие және заемдерді беретін мемлекет.	COUNTRY - CREDITOR - the country which granted loans and the loans to other country (other countries).
СТРАНА-ДОЛЖНИК - страна, имеющая внешний долг.	МЕМЛЕКЕТ-ҚАРЫЗГЕР - сыртқы қарызы бар мемлекет.	DEBITOR COUNTRY - the country having an external debt.
СУБСИДИЯ - пособие в денежной или натуральной форме, предоставляемое из средств государственного бюджета, местных бюджетов или из специальных фондов физическим и юриди-	СУБСИДИЯЛАР - мемлекеттік бюджет есебінен, ал беймемлекеттік фирмалар заңды тұлғаның, жеке тұлғаның таза табысынан өкімет органдарына, басқа	SUBSIDY is a form of financial aid or support extended to an economic sector (or institution, business, or individual) generally with the aim of promoting economic and social

<p>ческим лицам, местным органам, другим государством.</p>	<p>мемлекеттерге беретін, көбінесе ақшалай нысандағы бір жолғы жәрдемақы.</p>	<p>policy.</p>
<p>СУБСИДИИ ПРЯМЫЕ - адресные субсидии в виде непосредственно предоставляемых средств.</p>	<p>СУБСИДИЯЛАР ТИКЕЛЕЙ - тікелей ұсынылатын адрестік субсидиялар.</p>	<p>DIRECT SUBSIDIES - address subsidies in the form of directly provided means.</p>
<p>СУБСИДИИ КОСВЕННЫЕ - установление налоговых или других льгот.</p>	<p>СУБСИДИЯЛАР ЖАНАМА - салықтық және басқа да жеңілдіктерді бекіту.</p>	<p>INDIRECT SUBSIDIES - establishment of tax or other privileges.</p>
<p>СУБСИДИИ ВНУТРЕННИЕ – наиболее замаскированный финансовый метод торговой политики и дискриминации против импорта, предусматривающий бюджетное финансирование производства внутри страны товаров, конкурирующих с импортными.</p>	<p>ІШКІ СУБСИДИЯЛАР - мемлекет ішінде импортты тауарлармен бәсекелес тауарлар өндірісін бюджеттік қаржыландыруды қарастыратын, импортқа қарсы сауда саясатының және дискриминациясының жасырын қаржылық әдісі.</p>	<p>DOMESTIC SUBSIDY – the most disguised financial method of trade policy and discrimination against imports that provides governmental funding of production of domestic goods that compete with imports.</p>
<p>СУБСИДИИ ЭКСПОРТНЫЕ - финансовый нетарифный метод торговой политики, предусматривающий бюджетные выплаты национальным экспортерам, что позволяет продавать товар иностранным покупателям по более</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ СУБСИДИЯЛАР - ұлттық экспорттаушыларға бюджеттік төлемдерді қарастыратын сауда саясатының қаржылық тарифтік емес әдісі, ол шетел сатып алушыларға</p>	<p>EXPORT SUBSIDY – a subsidy to exporters, so that the price per unit received by the producers of exports is higher than the price charged to foreign customers, therefore, export is stimulated.</p>

<p>низкой цене, чем на внутреннем рынке, и форсировать тем самым экспорт.</p>	<p>тауарларды төмен бағамен сатып, экспортты жылдамдатуға мүмкіндік береді.</p>	
<p>СУВЕРЕНИТЕТ (ЭКОНОМИЧЕСКИЙ) - экономическая независимость государства, региона от других государств и регионов.</p>	<p>СУВЕРЕНИТЕТ (ЭКОНОМИКАЛЫҚ) - мемлекеттің, аймақтың басқа мемлекеттер мен аймақтардан экономикалық тәуелсіздігі.</p>	<p>SOVEREIGNTY (ECONOMIC) - economic independence of the state, region of other states and regions.</p>
<p>СЧЕТ ТЕКУЩИХ ОПЕРАЦИЙ – ключевое понятие международной экономики, показывающее, с одной стороны, результат взаимодействия страны с остальным миром за определенный промежуток времени, а с другой — баланс внутренних инвестиций и сбережений.</p>	<p>АҒЫМДАҒЫ ОПЕРАЦИЯЛАР ЕСЕБІ - бір жағынан, белгілі бір уақыт ішінде басқа мемлекеттермен елдің өзара әрекеттесу нәтижесін көрсететін болса, екінші жағынан, ішкі инвестициялар мен салымдардың балансын көрсететін халықаралық экономиканың негізгі түсінігі.</p>	<p>CURRENT BALANCE OF PAYMENT - the key concept of international economy indicating, on one hand, the result of interaction of the country with the rest of the world over a period of time, and, on another hand, the balance of domestic investment and savings.</p>
<p>СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ И ФИНАНСОВЫХ ОПЕРАЦИЙ – группа статей платежного баланса, фиксирующих международное движение капитала, с помощью которого финансируются экспорт и импорт товаров и услуг.</p>	<p>КАПИТАЛ ЖӘНЕ ҚАРЖЫЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАР ЕСЕБІ - тауарлар мен қызметтердің экспорты мен импорты қаржыландырылатын халықаралық капитал қозғалысында көрсетілетін төлем балансы баптарының</p>	<p>CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT – a group of articles of balance of payments that fix international movement of capital, which sponsors export and import of goods and services.</p>

	тобы.	
--	-------	--



<p>ТАМОЖЕННАЯ БЛОКАДА - экономическая изоляция одних государств другими посредством установления высоких таможенных пошлин, создания таможенных барьеров.</p>	<p>КЕДЕН ТОСҚАУЫЛЫ - бір мемлекеттердің басқа бір мемлекеттерді жоғары кеден бажын белгілеу, кеден кедергілерін жасау жолымен экономикалық оқшаулауы.</p>	<p>CUSTOMS BLOCKADE – economic isolation of some countries by others by force of setting high customs duties and establishment of customs barriers.</p>
<p>ТАМОЖЕННАЯ ВОЙНА - конкурентная война между странами на мировом рынке, основным оружием которой служит введение или изменение величины таможенных тарифов.</p>	<p>КЕДЕНДІК СОҒЫС - әлемдік нарықта елдер арасындағы бәсекелік қырқыс, оны жүргізудің негізгі тәсілі - кеден тарифтерін енгізу немесе өзгерту бойынша екі мемлекеттің арасындағы бәсекелес соғыс.</p>	<p>CUSTOM WAR - an economic battle between two countries on the world market, whereby the main “weapon” is the introduction or change in the tariffs.</p>
<p>ТАМОЖЕННАЯ ГРАНИЦА - граница территории, провоз товаров через которую требует заполнения таможенной декларации и уплаты таможенных пошлин. Обычно совпадает с государственной границей.</p>	<p>КЕДЕНДІК ШЕКАРА - бірыңғай кеден заңнамасы қолданылатын және сыртқы сауданың бірыңғай статистикалық есебі жүргізілетін аумақ шекарасы, тауар алып өту кеден мағлұмдамасын толтыруды, кеден</p>	<p>CUSTOMS BORDER – border of an area, through which the transport of goods requires customs declaration and payment of customs duties. It usually coincides with the state border.</p>

	бажын төлеуді талап ететін аумақ шекарасы.	
ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ - документ, содержащий сведения о перемещаемом через границу грузе (экспортируемые и импортируемые товары, пассажирский багаж, ручная кладь, ценности в виде украшений).	КЕДЕНДІК ДЕКЛАРАЦИЯ (МАҒЛҰМДАМА) - декларанттың кеден шекарасы арқылы өткізілетін тауар және көлік құралдары туралы белгіленген пішін бойынша дәл мәліметтерді мәлімдеуі.	BILL OF ENTRY - a detailed statement of the nature and value of a consignment of goods prepared by the shipper of the consignment for customs entry (export and import commodities, passenger luggage, hand luggage, jewelry)
ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ - международный договор, устанавливающий принципы таможенного режима присоединившихся к конвенции стран, общие правила осуществления таможенного контроля и взимания таможенных пошлин.	КЕДЕНДІК КОНВЕНЦИЯ - келісімшартқа қосылушы елдердің кедендік тәртіп қағидатын, кеден бақылауын жүзеге асырудың және кеден бажын алудың ортақ ережелерін белгілейтін халықаралық шарт.	CUSTOMS CONVENTION – an international agreement that establishes the principles of the customs regime, general rules of customs control and customs duties of the countries that acceded to the Convention.
ТАМОЖЕННАЯ ОЧИСТКА - процедура выполнения комплекса формальностей, предусмотренных таможенными правилами, при ввозе (вывозе) товара.	КЕДЕНДІК ТАЗАРТУ - тауарлар мен көлік құралдарын елдің кедендік шекарасынан алып өтумен байланысты туындайтын қажетті рәсімдер кешенін орындау рәсімі: кедендік ресімдеу, кеден төлемдерін төлеу; кеденнің тауарды әкелуге	CUSTOM CLEARANCE - procedure for performing the complex of formalities required by customs regulations when importing (exporting) goods.

	немесе әкетуге рұқсат беруі.	
ТАМОЖЕННАЯ ПОШЛИНА - налог, взимаемый государственными органами, таможенными службами с провозимых через государственную границу товаров по ставкам таможенного тарифа.	КЕДЕН БАЖЫ - елдің кеден органдары өзінің кеден аумағына тауар әкелінген немесе осы аумақтан тауар әкетілген кезде өндіріп алатын міндетті жарна.	CUSTOMS DUTY - the tax raised by public institution, customs services from the goods taken through frontier at the rates of a customs tariff.
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ АДВАЛОРНЫЕ – начисляются в процентах к таможенной стоимости облагаемых товаров (например, 20% от таможенной стоимости).	АДВАЛОРЛЫҚ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - салық салынатын тауарлардың кедендік құнынан пайызбен есептеледі (мысалы, кедендік құннан 20 %).	AD VALOREM CUSTOMS DUTIES – are charged as a percentage of the customs value of taxable goods (for example, 20% of the customs value).
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ СПЕЦИФИЧЕСКИЕ – начисляются в установленном размере за единицу облагаемого товара (например, 10 долл. за 1г).	ЕРЕКШЕ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - салық салынатын тауардың бірлігіне бекітілген көлемде есептеледі (мысалы, 1 грамм - 10 доллар).	SPECIFIC CUSTOMS DUTIES – are charged as a fixed amount per unit of taxable goods (for example, \$10 per 1g).
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ КОМБИНИРОВАННЫЕ – сочетают оба названных вида таможенного обложения (например, 20% от таможенной стоимости, но не более 10 долл. за 1 т).	ҚИЫСТЫРЫЛҒАН КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - кедендік салықтың жоғарыда аталған екі түрін қосатын баж салығы (мысалы, кедендік құннан 20 %, бірақ , 1 грамм - 10 доллар).	COMBINED CUSTOMS DUTIES – combine both types of imposition of customs duties (for example, 20% of the customs value, but not exceeding \$10 for 1g).
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ	ИМПОРТТЫҚ КЕДЕНДІК БАЖ	IMPORT CUSTOMS

<p>ИМПОРТНЫЕ – пошлины, которые накладываются на импортные товары при выпуске их для свободного обращения на внутреннем рынке страны.</p>	<p>САЛЫҒЫ - мемлекеттің ішкі нарығында еркін айналым үшін импорттық тауарларға салынатын баж салығы.</p>	<p>DUTIES – duties that are imposed on imported goods while releasing for free circulation on the domestic market.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ЭКСПОРТНЫЕ – пошлины, которые накладываются на экспортные товары при выпуске их за пределы таможенной территории государства.</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - мемлекеттің кедендік шекарасынан шығару кезінде экспорттық тауарларға салынатын баж салығы.</p>	<p>EXPORT CUSTOMS DUTIES - duties that are imposed on exported goods while releasing them out of the customs territory of the state.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ТРАНЗИТНЫЕ – пошлины, которые накладываются на товары, перевозимые транзитом через территорию данной страны.</p>	<p>ТРАНЗИТТІК КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - мемлекеттің территориясы бойынша транзитпен тасымалданатын тауарларға салынатын баж салығы.</p>	<p>TRANSIT CUSTOMS DUTIES – duties that are imposed on goods transported through the territory of the country.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ СЕЗОННЫЕ – пошлины, которые применяются для оперативного регулирования международной торговли продукцией сезонного характера, прежде всего сельскохозяйственной.</p>	<p>МЕРЗІМДІК КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - мерзімдік сипаттағы (ауыл шаруашылығы өнімдері) өнімдердің халықаралық саудасын уақытында реттеу үшін қолданылатын баж салығы.</p>	<p>SEASONAL CUSTOMS DUTIES – duties, which are used for the operational management of international trade of products that have seasonal nature, especially, of agricultural products.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ</p>	<p>ДЕМПИНГКЕ ҚАРСЫ</p>	<p>ANTIDUMPING CUSTOMS</p>

<p>АНТИДЕМПИНГОВЫЕ – пошлины, которые применяются в случае ввоза на территорию страны товаров по цене более низкой, чем их нормальная цена в экспортирующей стране, если такой импорт наносит ущерб местным производителям подобных товаров либо препятствует организации и расширению национального производства таких товаров.</p>	<p>КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - экспорттаушы мемлекеттен жай бағасынан төмен болатын мемлекет территориясына алып келетін тауарларға салынатын баж салықтары, егер мұндай импорт осындай тауарлардың жергілікті өндірушілеріне зиян келтіретін немесе ұлттық өндірісті ұйымдастыруға және кеңеюіне кедергі келтірсе.</p>	<p>DUTIES – duties that apply for import of goods into the country at a price lower than their normal price in the exporting country, in the case when such import causes damage to domestic producers of similar goods or prevents the organization and expansion of domestic production of those goods.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ КОМПЕНСАЦИОННЫЕ – пошлины, накладываемые на импорт тех товаров, при производстве которых прямо или косвенно использовались субсидии, если их импорт наносит ущерб национальным производителям таких товаров.</p>	<p>КОМПЕНСАЦИЯЛЫҚ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - тауарлардың ұлттық өндірушілеріне импорт кедергі келтіретін, тауарлардың өндірісінде мемлекеттік субсидиялар тікелей немесе жанама қолданылған болса сол тауардың импортына салынатын баж салығы.</p>	<p>COMPENSATORY CUSTOMS DUTIES – duties imposed on imports of those products, whose production includes direct or indirect subsidies, in the case when the import damages domestic producers of such goods.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ АВТОНОМНЫЕ –</p>	<p>АВТОНОМДЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ -</p>	<p>AUTONOMOUS CUSTOMS DUTIES – duties</p>

<p>пошлины, вводимые на основании односторонних решений органов государственной власти страны.</p>	<p>мемлекеттің мемлекеттік билік органдарының бір жақты шешімдерінің негізінде салынатын баж салығы.</p>	<p>imposed by unilateral decisions of public authorities.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ДОГОВОРНЫЕ (КОНВЕНЦИОННЫЕ) – пошлины, устанавливаемые на базе двустороннего или многостороннего соглашения, такого как Генеральное соглашение о тарифах и торговле (ГАТТ), или соглашений о таможенном союзе.</p>	<p>КЕЛІСІМДІ (КОНВЕНЦИЯЛЫ Қ) КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - екі жақты немесе көп жақты келісімдер негізінде белгіленетін баж салықтары, мысалы Тарифтер және сауда бойынша Бас келісім (ТСБК - ГАТТ), немесе кедендік одақ туралы келісімдер.</p>	<p>CONVENTIONAL CUSTOMS DUTIES – duties imposed on the basis of bilateral or multilateral agreements, such as the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), or the Customs Union agreements.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ПРЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ – пошлины, имеющие более низкие ставки по сравнению с обычно действующим таможенным тарифом, которые накладываются на основе многосторонних соглашений на товары, происходящие из развивающихся стран.</p>	<p>ПРЕФЕРЕНЦИАЛДЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - дамушы мемлекеттерде тауарларға көп жақты келісімдер негізінде салынатын әрекеттегі кедендік тарифтерге қарағанда мөлшерлемесі төмен баж салықтары.</p>	<p>PREFERENTIAL CUSTOMS DUTIES – duties with lower rates compared to the current Customs Tariff, which are imposed on the basis of multilateral agreements on goods originating from developing countries.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ПОСТОЯННЫЕ – таможенный тариф, ставки которого единовременно установлены органами госу-</p>	<p>ТҮРАҚТЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - белгілі бір жағдайларға байланысты өзгертіле алмайтын мемлекеттік билік</p>	<p>CONSTANT CUSTOMS DUTIES – customs rate, whose rates are set by the public authorities on a nonrecurring basis and</p>

дарственной власти и не могут изменяться в зависимости от обстоятельств.	органдарымен бір жола белгіленген кедендік тариф.	cannot be changed depending on the circumstances.
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ПЕРЕМЕННЫЕ – таможенный тариф, ставки которого могут изменяться в установленных органами государственной власти случаях (при изменении уровня мировых или внутренних цен, уровня государственных субсидий).	АЙНЫМАЛЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - мемлекеттік билік белгілеген жағдайларда ғана (әлемдік немесе ішкі бағалар деңгейлері, мемлекеттік субсидиялар деңгейлері өзгеретін болса) мөлшерлемесі өзгертіле алатын кедендік тариф.	VARIABLE CUSTOMS DUTIES – customs tariff, whose rates may vary in certain cases established by the public authorities (by change in the level of world and domestic prices or state subsidies).
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ НОМИНАЛЬНЫЕ – тарифные ставки, указанные в таможенном тарифе.	НОМИНАЛДЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - кедендік тарифте белгіленген тарифтік мөлшерлемесі.	NOMINAL CUSTOMS DUTIES – tariff rates specified in the Customs Tariff.
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ ЭФФЕКТИВНЫЕ – реальный уровень таможенных пошлин на конечные товары, вычисленные с учетом уровня пошлин, наложенных на импортные узлы и детали этих товаров.	ТИІМДІ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - тауарлардың узелдері мен детальдарына салынған баж салығының деңгейімен есептелген соңғы тауарға кедендік баж салығының нақты деңгейі.	EFFECTIVE CUSTOMS DUTIES – the real level of customs duties on final goods calculated according to the level of duties imposed on imported components and particular details of these products.
ТАМОЖЕННАЯ ПОШЛИНА ВОЗВРАТНАЯ - сумма ввозных таможенных пошлин, подле-	ҚАЙТАРМАЛЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - әкелінген тауарды өңдеу нәтижесінде	DRAWBACK CUSTOMS DUTIES – the amount of import duties to be refunded

<p>жаңа жасап келген продукция, импортталган товар; жасалган продукция, импортталган товар; импортталган товар; импортталган товар; импортталган товар.</p>	<p>алынған өнімді шығару кезінде қайтаруға міндетті кедендік баж салығының соммасы, көбінесе бұл экспорттың бәсекеге қабілеттілігін жоғарылату тәсілі ретінде қолданылады.</p>	<p>when exporting products, which is obtained from the processing of imported goods; it is used as a way to improve the competitiveness of exports.</p>
<p>ТАМОЖЕННАЯ ПОШЛИНА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ - вид пошлины, предусматривающий различные ставки на один и тот же товар, например, импортируемый из разных стран либо экспортируемый в разное время года.</p>	<p>ДИФФЕРЕНЦИАЛ ДЫ КЕДЕНДІК БАЖ САЛЫҒЫ - белгілі бір тауарға әртүрлі мөлшерлемені қарастыратын кедендік баж салығының түрі, мысалы, әртүрлі мемлекеттерден импортталатын, жылдың кез келген мерзімінде экспортталатын.</p>	<p>DIFFERENTIAL CUSTOMS DUTIES – type of duty that provides different rates for the same goods, for example, imported from different countries or exported in different seasons.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ ЛЬГОТЫ - преимущества в виде снижения или отмены таможенных пошлин и ограничений, предоставляемые отдельным юридическим и физическим лицам.</p>	<p>КЕДЕН ЖЕҢІЛДІКТЕРІ - кейбір мемлекеттерге, заңды және жеке тұлғаларға берілетін кеден бажы мен шектеулерді төмендету немесе алып тастау түрінде берілетін артықшылықтар.</p>	<p>CUSTOMS PRIVILEGES - the advantages in the form of decrease or cancellation of the customs duties and restrictions provided to certain legal entities and individuals.</p>
<p>ТАМОЖЕННЫЕ СБОРЫ - дополнительные сборы, взимаемые сверх тамо-</p>	<p>КЕДЕН АЛЫМДАРЫ - кеден бажынан тыс алынатын қосымша</p>	<p>CUSTOMS DUTIES - the additional fees charged in excess of</p>

женных пошлин.	алымдар.	the customs duties.
ТАМОЖЕННАЯ СТОИМОСТЬ ТОВАРА — нормальная складывающаяся на открытом рынке между независимыми продавцом и покупателем цена товара, по которой он может быть продан в стране назначения в момент подачи таможенной декларации.	ТАУАРДЫҢ КЕДЕНДІК ҚҰНЫ - кедендік декларацияны беру кезінде белгіленген мемлекетте сатуға болатын тауардың тәуелсіз сатып алушысы мен сатушысы арасында ашық нарықта белгіленетін бағасы.	CUSTOMS VALUE OF PRODUCT - the normal price of goods composed between independent buyer and seller in the open market, by which they can be sold in the country of destination at the time of the customs declaration.
ТАМОЖЕННЫЙ ПРОТЕКЦИОНИЗМ - государственная экономическая стратегия для защиты от иностранной конкуренции с помощью высоких ввозных таможенных пошлин и лицензирование ввоза товаров.	КЕДЕНДІК ПРОТЕКЦИОНИЗМ - жоғары әкелу кедендік баж салығы және тауарлардың әкелуін лицензиялау арқылы ұлттық өндірушілерді шетел бәсекеден қорғау үшін мемлекеттік экономикалық стратегия.	CUSTOMS PROTECTIONISM - state economic strategy for the protection from foreign competition through high import duties and licensing of the import of goods.
ТАМОЖЕННЫЙ СКЛАД - помещение, территория для хранения товаров до их пропуска внутрь страны или за рубеж.	КЕДЕНДІК ҚОЙМА - мемлекеттің ішкі нарығына немесе шетелге шығаруға дейін тауарларды сақтау үшін ғимарат, территория.	CUSTOMS WAREHOUSE – storage place for goods before they pass into the country or abroad.
ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ - соглашение двух или нескольких государств об упразднении таможенных границ и пошлин между ними и введении	КЕДЕН ОДАҒЫ - ортақ кеден кеңістігі шеңберінде еркін сауда туралы келісім жасасқан және басқа мемлекеттерден импортқа бірыңғай	CUSTOMS UNION - the agreement of two or several states on abolition of customs borders and duties between them and introduction of a

единого таможенного тарифа для других стран.	сыртқы тариф белгілеген мемлекеттер тобы.	common customs tariff for other countries.
ТАМОЖЕННЫЙ ТАРИФ - перечень товаров, с которых взимаются пошлины, с указанием ставок таможенного налога на единицу данного товара.	КЕДЕН ТАРИФИ - елдің кеден аумағы арқылы өткізілетін тауарларға қолданылатын кеден баждары мөлшерлемесінің жинағы, яки тауарлардың топтары бойынша елге әкелінетін және елден әкетілетін тауарлардан алынатын баждардың тізбесі.	CUSTOMS TARIFF - list of goods from which duties, with the indication of rates of a customs tax per unit of current goods are charged.
ТАРА – 1) емкость для хранения, упаковки и транспортировки товаров, товарная упаковка; 2) разница между общим весом товара с упаковкой (брутто) и чистым весом (нетто), то есть вес упаковки товара.	ТАРА – 1) тауарларды сақтауға, буып-түюге, орауға, тоғанақтауға және тасымалдауға арналған сыйымдылық; 2) Оның құны тауардың құнына кіреді.	CONTAINER – 1) capacity for storage, packing and transportations of goods, commodity packing; 2) a difference between the gross weight of goods with packing (gross) and net weight (net), i.e. the weight of packing of goods.
ТАРА ВНЕШНЯЯ - тара, используемая для перевозки товара от производителя к потребителю, зачастую обратная, то есть используемая многократно.	СЫРТҚЫ ТАРА – тауарды өндірушіден тұтынушыға дейін тасымалдауда қолданылатын тара, көбінесе керісінше, яғни бірнеше рет қолдану.	EXTERNAL CONTAINER - the container used for transportation of goods from the producer to the consumer, often reverse, that is reused.
ТАРА	КӨЛК ЫДЫСЫ -	TRANSPORT

<p>ТРАНСПОРТНАЯ - тара, используемая для перевозки товара от производителя к потребителю, зачастую обратная, то есть используемая многократно.</p>	<p>тауарды өндірушіден тұтынушыға дейін тасымалдауда қолданылатын тара, көбінесе керісінше, яғни бірнеше рет қолдану.</p>	<p>PACKAGE - the container used for transportation of goods from the producer to the consumer, often reverse, that is reused.</p>
<p>ТАРИФ – ставка оплаты за различные услуги, предоставляемые предприятиям и населению, именуемая тарифной ставкой.</p>	<p>ТАРИФ – коммуналдық және тұрмыстық қызмет көрсетуші мемлекеттік мекемелердің фирмаларға және халыққа көрсететін түрлі қызметтері үшін ақы төлеу ставкаларының жүйесі.</p>	<p>TARIFF – the rate of payment for various services provided to the enterprises and population, called the tariff rate.</p>
<p>ТАРИФНАЯ ЭСКАЛАЦИЯ — повышение уровня таможенного обложения товаров по мере роста степени их обработки.</p>	<p>ТАРИФТІК ЭСКАЛАЦИЯ - тауарды өңдеу деңгейінің өсуі бойынша кедендік салық салу деңгейінің жоғарылауы.</p>	<p>TARIFF ESCALATION – increase in level of customs taxation according to the growth of degree of their processing.</p>
<p>ТАРИФНАЯ КВОТА — разновидность переменных таможенных пошлин, ставки которых зависят от объема импорта товара: при импорте в пределах определенных количеств он облагается по базовой внутриквотной ставке тарифа (within-quota rate), при превышении опреде-</p>	<p>ТАРИФТІК КВОТА - тауар импортының көлеміне байланысты айнымалы кедендік баж салығының түрлері: белгіленген мөлшерде импорт кезінде ол тарифтің базалық ішкі квоталық мқлшерлемесімен салынады (within-quota rate), егер</p>	<p>TARIFF QUOTA – kind of variable customs duties, whose rates depend on the volume of import of goods: when importing certain established quantities, the taxation is at the basic rate of the tariff (within-quota rate); in excess of a certain volume of import the</p>

<p>ленного объема импорт облагается по более высокой, сверхквотной ставке тарифа (over-quota rate).</p>	<p>белгіленген көлем өсетін болса, онда импорт тарифтің жоғарғы квоталық мөлшерлемесі салынады (over-quota rate).</p>	<p>taxation is at a higher rate tariff (over-quota rate).</p>
<p>ТВЕРДАЯ ВАЛЮТА - устойчивая валюта со стабильным курсом.</p>	<p>ТҮРЛАУЛЫ ВАЛЮТА - тұрақты курсқа ие тұрақты валюта.</p>	<p>HARD CURRENCY - stable currency with a stable course.</p>
<p>ТЕОРЕМА ХЕКШЕРА-ОЛИНА — каждая страна экспортирует те факторы интенсивные товары, для производства которых она обладает относительно избыточными факторами производства, и импортирует те товары, для производства которых она испытывает относительный недостаток факторов производства.</p>	<p>ХЕКШЕР-ОЛИН ТЕОРЕМАСЫ - салыстырмалы артық өндіріс факторларының иелері саудадан ұтысқа ие болып, ал салыстырмалы жеткіліксіз өндіріс факторларының иелері ұтылатынын көрсеткен.</p>	<p>HECKSCHER-OHLIN MODEL – countries will produce and export goods that require resources (factors) which are relatively abundant and import goods that require resources which are in relative short supply.</p>
<p>ТЕОРЕМА ВЫРАВНИВАНИЯ ЦЕН НА ФАКТОРЫ ПРОИЗВОДСТВА (ТЕОРЕМА ХЕКШЕРА-ОЛИНА-САМУЭЛЬСОНА) — международная торговля приводит к выравниванию абсолютных и относительных цен на однородные факторы производства в торгующих странах.</p>	<p>ФАКТОРЛАРҒА БАҒАЛАРДЫ ТЕҢЕСТІРУ ТЕОРЕМАСЫ (ХЕКШЕР-ОЛИН-САМУЭЛЬСОН ТЕОРЕМАСЫ) - сауда-саттық нәтижесінде тауарлардың салыстырмалы бағаларын теңестіру өндіріс факторларының</p>	<p>THEOREM ABOUT PRICE EQUALIZATION OF FACTORS OF PRODUCTION (HECKSCHER-OHLIN-SAMUELSON MODEL) - International trade leads to equalization of absolute and relative prices of homogeneous factors of pro-</p>

	салыстырмалы бағаларын теңестіруге әкелетінін көрсетті.	duction in trading countries.
ТЕОРЕМА САМУЭЛЬСОНА—ДЖОНСА — в результате торговли увеличиваются доходы владельцев фактора, специфического для экспортных отраслей, и сокращаются доходы владельцев фактора, специфического для отраслей, конкурирующих с импортом.	САМУЭЛЬСОН-ДЖОНС ТЕОРЕМАСЫ - экспортты салалар үшін тән болып табылатын факторлар иелерінің табыстары ұлғаяды, ал импортпен бәсекелесуші салалар үшін тән болып табылатын факторлар иелерінің табыстары азаяды.	SAMUELSON-JOHNS MODEL – as a result of trade, the revenues of the owner of factor, which is specific to export, increase the revenues of the decrease owner of factor, which is competitive to import.
ТЕОРЕМА СТОЛПЕРА—САМУЭЛЬСОНА — международная торговля ведет к росту цены фактора, относительно более интенсивно используемого для производства товара, цена которого растет, и снижению цены фактора, относительно более интенсивно используемого для производства товара, цена на который падает.	СТОЛПЕР-САМУЭЛЬСОН ТЕОРЕМАСЫ - халықаралық сауда бағасы өсетін тауар өндісі үшін интенсивті қолданылатын фактор иесінің табысының өсуіне әкеліп, бағасы төмендейтін тауар өндірісі үшін қолданылатын фактор бағасының төмендеуіне әкеледі.	THE STOLPER–SAMUELSON THEOREM —under specific economic assumptions, a rise in the relative price of a good will lead to a rise in the return to that factor which is used most intensively in the production of the good, and conversely, to a fall in the return to the other factor.
ТЕОРЕМА РЫБЧИНСКОГО - увеличивающееся предложение одного из факторов приводит к большему процент-	РЫБЧИНСКИЙ ТЕОРЕМАСЫ - бір фактордың ұсынысының артуы өндірістің пайыздық артуы мен	RYBCZYNSKI THEOREM – increase of supply of one of the factors leads to a higher percentage in production

<p>ному увеличению производства и росту доходов в той отрасли, где этот фактор используется интенсивнее, и к сокращению производства в других отраслях.</p>	<p>интенсивті қолданылатын саладағы табыстардың артуына әкеледі.</p>	<p>and income growth in the sector, where the factor is used intensively, and to a reduction of production in other sectors.</p>
<p>ТЕОРИЯ АБСОЛЮТНЫХ ПРЕИМУЩЕСТВ — страны экспортируют те товары, которые они производят с меньшими издержками (в производстве которых они имеют абсолютное преимущество), и импортируют те товары, которые производятся другими странами с меньшими издержками (в производстве которых преимущество принадлежит их торговым партнерам).</p>	<p>АБСОЛЮТТІ АРТЫҚШЫЛЫҚ АР ТЕОРИЯСЫ - басқа мемлекетпен салыстырғанда климаттық, жағрапиялық, техникалық жағдайлар жоғары деңгейде болуымен өндіріс шығындар кем болады.</p>	<p>THE PRINCIPLE OF ABSOLUTE ADVANTAGE – the ability of a country to produce a greater quantity of a good, product, or service than competitors, using the same amount of resources.</p>
<p>ТЕОРИЯ СРАВНИТЕЛЬНЫХ ПРЕИМУЩЕСТВ — если страны специализируются на производстве тех товаров, которые они могут производить с относительно более низкими издержками по сравнению с другими странами, то торговля будет взаимовыгодной для обеих стран, неза-</p>	<p>САЛЫСТЫРМАЛЫ АРТЫҚШЫЛЫҚ АР ТЕОРИЯСЫ - мамандандырылған өндіріс пен сауданы басқа мемлекетпен салыстырғанда альтернативтік шығындар аз болуы қажет. Сонда жалпы өнім көлемі де жоғары деңгейде болады.</p>	<p>THE THEORY OF COMPARATIVE ADVANTAGE – a country has a comparative advantage over another in producing a particular good if it can produce that good at a lower relative opportunity cost or autarky price, i.e. at a lower relative marginal cost prior to trade.</p>

<p>висимо от того, является ли производство в одной из них абсолютно более эффективным, чем в другой.</p>		
<p>ТЕХНИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ — скрытые методы торговой политики, возникающие в силу того, что национальные технические, административные и иные нормы и правила построены так, чтобы препятствовать ввозу товаров из-за рубежа.</p>	<p>ТЕХНИКАЛЫҚ БАРЬЕРЛЕР - шетелден тауарларды әкелуге кедергі болатын ұлттық техникалық, әкімшілік және басқа да нормалар мен ережелер арқылы пайда болатын сауда саясатының жасырын әдістері.</p>	<p>TECHNICAL BARRIERS – laws, institutions, or practices which make trade between countries more difficult or expensive than trade within countries.</p>
<p>ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ – предоставление странам содействия на возмездной или безвозмездной основе в сферах технологии процессов, продуктов и управления.</p>	<p>ТЕХНИКАЛЫҚ КӨМЕК КӨРСЕТУ - үрдістер, өнімдер және басқару технологиялары салаларында коммерциялық және тегін түрде мемлекеттерге көмек көрсету.</p>	<p>TECHNICAL ASSISTANCE – providing assistance to the countries for a fee or free of charge in the fields of technology, products and management.</p>
<p>ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ГРАНТЫ – безвозмездная передача развитыми странами технологии, технологически емких товаров или финансовых средств на покупку технологии, обучение и переподготовку персонала.</p>	<p>ТЕХНОЛОГИЯЛЫҚ ГРАНТТАР - дамыған мемлекеттермен технологияларды сатып алу, персоналды оқыту және қайта даярлау үшін технологияларды, технологиялық сыйымды тауарлар мен қаржылық құралдарды тегін</p>	<p>TECHNOLOGY GRANTS - gratuitous transfer of technology, technology-intensive goods or funds to purchase the technology, training and retraining of personnel by developed countries.</p>

	беру.	
ТЕХНОЛОГИЯ — научные методы достижения практических целей.	ТЕХНОЛОГИЯ - тәжірибелік мақсаттарға жетудің ғылыми әдістері.	TECHNOLOGY - the application of scientific knowledge for practical purposes.
ТОВАРЫ ТОРГУЕМЫЕ – товары, которые могут передвигаться между различными странами.	САУДАЛАНАТЫН ТАУАРЛАР - әртүрлі мемлекеттер арасында сатылатын тауарлар.	TRADABLE GOODS (TRADABLES) – goods and services which can be traded between different countries.
ТОВАРЫ НЕТОРГУЕМЫЕ – товары, которые потребляются в той же стране, где и произведены и не перемещаются между странами.	САУДАЛАНБАЙТЫН ТАУАРЛАР - әртүрлі мемлекеттер арасында айналымға түспейтін, өндірілген мемлекетте тұтынылатын тауарлар.	NON-TRADABLE GOODS - goods that are consumed in the country of origin and are not traded internationally.
ТОВАРНЫЙ ДЕМПИНГ - экспорт товаров по ценам ниже цен внутреннего рынка, применяемый как средство борьбы за новые рынки сбыта.	ТАУАРЛЫҚ ДЕМПИНГ - тауарларды ішкі нарықтағы бағадан төмен бағамен экспортқа шығару.	COMMODITY DUMPING - the commodity export at the prices of low prices of the domestic market applied as means of fight for the new markets.
ТОВАРОДВИЖЕНИЕ - процесс продвижения товара от производителя в розничную торговлю к покупателю или через импортера (экспортера), оптового покупателя и других участников обращения товаров.	ТАУАР ҚОЗҒАЛЫСЫ - тауардың көтерме сатып алушылар және тауар айналысына басқа да қатысушылар арқылы өндірушіден сатып алушыға жылжытылуы үдерісі.	MERCHANDISING - process of promotion of goods from the producer in retail trade to the buyer or through the importer (exporter), the wholesale buyer and other participants of the goods circulation.
ТОВАРООБОРОТ -	ТАУАР	GOODS

<p>1) движение товаров в сфере обращения, связанное с их обменом на деньги и переходом от производства к потреблению; 2) объем проданных и купленных товаров в денежном выражении за определенный период времени.</p>	<p>АЙНАЛЫМЫ - 1) тауарларды ақшаға айырбастау және өндірістен тұтынуға өтумен байланысты айналым сферасындағы тауар жылжуы; 2) уақыттың белгілі бір мерзімінде ақшалай түрдегі сатылған және сатып алынған тауарлар көлемі.</p>	<p>TURNOVER - 1) the movement of goods in the sphere of the address connected with their exchange for money and transition from production to consumption; 2) amount of the sold and purchased goods in terms of money for a certain period of time.</p>
<p>ТОРГИ - традиционная, широко распространенная форма торговли, при которой заключению торговой сделки между продавцом и покупателем предшествуют переговоры в виде торга по поводу цены товара.</p>	<p>САУДАЛАСУ – сатушы мен сатып алушы арасында тауардың бағасы бойынша келіссөздер жүргізу арқылы сауда келісіміне жетудегі сауданың дәстүрлі, кең таралған нысаны.</p>	<p>AUCTION is a process of buying and selling goods or services by offering them up for bid, taking bids, and then selling the item to the highest bidder.</p>
<p>ТОРГОВЛЯ - 1) отрасль хозяйства, экономики и вид экономической деятельности, объектом, полем действия которых является товарообмен, купля-продажа товаров, а также обслуживание покупателей в процессе продажи товаров и их доставки, хранение товаров и их подготовка к продаже; 2) коммерция, купля и продажа товаров.</p>	<p>САУДА - 1) тауар айырбасы, тауарларды сату және сатып алу, сонымен бірге тауарларды сату кезінде сатып алушыларға қызмет көрсету және оларды әкелу, сақтау және сатуға дайындау сияқты объектілері бар шаруашылық, экономика саласы және экономикалық қызметтің түрі; 2)</p>	<p>TRADE - 1) an industry of economy, a type of economic activity, object which action field is barter, purchase and sale of goods, and also servicing of buyers in sales process of goods and their deliveries, storage of goods and their preparation for sale; 2) commerce, purchase and sales of goods.</p>

	коммерция, тауарларды сату және сатып алу.	
ТОРГОВЛЯ ВНЕШНЯЯ - торговля между странами, включающая вывоз (экспорт) и/или ввоз (импорт).	СЫРТҚЫ САУДА – шығару (экспорт) және/немесе әкелу (импорт) үрдістері жүретін мемлекеттер арасындағы сауда.	FOREIGN TRADE - the trade between the countries including export and/or import.
ТОРГОВЛЯ ВНУТРИОТРАСЛЕВАЯ — обмен между странами дифференцированными продуктами одной отрасли.	САЛАШІЛІК САУДА - бір саланың әртараптандырылған өнімдерімен мемлекеттер арасындағы айырбас.	INTRA- INDUSTRY TRADE – trade between countries where exports and imports consist of different types of goods.
ТОРГОВЛЯ МЕЖОТРАСЛЕВАЯ – обмен между странами гомогенной продукцией различных отраслей.	САЛААРАЛЫҚ САУДА - әртүрлі салалардың біркелкі өнімдерімен мемлекеттер арасындағы айырбас.	INTER- INDUSTRY TRADE – trade where goods of the same classification are both imported and exported.
ТОРГОВЫЕ ПРЕФЕРЕНЦИИ - торговые льготы, предоставляемые одним государством другому на взаимной основе или односторонним образом.	САУДА ПРЕФЕРЕНЦИЯЛ АРЫ – өзаралық негізде немесе біржақты бір мемлекеттің екінші мемлекетке жасайтын сауда жеңілдіктері.	TRADE PREFERENCES - the trade concessions provided by one state to another on a mutual or a unilateral basis.
ТОРГОВЫЕ СОГЛАШЕНИЯ - межфирменные или межправительственные соглашения, договоры о товарообороте и платежах, регулирующие торговлю	САУДА КЕЛІСІМДЕРІ – сауда – экономикалық ынтымақтастықты, тауар айналымы мәселелерін, төлемдер шаралары	TRADE AGREEMENTS - the inter-company or intergovernmental agreements, agreements on a goods turnover and payments regulating

экономическое сотрудничество, вопросы товарооборота, условия и формы платежей.	мен нысандарын реттейтін тауар айналыстары және төлемдері туралы келісім шарттар, фирма аралық немесе үкімет аралық келісімдер.	trade and economic cooperation, questions of a goods turnover, a condition and a payment method.
ТОРГОВЫЙ ДОГОВОР, СОГЛАШЕНИЕ О ТОРГОВЛЕ И МОРЕПЛАВАНИИ — вид межгосударственных договоров, устанавливающий принципы и режим двусторонней торговли.	САУДА КЕЛІСІМІ, САУДА ЖӘНЕ ТЕҢІЗ ТАСЫМАЛЫ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМ - екі жақты сауданың принциптері және режимін бекітетін мемлекетаралық келісімдер түрі.	COMMERCIAL TREATY, TRADE AND NAVIGATION AGREEMENT – kind of international treaties laying down the principles and mode of bilateral trade.
ТОРГОВЫЙ БАЛАНС - часть платежного баланса, характеризующая торговые связи страны с другими странами.	САУДА ТЕҢГЕРІМІ - елдің халықаралық саудаға қатысуы нәтижесі көрсетілетін есеп-кисап.	TRADING BALANCE - the part of a paying balance characterizing commercial intercourses of the country with other countries.
ТОРГОВЫЙ БАРЬЕР - искусственное ограничение свободной торговли между странами в виде высоких таможенных пошлин, квот и других ограничений импорта и экспорта, введения жесткого валютного контроля.	САУДА КЕДЕРГІСІ – қатаң валюталық бақылау орнату, квоталар, жоғары кедендік баж салығын қою және басқа да импорт пен экспорт шектеулерін қою арқылы мемлекеттер арасындағы еркін сауданы қолдан шектеу.	TRADE BARRIER - artificial restriction of free trade between the countries in the form of high customs duties, quotas and other restrictions of import and export, entering of tough currency exchange control.
ТОРГОВЫЙ	САУДА	TRADE

<p>ОБОРОТ – совокупная стоимость в денежном выражении всех исполненных сделок за рассматриваемый период времени.</p>	<p>АЙНАЛЫМЫ - қарастырылып отырған уақыт ішінде барлық әрекеттегі айырбастың жиынтық құны.</p>	<p>TURNOVER – the total monetary value of all executed transactions in a given time period.</p>
<p>ТОРГОВЫЕ КРЕДИТЫ — требования и пассивы, возникающие в результате прямого предоставления кредита поставщиками и покупателями по сделкам с товарами и услугами, и авансовые платежи за работу, которая осуществляется в связи с такими сделками.</p>	<p>САУДА НЕСИЕЛЕРІ - тауарлар мен қызметтерді айырбастау бойынша өндірушілер мен сатып алушылармен несиелерді тікелей ұсыну нәтижесінде пайда болатын талаптар мен пассивтер, жұмыс үшін авансталған төлемдер.</p>	<p>TRADE CREDIT – credit given by one company to another; it usually results when a supplier of goods or services allows the customer a period before expecting an invoice to be settled.</p>
<p>ТРАНЗИТ - перевозка грузов, пассажиров через пункт, который является промежуточным, перевалочным, пересадочным между пунктами отправления и назначения.</p>	<p>ТРАНЗИТ - жөнелту және жету пункттері арасындағы аралық, жүкті ауыстырып тиейтін, ауысып отыратын орын болып табылатын пункттер арқылы жүктерді, жолаушыларды тасымалдау.</p>	<p>TRANSIT - the carrying of people or things from one place to another by passing through or across the place.</p>
<p>ТРАНЗИТ МЕЖДУНАРОДНЫЙ - перевозка иностранных грузов при условии, что пункты отправления и назначения находятся за пределами данной страны.</p>	<p>ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ТРАНЗИТ - жөнелту және жету пункттері мемлекет территориясынан тыс орналасқан жағдайындағы шетел жүктерін тасымалдау.</p>	<p>INTERNATIONAL TRANSIT – transportation of foreign goods in the case that the points of departure and destination are outside the country.</p>

<p>ТРАНЗИТНЫЕ ПОШЛИНЫ - пошлины, взимаемые страной, через которую груз следует транзитом в другую страну.</p>	<p>ТРАНЗИТТІК БАЖ САЛҒЫ - жүктің басқа мемлекетке транзитпен өткен кезде мемлекетпен алынатын салық.</p>	<p>TRANSIT DUES – fees charged by the country through which the goods are carried to another country.</p>
<p>ТРАНЗИТНЫЙ ТОВАРООБОРОТ - форма оптового товарооборота, когда оптовая фирма продает товар, отгружая его от поставщика непосредственно товарополучателю, минуя свои склады.</p>	<p>ТРАНЗИТТІК ТАУАР АЙНАЛЫМЫ - көтерме сауда фирмасымен өзінің қоймаларына сақтамай тауарларды тікелей жеткізушіден тұтынушыларға жеткізетін көтерме сауда айналымының нысаны.</p>	<p>TRANSIT COMMODITY CIRCULATION – a form of wholesale trade, when the wholesale company sells a product, which is shipped directly from provider to a consignee, passing by the warehouses.</p>
<p>ТРАНСНАЦИОНАЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ - фирма, корпорация, компания, осуществляющая основную часть своих операций за пределами страны, в которой она зарегистрирована, чаще всего в нескольких странах, где имеет сеть отделений, филиалов, предприятий.</p>	<p>ТРАНСҮЛТТЫҚ КОРПОРАЦИЯ – операцияларының негізгі бөлігін тіркелген елдің сыртында жүзеге асыратын, көбінесе бірнеше мемлекетте бөлімшелері, филиалдары, кәсіпорындары бар фирма, компания, корпорация.</p>	<p>MULTINATIONAL CORPORATION is an organization that owns or controls production of goods or services in one or more countries other than their home country. A multinational corporation is usually a large corporation which produces or sells goods or services in various countries.</p>
<p>ТРАНСПОРТНЫЕ ИЗДЕРЖКИ - расходы, затраты на перевозку грузов; учитываются как транспортная составляющая в цене товара.</p>	<p>КӨЛК ШЫҒЫНЫ – жүктерді тасымалдауға кететін шығындар, тауар бағасының транспорттық құраушысы ретінде</p>	<p>TRANSPORTATION COSTS - expenses, carriage costs of freights; are considered as a transport component in the goods price.</p>

	көрсетіледі.	
ТРАНСФЕРТНЫЕ ЦЕНЫ — цены, отличающиеся от рыночных цен внутрикорпорационной торговли между находящимися в разных странах подразделениями одной и той же корпорации и используемые для перевода прибыли и сокращения налогов.	ТРАНСФЕРТТІК БАҒАЛАР - табыстарды аудару және салықтарды қысқарту үшін бір корпорацияның әртүрлі мемлекеттердегі бөлемшелері арасындағы ішкі корпорациялық сауданың нарықтық бағаларынан ерекшеленетін бағалар.	TRANSFER PRICE – a cost to the receiving division and revenue to the supplying division: therefore the transfer price will affect the profitability of each division.
ТРЕБОВАНИЕ О СОДЕРЖАНИИ МЕСТНЫХ КОМПОНЕНТОВ — скрытый метод торговой политики государства, законодательно устанавливающего долю конечного продукта, которая должна быть произведена национальными производителями, если такой продукт предназначен для продажи на внутреннем рынке.	ЖЕРГІЛІКТІ КОМПОНЕНТТЕР ДІҢ ҚҰРАМЫ ТУРАЛЫ ТАЛАПТАР - ішкі нарықта сатуға бағытталған болса, соңғы өнімнің ұлттық өндірушілермен өндірілген үлесі заңды түрде бекітілген мемлекеттің сауда саясатының жасырын әдісі.	THE REQUIREMENT FOR MAINTENANCE OF LOCAL COMPONENTS - a hidden method of trade policy that legally establishes the proportion of the final product, which must be made by national producers if such product is intended for sale in the domestic market.
ТУРИСТ – путешественники, которые провели хотя бы одну ночь в стране посещения.	ТУРИСТ - келген мемлекетте бір немесе одан да артық түн түнеген саяхатшылар.	TOURIST - travelers who have spent at least one night in the country visited.



<p>УСЛОВИЯ ТОРГОВЛИ — соотношение экспортных и импортных цен определенного товара, страны в целом, группы стран.</p>	<p>САУДА ТАЛАПТАРЫ - белгілі бір тауардың, мемлекеттің, мемлекет тобы экспорттық және импорттық бағаларының ара қатынасы.</p>	<p>TERMS OF TRADE – a measure of the trading prospects of a country expressed as an index of export prices divided by an index of import prices.</p>
<p>УСЛОВИЯ ТОРГОВЛИ (ТОВАРНЫЕ ИЛИ ЧИСТЫЕ БАРТЕРНЫЕ) — соотношение экспортных и импортных цен определенного товара или индекса экспортных и импортных цен в целом.</p>	<p>САУДА ТАЛАПТАРЫ (ТАУАРЛЫҚ НЕМЕСЕ ТАЗА БАРТЕРЛІК) - белгілі бір тауардың экспорттық және импорттық бағаларының немесе экспорттық және импорттық бағаларының индексінің ара қатынасы.</p>	<p>TERMS OF TRADE (MARKETABLE OR NET BARTER) – the ratio of an index of a country's export prices of certain goods to an index of its export and import prices.</p>
<p>УСЛОВИЯ ТОРГОВЛИ ДОХОДНЫЕ — индекс, показывающий потенциал страны импортировать товары за счет выручки, получаемой от экспорта в целом.</p>	<p>ТАБЫСТЫ САУДА ТАЛАПТАРЫ - экспорттан алынатын пайда есебінен мемлекеттің импорттауға әлеуетін көрсететін индекс.</p>	<p>INCOME TERMS OF TRADE – index showing the potential of the country to import goods from the received revenues from exports in general.</p>
<p>УСЛОВИЯ ТОРГОВЛИ ФАКТОРНЫЕ — индекс, связывающий импортные цены с производительностью одного или нескольких факторов производст-</p>	<p>ФАКТОРЛЫҚ САУДА ТАЛАПТАРЫ - бір немесе бірнеше өндіріс факторларының өнімділігі бар импорттық</p>	<p>FACTOR TERMS OF TRADE – index linking import price performance of one or more factors of production and showing the amount of imports that may</p>

<p>ва и показывающий, какое количество импорта может быть получено на единицу роста производительности в экспортных секторах.</p>	<p>бағалармен байланысты және экспорттық секторда өнімділіктің өсу бірлігіне қанша импорт көлемінің келетінін көрсететін индекс.</p>	<p>be obtained from productivity growth per unit in the export sectors.</p>
<p>УСЛОВИЕ МАРШАЛЛА— ЛЕРНЕНА — снижение стоимости национальной валюты (девальвация) приводит к улучшению торгового баланса, если сумма абсолютных значений эластичности национального спроса на импорт и иностранного спроса на национальный экспорт больше единицы</p>	<p>МАРШАЛЛ-ЛЕРНЕН ТАЛАБЫ - ұлттық валюта құнының төмендеуі (девальвация) сауда балансының жақсартылуына алып келеді, егер импортқа және ұлттық экспортқа шетел сұранысына ұлттық сұранысының икемділігінің абсолютті мағынасының соммасы бірліктен жоғары болса.</p>	<p>THE MARSHALL-LERNER CONDITION – the condition that an exchange rate devaluation or depreciation will only cause a balance of trade improvement if the absolute sum of the long run export and import demand elasticities is greater than unity. If the domestic currency devalues, imports become more expensive and exports become cheaper due the change in relative prices.</p>
<p>УСЛУГИ - виды деятельности, работ, в процессе выполнения которых не создается новый, ранее не существовавший материально-вещественный продукт, но изменяется качество уже имеющегося, созданного продукта.</p>	<p>ҚЫЗМЕТТЕР - қойылған міндеттерді орындауға қажетті құқықтар беріп, міндеттемелер жүктейтін, қандай да бір мекемеде тағайындау не сайлаумен бекітілетін лауазым; белгілі бір іс-шараны</p>	<p>SERVICES - the non-material equivalent of a good in economics and marketing, within the service-product continuum (as used in marketing mix article).</p>

	үздіксіз атқарумен шұғылданатын, сол үшін де арнайы мамандармен және арнаулы құрал-сайманмен, техникамен жабдықталған іс-әрекеттер.	
УСЛУГИ ФАКТОРНЫЕ – платежи, возникающие в связи с международным движением факторов производства, прежде всего капитала и рабочей силы (доходы на инвестиции, роялти и лицензионные платежи, зарплата, выплаченная нерезидентам).	ФАКТОРЛЫ ҚЫЗМЕТТЕР - халықаралық өніріс факторларының, оның ішінде капиталмен жұмыс күшінің (инвестициялардан табыс, роялти және лицензиялық төлемдер, резидент емес тұлғаларға төленген жалақы) қозғалысымен пайда болатын төлемдер.	FACTOR SERVICES – payments arising from the international movement of factors of production, especially of capital and labor (income on investments, royalties and license fees, salaries paid to non-residents).
УСЛУГИ НЕФАКТОРНЫЕ - остальные виды услуг (транспорт, путешествия и прочие нефинансовые услуги).	ФАКТОРЛЫ ЕМЕС ҚЫЗМЕТТЕР - қызметтердің басқа түрлері (көлік, саяхат және басқа да қаржылық емес қызметтер).	NON-FACTOR SERVICES – other kinds of services (transport, travels, other non-financial services).
УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ С ИНВЕСТИЦИЯМИ - банковские, гостиничные и профессиональные услуги.	ИНВЕСТИЦИЯМЕН БАЙЛАНЫСТЫ ҚЫЗМЕТТЕР - банктік, қонақ үй және кәсіби қызметтер.	SERVICES ASSOCIATED WITH INVESTMENTS – bank, hotel and professional services.
УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ С ТОРГОВЛЕЙ - транспорт, страхова-	САУДАМЕН БАЙЛАНЫСТЫ ҚЫЗМЕТТЕР - көлік, сақтандыру.	SERVICES ASSOCIATED WITH TRADE – transport, insurance.

ние.		
<p>УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ ОДНОВРЕМЕННО С ИНВЕСТИЦИЯМИ И ТОРГОВЛЕЙ - связь, строительство, компьютерные и информационные услуги, личные, культурные и рекреационные услуги.</p>	<p>ИНВЕСТИЦИЯ ЖӘНЕ САУДАМЕН БАЙЛАНЫСТЫ ҚЫЗМЕТТЕР - байланыс, құрылыс, компьютерлік және ақпараттық қызметтер, жеке, мәдени және рекреациялық қызметтер.</p>	<p>SERVICES ASSOCIATED WITH BOTH INVESTMENTS AND TRADE – communication, construction, computer and information services, personal, cultural and recreation services.</p>
<p>УТЕЧКА УМОВ - Односторонняя миграция научно-технических кадров в рамках мирового хозяйства преимущественно в индустриально развитые страны, ведущая к утрате дефицитных кадров квалифицированных специалистов стран-доноров, особенно развивающихся государств.</p>	<p>ЗИЯЛЫЛАРДЫҢ ЖЫЛЫСТАУЫ - өзінің қабілет-қарымын елде пайдалана алмаған аса білікті мамандардың шетелге тұрақты жұмысқа көшіп кетуі.</p>	<p>BRAIN DRAIN - the unilateral migration of scientific and technical personnel within the world economy mainly in industrially developed countries conducting to loss of scarce personnel of qualified specialists of the donor countries, especially developing states.</p>



<p>ФАКТОРЫ ПРОИЗВОДСТВА - используемые в производстве ресурсы, от которых в определенной степени зависят количество, объем</p>	<p>ӨНДІРІС ФАКТОРЛАРЫ - өндірісті қамтамасыз ету көздері, құралдары деген мағынаны білдіретін іргелі экономикалық</p>	<p>PRODUCTION FACTORS - the resources used in production on which in the determining degree depend quantity, output. They are</p>
---	--	--

выпускаемой продукции.	теория ұғымы.	land, labor, capital and entrepreneurial ability.
ФАКТОРОИНТЕНСИВНОСТЬ - отношение затрат на различные факторы производства к стоимости произведенного с использованием этих факторов продукта.	ФАКТОР ҚАРҚЫНДЫЛЫҒЫ - өндірістің түрлі факторларына жұмсалған шығынның осы факторларды пайдаланып өндірілген өнімнің құнына қатынасы.	FACTOR-INTENSITY - the relation of costs for various production factors to cost of the product made with use of these factors.
ФАКТОРОНАСЫЩЕННОСТЬ — показатель, определяющий относительную обеспеченность страны факторами производства.	ФАКТОР ТОЛЫҚТЫҒЫ - өндіріс факторларымен мемлекеттің салыстырмалы қамтамасыз етілгендігін анықтайтын көрсеткіш.	SATURATION OF FACTOR – an index that determines the relative provision of the country by production factors.
ФАЛЬСИФИКАЦИЯ - 1) подделка товаров, продуктов; 2) искажение фактов, событий; 3) уменьшение количества благородного металла, содержащегося в стандартной денежной единице.	ФАЛЬСИФИКАЦИЯ - 1) тауарларды, өнімдерді ұқсатып істеу. 2) қолдан жасау; нақтылы, шынайы мәліметті жалған, өтірікпен алмастыру. 3) бағалы металл санын қысқарту.	FALSIFICATION - 1) a counterfeit of goods, products; 2) misstatement of the facts, events; 3) reduction of amount of the precious metal containing in standard monetary unit.
ФАО - организация, цель которой состоит в развитии сельского хозяйства в странах «третьего мира». ФАО оказывает техническое содействие и продовольственную помощь,	ФАО - мақсаты "үшінші әлем" мемлекеттерінде ауыл шаруашылығын дамыту болып табылатын ұйым. ФАО техникалық көмек көрсетеді,	FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION (OF THE UNITED NATIONS) – an agency of the United Nations (UN), responsible for prob-

<p>а также составляет прогнозы и собирает статистические данные по вопросам развития мирового сельского хозяйства.</p>	<p>азық-түлікпен қамтамасыз етеді, болжам құрады, әлемдік ауыл шаруашылығының дамуы мәселелері туралы статистикалық мәліметтер жинайды.</p>	<p>lems of agricultural production and nutrition. It conducts research, provides advice, and promotes education and training in productive techniques in agriculture, forestry, and fishing, in the distribution of their products, and in nutritional standards.</p>
<p>ФИНАНСОВЫЕ КОРПОРАЦИИ — институциональные единицы (банки, финансовые компании), осуществляющие финансовое посредничество или вспомогательные финансовые услуги.</p>	<p>ҚАРЖЫЛЫҚ КОРПОРАЦИЯЛА Р - қаржылық делдалдық немесе қосымша қаржылық қызметтер көрсететін институционалдық бірліктер (банктер, қаржылық компаниялар).</p>	<p>COMMERCIAL CREDIT COMPANY – institutional units (banks, finance companies) engaged in financial intermediation or auxiliary financial services.</p>
<p>ФИЛИАЛ - часть предприятия, организации, представляющая самостоятельное, дочернее общество, отделение, существующее и действующее в другом месте, но сохраняющее тесные связи, экономически зависимое от материнского предприятия.</p>	<p>ФИЛИАЛ - заңи тұлғаның оқшауландырылған бөлімшесі. Филиал заңи тұлғаның орналасқан мекенінен тыс жерде орналасады және оның міндеттерінің бір бөлігін, соның ішінде өкілдік міндеттерін де жүзеге асырады.</p>	<p>SUBSIDIARY (BRANCH) - the part of the entity, organization representing independent, the subsidiary, department existing and operating in other place, but keeping close connections economically dependent on parent entity.</p>
<p>ФОРФЕТИРОВАННИЕ - своеобразная форма кредитования экс-</p>	<p>ФОРФЕТТЕУ - сыртқы саудалық операцияларда бір</p>	<p>FORFEITING - the form of crediting of exporters, sellers in</p>

<p>портеров, продавцов при продаже товаров, применяемая чаще всего во внешнеэкономических операциях.</p>	<p>шаруашылық жүргізуші субъектінің, экспорттаушының немесе кәсіпкердің басқа шаруашылық жүргізуші субъектімен (кәсіпкермен) төлемді бөліктеп немесе мерзімін ұзартып есеп айырысуы.</p>	<p>case of sales of goods applied most often in the foreign trade transactions.</p>
<p>ФРАНЧАЙЗИ - «дочерние» компании, бизнесмены, с которыми заключается договор франчайзинга.</p>	<p>ФРАНЧАЙЗИ - франшизаны / франчайзды сатып алушы адам немесе ұйым.</p>	<p>The FRANCHISEE - the "affiliated" companies, businessmen with whom the agreement of franchizing is signed.</p>
<p>ФРАНЧАЙЗИНГ - смешанная форма крупного и мелкого предпринимательства, при которой крупные корпорации, «родительские» компании (франчайзеры) заключают договор с мелкими фирмами, «дочерними» компаниями, бизнесменами (франчайзи) на право, привилегию действовать от имени франчайзера.</p>	<p>ФРАНЧАЙЗИНГ - ұсақ және ірі кәсіпкерліктің аралас нысаны, ірі компанияның (франчайзердің) өзінің фирмалық таңбасы мен тауар өндіруге (қызмет көрсетуге) лицензиясын (франшизаны) біреуге (франчайзиге), әдетте белгілі бір кезеңге және шектеулі аумақта беруі.</p>	<p>FRANCHISING - the mixed form of large and small entrepreneurship in case of which large corporations, the "parent" companies (franchisers) sign the contract with small firms, the "affiliated" companies, businessmen (franchisee) for the right, the privilege to act on behalf of the franchiser.</p>
<p>ФРАНШИЗА - предусмотренная условиями страхования часть убытков лица, страхующего имуще-</p>	<p>ФРАНШИЗА - сақтандыру шартының сақтандырушыны белгілі бір</p>	<p>THE FRANCHISE - the part of losses of the person which is insuring property provided by insur-</p>

ство, не подлежащая возмещению со стороны страховщика.	мөлшерден аспайтын залалдарды төлеуден босатуды көздейтін талабы.	ance conditions, not subject to compensation from the insurer.
ФРИТРЕДЕРСТВО - 1) экономическое течение, выступающее за свободу торговли и невмешательство государства в хозяйственную жизнь; 2) свободная торговля.	ФРИТРЕДЕРЛІК - 1) сауданың еркіндігі мен шаруашылық өмірге мемлекеттің кіріспеуін талап ететін экономикалық ағым, 2) еркін сауда.	FREE TRADING - 1) the economic trend supporting a freedom of trade and non-interference of the state to economic life; 2) free trade.



ХЕДЖИРОВАНИЕ - страхование, снижение риска от потерь, обусловленных неблагоприятными для продавцов или покупателей изменениями рыночных цен на товары в сравнении с теми, которые учитывались при заключении договора.	ХЕДЖЕРЛЕУ - пайданы немесе бағаны сақтандыру үшін жасасылған мерзімдік мәміле; акцияларды немесе бағасы өсуіне қарай құны көтерілуге тиіс басқа да активтерді сатып алу жолымен өз капиталын инфляциялық сілкіністерден қорғау, сақтандыру.	HEDGING is an investment position intended to offset potential losses/gains that may be incurred by a companion investment.
ХОЛДИНГ (ХОЛДИНГ-КОМПАНИЯ) - корпорация, компания, головное предприятие, управляющая деятельностью или контролирующее деятельность других предприятий, компаний.	ХОЛДИНГ (ХОЛДИНГ-КОМПАНИЯ) - басқа кәсіпорын акцияларын түгелдей не жарым-жартылай иеленіп, оның әрекетін бақылайтын кәсіпорын, фирма, акционерлік қоғам.	HOLDING COMPANY – a company that has enough shares in one or more other companies to be able to control the other companies.



<p>ЦЕНА ДЕМПИНГОВАЯ - согласно антидемпинговому закону: экспортная цена, которая ниже, чем на внутреннем рынке (на 20% и более) или ниже мировой цены (на 8%) и более.</p>	<p>ДЕМПИНГТИК БАҒА - антидемпингтік заңға сәйкес ішкі нарықтағы бағадан төмен (20% және одан да жоғары) немесе әлемдік бағалардан төмен (8%) экспорттық баға.</p>	<p>DUMPING PRICE – according to the anti-dumping law: export price which is lower than domestic market price (20% or more) or lower than global price (8% or more).</p>
<p>ЦЕНА МИРОВАЯ - денежное выражение интернациональной стоимости единицы реализуемого на мировом рынке товара, например барреля нефти, тонны пшеницы.</p>	<p>ӘЛЕМДІК БАҒА - әлемдік рынокта сатылатын тауар бірлігінің бағаланған әлемдік құнының шамасы немесе бағаның әлемдік сауда-саттықта қолданылатын түрі.</p>	<p>THE WORLD PRICE - monetary value of international cost of unit of the goods realized in the world market, for example an oil barrel, wheat ton.</p>



<p>ЧИСТЫЙ ИМПОРТ - разница между совокупным объемом импорта страны и объемом экспорта тех видов товаров, которые импортируются в страну.</p>	<p>ТАЗА ИМПОРТ - ішкі рынокта өткізу үшін елге шет елден тауарлар, технологиялар әкелу мен мемлекетке импортталатын тауарлардың экспорты көлеміне қатынасы.</p>	<p>NET IMPORT - a difference between the total volume of import of the country and export volume of those types of goods which are imported to the country.</p>
---	--	--

<p>ЧИСТЫЙ ЭКСПОРТ - разница между экспортом и импортом экспортируемых товаров.</p>	<p>ТАЗА ЭКСПОРТ - экспортталатын тауарлардың импорты және экспорты арасындағы айырма.</p>	<p>NET EXPORT - a difference between export and import of the exported goods.</p>
<p>ЧИСТЫЙ ФАКТОРНЫЙ ДОХОД — разность доходов от использования находящихся за рубежом факторов производства, которые находятся в собственности резидентов, и выплаты нерезидентам за использование принадлежащих им факторов производства в данной стране.</p>	<p>ТАЗА ФАКТОРЛЫ ТАБЫС - шетелде орналасқан резиденттердің меншігіндегі өндіріс факторларын қолданудан және берілген мемлекетте өндіріс факторларын қолдану үшін резидент емес тұлғаларға төлем арасындағы қатынас.</p>	<p>NET FACTOR INCOME – the excess of transfers from abroad received by the residents of a country over the payments of transfers abroad.</p>
<p>ЧИСТЫЕ ТРАНСФЕРТЫ — разность между переводами рабочих-мигрантов, которые считаются резидентами, из данной страны и в нее.</p>	<p>ТАЗА ТРАНСФЕРТТЕР - резидент болып табылатын бір мемлекеттен екінші мемлекетке жұмысшы-мигранттарды ауыстыру арасындағы қатынас.</p>	<p>NET TRANSFERS – the difference between the transfers of migrant workers, who are considered as residents, out of the country and into it.</p>
<p>ЧИСТЫЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ – это разность между валовым внутренним продуктом и потреблением основного капитала.</p>	<p>ТАЗА ІШКІ ӨНІМ - жалпы ішкі өнім және негізгі капиталды тұтыну арасындағы қатынас.</p>	<p>NET DOMESTIC PRODUCT – the gross domestic product minus an allowance for the depreciation of capital goods.</p>



ШТАБ-КВАРТИРА - местоположение, размещение главного, центрального помещения организации, концерна, компании.	ШТАБ-КВАРТИРА – ұйым, концерн, компанияның бас, орталық ғимаратының орналасқан жері.	HEADQUARTERS (HQ) - location, placement of the main, the central premises of the organization, concern, company.
---	---	---



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ - объединение экономических субъектов, углубление их взаимодействия, развитие связей между ними.	ЭКОНОМИКАЛЫ Қ ИНТЕГРАЦИЯ - экономикалық субъектердің бірлесуі, арасындағы ара қатынас дамуы.	ECONOMIC INTEGRATION - consolidation of economic actors, deepening of their interaction, development of communications between them.
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ИНТЕРВЕНЦИЯ - экономическое воздействие одного субъекта на дела и действия другого, проводимое посредством проникновения в сферу этих действий, вложения и размещения в ней собственных денежных средств.	ЭКОНОМИКАЛЫ Қ ИНТЕРВЕНЦИЯ - басқаның әрекеті мен бір субъектінің экономикалық ықпалы, ақшалай қаражатты жекеменшікке қаржы ретінде салу немесе орналастыру.	ECONOMIC INTERVENTIONISM (sometimes state interventionism) is an economic policy perspective favoring government intervention in the market process to correct market failures and promote the general welfare.
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ТЕРРИТОРИЯ СТРАНЫ – географическая территория, находящаяся под юрисдикцией правительства данной страны, в пределах кото-	МЕМЛЕКЕТТІҢ ЭКОНОМИКАЛЫ Қ ТЕРРИТОРИЯСЫ - берілген мемлекет үкіметінің қарамағында болатын, оның	THE ECONOMIC TERRITORY OF THE COUNTRY - the geographical territory under the jurisdiction of the government of the country, where exists

рой могут свободно перемещаться рабочая сила, товары и капитал.	территориясы бойынша жұмыс күші, тауарлар мен капиталдың еркін қозғала алатын географиялық территориясы.	free movement of labor, goods and capital.
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЭФФЕКТ - полезный результат экономической деятельности, измеряемый обычно разностью между денежным доходом от деятельности и денежными расходами на ее осуществление.	ЭКОНОМИКАЛЫ Қ ӘСЕР – экономикалық өндірістегі пайдалы нәтиже, ақшалай шығын мен ақшалай табыстың өндірісте әдетте айырмашылықты өлшеп оны іске асыру.	ECONOMIC EFFECT - the useful result of economic activity measured usually by a difference between a cash income from activities and a money expenditure on its implementation.
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЭФФЕКТ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ - разность между затратами на отечественное производство необходимой продукции, намеренной к получению по импорту, и затратами на производство экспортных товаров; внешняя торговля выгодна при положительной разнице указанных компонентов.	СЫРТҚЫ САУДАНЫҢ ЭКОНОМИКАЛЫ Қ ТИІМДІЛІГІ - импорт бойынша алынуы керек қажетті өнімнің отандық өндірісіне шығындар мен экспорттық тауарлар өндірісіне шығындар арасындағы қатынас; сыртқы сауда берілген компоненттердің оң қатынасы кезінде ғана пайдалы.	ECONOMIC EFFECT OF FOREIGN TRADE - the difference between costs of domestic production of products intended for the production of import and production costs of export goods; foreign trade is beneficial when there is a positive difference in these components.
ЭКСКУРСАНТ – путешественники, которые провели за границей меньше 24 часов.	ЭКСКУРСИЯҒА ҚАТЫСУШЫ - 24 сағаттан кем шетелде уақыт өткізген саяхатшылар.	SIGHTSEERS - a traveler who spent abroad less than 24 hours.
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ	ЭКОНОМИКАЛЫ	ECONOMIC

<p>СООБЩЕСТВО - группа стран, объединившихся для проведения согласованной, совместной экономической политики, достижения общих целей, координации совместной деятельности.</p>	<p>Қ ҚАУЫМДАСТЫҚ – елдердің тобы, келісімді бірлесіп өткізу, экономикалық саясаттын бірігуі, бір нысанаға жету, бірдей өнеркәсіптегі келісімділігі.</p>	<p>COMMUNITY - group of the countries which united for carrying out the approved, joint economic policy, achievement of common goals, coordination of joint activities.</p>
<p>ЭКСПОРТ – вывоз за границу товаров, проданных иностранным покупателям, предназначенных для продажи на иностранных рынках или для переработки в другой стране.</p>	<p>ЭКСПОРТ – шет елдерге тауар шығару, шет елдерге сатып алушыларға сату, басқа елдерге шығару немесе шет елдің нарығына арналған.</p>	<p>EXPORT – export abroad the goods sold to foreign buyers held for sale in the foreign markets or for conversion in other country.</p>
<p>ЭКСПОРТ ИНФЛЯЦИИ - распространение инфляции из одних стран в другие, возникающее в результате экономических отношений, посредством денег, цен.</p>	<p>ИНФЛЯЦИЯ ЭКСПОРТЫ - ақша, бағалар арқылы экономикалық қатынастар нәтижесінде пайда болатын бір мемлекеттен екінші мемлекетке инфляцияның тарауы.</p>	<p>INFLATIONARY EXPORT - inflation spread from one country to another resulting from the economic relations by means of money prices.</p>
<p>ЭКСПОРТ КАПИТАЛА - вывоз, размещение капитала за рубежом в денежной или товарной форме с целью его более эффективного использования, приобретения собственности в других странах, вложения денег в произ-</p>	<p>КАПИТАЛ ЭКСПОРТЫ - жоғарғы табыс алу мақсатында басқа мемлекеттерде меншікті тиімді қолдану, сатып алу, өндірістік объектілерге, ғимараттарға, құрылыстарға,</p>	<p>THE EXPORT OF CAPITAL - removal, placement of capital abroad in the form of money or goods with a purpose of more effective use, purchase property in other countries, investing in facilities, building, construc-</p>

водственные объекты, здания, сооружения, ценные бумаги, обещающие принести высокие доходы.	бағалы қағаздарға аўша салу мақсатында ақша және тауар нысанындағы шетелде капиталды орналастыру, шығару.	tion, securities, that promises to bring high returns.
ЭКСПОРТЕР - страна, физическое или юридическое лицо, занимающееся экспортом.	ЭКСПОРТЕР – мемлекет, экспортпен айналысатын, жеке және заңды тұлға.	EXPORTER - the country, the physical or legal person which is engaged in export.
ЭКСПОРТНАЯ ДЕТАКСАЦИЯ - снижение или даже полная отмена косвенного налогообложения экспортируемой продукции.	ЭКСПОРТТЫҚ ДЕТАКСАЦИЯ - экспортталатын өнімге жанама салық салуды төмендету немесе толық алып тастау.	EXPORT DETAXATION - reduction or complete abolition of indirect taxation on exported products.
ЭКСПОРТНАЯ КВОТА - количество товара, которое государственные органы разрешают экспортировать предприятиям, фирмам в условиях, когда экспорт ограничен.	ЭКСПОРТТЫҚ КВОТА - тауар саны, кәсіпорынды экспортқа араластыруатын мемлекеттік мүше, фирманың жағдайы , экспортты шектеген кезде, ішкі баға.	EXPORT QUOTA - goods quantity which state bodies is allowed to export to the entities, firms in conditions when export is limited.
ЭКСПОРТНОЕ КРЕДИТОВАНИЕ — метод финансовой нетарифной внешнеторговой политики, предусматривающий финансовое стимулирование развитием экспорта национальными фирмами.	ЭКСПОРТТЫҚ НЕСИЕЛЕНДІРУ - ұлттық фирмалардың экспортын дамытуды мемлекетпен қаржылық ынталандыруды қарастыратын қаржылық тарифтік емес сыртқы саудалық саясаттың әдісі.	EXPORT CREDITING - the method of financial non-tariff trade policy that provides financial incentives of the national export firms by the state.

<p>ЭКСПОРТНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ - право экспорта определенных товаров, предоставляемое уполномоченным государственным органом предприятиям, фирмам, другим экспортерам.</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ ЛИЦЕНЗИЯ – өкілетті мемлекеттік органмен кәсіпорындарға, фирмаларға, басқа экспорттаушыларға берілетін белгілі тауарларға экспорт құқығы.</p>	<p>EXPORT CERTIFICATE - the right of export of certain goods granted by authorized state body to the entities, firms, other exporters.</p>
<p>ЭКСПОРТНАЯ СУБСИДИЯ - один из способов государственного стимулирования экспорта за счет бюджета.</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ СУБСИДИЯ – экспортты мемлекеттік бюджет есебінен ынталандыру тәсілдерінің бірі.</p>	<p>EXPORT SUBSIDY - one of methods of the state stimulation of export for the budget account.</p>
<p>ЭКСПОРТНЫЕ ДОТАЦИИ - средства государственного бюджета, выделенные экспортерам в целях поощрения экспорта.</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ ДОТАЦИЯЛАР – экспортты ынталандыру мақсатында экспорттаушыларға бөлінген мемлекеттік бюджет қаржысы.</p>	<p>EXPORT GRANTS - the funds of the government budget allocated to exporters for the purpose of export encouragement.</p>
<p>ЭКСПОРТНЫЕ ПОШЛИНЫ – пошлины, взимаемые с экспортера при экспорте товаров.</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ БАЖДАР – тауар экспорты кезінде экспорттаушылардан алынатын баж салығы.</p>	<p>EXPORT DUTIES – the duties collected from the exporter in case of commodity export.</p>
<p>ЭКСПОРТНЫЕ РЕСУРСЫ – ресурсные возможности экспорта, виды и объемы экономических продуктов (продукции, товаров, услуг, работ), финансовых ресурсов, предназначенных для продажи на внешних</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ РЕСУРСТАР – экспорттың мүмкіндіктері, сыртқы нарықта сағуға арналған экономикалық өнімдердің, қаржы ресурстарының түрлері мен көлемі,</p>	<p>EXPORT RESOURCES – resource opportunities of export, types and amounts of economic products (production, goods, services, works), financial resources, held for sale in the foreign</p>

<p>рынках, часть экспортного потенциала (фонда) страны, предназначенная для текущей реализации.</p>	<p>мемлекеттің ағымдағы өткізімге арналған экспорттық әлеуетінің бір бөлігі.</p>	<p>markets, the part of an export potential (fund) of the country intended for the current implementation.</p>
<p>ЭКСПОРТНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ – потенциальная способность, возможность данной страны экспортировать имеющиеся у нее или производимые ресурсы, продукты.</p>	<p>ЭКСПОРТТЫҚ ӘЛЕУЕТ – мемлекеттің өзінде бар немесе өндіретін ресурстарын, өнімдерін шетке шығару қабілеті.</p>	<p>EXPORT POTENTIAL – a potential capability, possibility of this country to export the resources which are available for it or made, products.</p>
<p>ЭКЮ – 1) денежная единица, лежащая в основе европейской валютной системы, введенная в обращение в 1979 г. Стоимость этой денежной единицы, ее курс по отношению к другим валютам определяется по «корзине валют» стран, входящих в Европейское сообщество, то есть как некоторая средняя (средневзвешенная) величина, зависящая от стоимости и удельной доли валют, представленных в «корзине». Курс ЭКЮ по отношению к немецкой марке примерно равен двум маркам. В соответствии с решением Маастрихтского договора ЭКЮ будет в дальнейшем полностью самостоя-</p>	<p>ЭКЮ – 1) еуропа валюта жүйесіне (ЕВЖ) мүше елдер пайдаланған халықаралық есептік ақша бірлігі. ЭКЮ-дің дүниеге келуі (1979 ж.) Батыс Еуропадағы валюталық интеграцияның дамуына және Еуропа валюта жүйесінің доллардың билеп-төстеуіне европалық ұжымдық валютаны қарсы қоюға ұмтылуына байланысты болды. ЭКЮ жартылай алтынмен және доллармен, жартылай осы жүйеге қатысушы елдердің ұлттық валюталарымен қамтамасыз етілді. Оның құны, басқа</p>	<p>ECU - 1) currency unit was a basket of the currencies of the European Community member states, used as the unit of account of the European Community before being replaced by the euro on 1 January 1999, at parity. The ECU itself replaced the European Unit of Account, also at parity, on 13 March 1979. The European Exchange Rate Mechanism attempted to minimize fluctuations between member state currencies and the ECU. The ECU was also used in some international financial transactions, where its advantage was that securities</p>

<p>тельной валютой; 2) старинная золотая и серебряная французская монета, чеканившаяся с XIII в. Изъята из обращения в 1834 г., но ее название сохранилось на пятифранковых монетах.</p>	<p>елдер валютасына карасты багамы Еуропалык қоғамдастыққа кіретін «валюта коржынымен» анықталады, ол «қоржында» көрініс тапқан валюталар құнына, үлесіне тәуелді. ЭКЮ неміс маркасына багамы екі маркаға тең. Маастрихт келісімі негізінде ЭКЮ болашақта толық тәуелсіз валютаға айналуы тиіс. 2) XIII ғ. бастап шекілген ежелгі француз алтын және күміс тиын. 1834 жылы айналымнан алынған, бірақ оның атауы бесфранктық тиындарда сақталған.</p>	<p>denominated in ECUs provided investors with the opportunity for foreign diversification without reliance on the currency of a single country. 2) may refer to one of several French coins. The first écu was a gold coin minted during the reign of Louis IX of France, in 1266.</p>
<p>ЭЛАСТИЧНОСТЬ ИМПОРТА — изменение спроса на импорт, вытекающее из изменения условий торговли.</p>	<p>ИМПОРТ ИКЕМДІЛІГІ - сауда талаптарын өзгертуден шығатын импортқа сұранысты өзгерту.</p>	<p>ELASTICITY OF IMPORTS - changes in demand on imports resulting from changes in the terms of trade.</p>
<p>ЭЛАСТИЧНОСТЬ ЭКСПОРТА — изменение предложения товаров на экспорт, вытекающее из изменения условий торговли.</p>	<p>ЭКСПОРТ ИКЕМДІЛІГІ - сауда талаптарын өзгертуден шығатын экспортқа шығатын тауарларға сұранысты өзгерту.</p>	<p>ELASTICITY OF EXPORTS - changes in supply of exports resulting from changes in the terms of trade.</p>
<p>ЭМБАРГО - 1) государственное запрещение</p>	<p>ЭМБАРГО (исп. embargo – тыйым</p>	<p>EMBARGO - 1) the state prohibition on</p>

<p>ние на ввоз или вывоз из страны определенного вида товаров, ценностей, золота, ценных бумаг, валюты; 2) блокирование торговли с определенными странами по решению Организации Объединенных Наций в качестве репрессивной меры по отношению к данной стране за нарушение Устава ООН или другие неблагоприятные действия.</p>	<p>салы) –1) мемлекеттің алтынды, тауарларды, бағалы қағаздарды қайсыбір елден әкетуге не қайсыбір елге әкелуге тыйым салуы; 2) БҰҰ Жарғысын бұзуы немесе басқа да жағымсыз әрекеттер үшін жазалау шарасы ретінде БҰҰ шешімімен берілген елге басқа елдермен сауда жасауға тыйым салуы.</p>	<p>import or export from the country of a certain type of goods, values, gold, securities, currency; 2) blocking of trade with certain countries according to the decision of the United Nations as a repressive measure in relation to this country for violation of the Charter of the UN or other unseemly actions.</p>
<p>ЭМИГРАНТ - лицо, выселившееся из своей страны в другую по различным причинам (экономическим, политическим, религиозным).</p>	<p>ЭМИГРАНТ – экономикалық, саяси, діни себептер немесе басқа да себептер бойынша өз елінен басқа елге ерікті түрде немесе мәжбүрлі жағдайда қоныс аударушы.</p>	<p>EMIGRANT - the person evicted the country in another for various reasons (economic, political, religious).</p>
<p>ЭМИССИЯ - выпуск в обращение ценных бумаг, денежных знаков во всех формах.</p>	<p>ЭМИССИЯ – барлық нысандағы бағалы қағаздарды, ақша белгілерін, банк және қазынашылық билеттерін айналысқа шығару.</p>	<p>EMISSION - release in security circulation, bank notes in all forms.</p>
<p>ЭМИГРАЦИЯ - переселение граждан из одной страны в другую.</p>	<p>ЭМИГРАЦИЯ – өз еліндегі тұрғылықты мекенін бөтен елдегі тұрғылықты жерге айырбастау.</p>	<p>EMIGRATION - resettlement of citizens from one country in another.</p>
<p>ЭФФЕКТ</p>	<p>СЫРТҚЫ</p>	<p>ECONOMIC</p>

<p>ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ - Разность между затратами на отечественное производство необходимой продукции, намеченной к получению по импорту, и затратами на производство экспортных товаров.</p>	<p>САУДАНЫҢ ЭКОНОМИКАЛЫ Қ ТИІМДІЛІГІ – қажетті өнімдерді отандық өндіруге кететін шығындар мен экспорттық тауарларды өндіруге кететін шығындар арасындағы әртүрлілік.</p>	<p>EFFECT OF FOREIGN TRADE - a difference between costs for national production of the necessary production planned to obtaining on import and production costs of export goods.</p>
<p>ЭФФЕКТ МАСШТАБА ВНУТРЕННИЙ — снижение издержек на единицу товара в рамках фирмы в результате роста масштабов ее производства.</p>	<p>ІШКІ КӨЛЕМ ӘСЕРІ - фирманың өндірісінің өсуі нәтижесінде бір тауар бірлігіне шығындарды төмендету.</p>	<p>INTERNAL EFFECT OF SCALE – reduction of costs of goods per unit within the firm as a result of growth of economy of scale of production.</p>
<p>ЭФФЕКТИВНОСТЬ - относительный эффект, результативность процесса, операции, проекта, определяемые как отношение эффекта, результата к затратам, расходам, обусловившим, обеспечившим его получение.</p>	<p>ТИІМДІЛІК – үдерістің, операцияның, жобаның нәтижелілігі, әсердің, нәтиженің шығынға қатынасы ретінде анықталатын, оның алынуына себепші болған салыстырмалы әсер.</p>	<p>EFFICIENCY is the (often measurable) ability to avoid wasting materials, energy, efforts, money, and time in doing something or in producing a desired result.</p>
<p>ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИМПОРТА - выгода импорта, оцениваемая отношением стоимости импортного товара, реализованного на внутреннем рынке по внутренним ценам, к их стоимости во внешнеторговых це-</p>	<p>ИМПОРТ ТИІМДІЛІГІ - ішкі бағалар бойынша ішкі нарықта сатылған импорттық тауар құнының сыртқы саудалық бағалардың құнына қатынасымен бағаланатын импорт</p>	<p>IMPORT EFFICIENCY – profitability of imports estimated as a ratio of the cost of imported goods sold on the domestic market for national prices to their value in the foreign trade</p>

нах.	пайдалылығы.	prices.
ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЭКСПОРТА - выгода экспортa, измераемая отношением стоимости во внешне-торговых ценах товара, вывезенного из страны, к его стоимости во внутренних ценах.	ЭКСПОРТ ТИИМДІЛІГІ - мемлекеттен шығарылған тауардың сыртқы сауда бағалары құнының ішкі бағалар құнына қатынасымен есептелетін экспорттың пайдалылығы.	EXPORT EFFICIENCY - profitability of exports measured by the ratio of the value of exported goods in foreign trade prices to its value in domestic prices.



ЮНИДО - один из органов ООН, организация по промышленному развитию, оказывающая содействие в индустриализации развивающихся стран. Возникла в 1966 г. и насчитывает 137 государств. Деятельность подразделяется на оперативную, включающую оказание технической помощи развивающимся странам в осуществлении конкретных проектов, разработку региональных долгосрочных (на период до 10 лет) стратегий развития этих стран, и вспомогательную, включающую	ЮНИДО (Біріккен Ұлттар Ұйымының өнеркәсіптік даму жөніндегі ұйымы) – Біріккен Ұлттар Ұйымының халықаралық мамандандырылған үкімет аралық ұйымы. Дамушы елдерді индустрияландыруды (өнеркәсіптік дамуды) жеделдетуге жәрдемдесу үшін 1965 ж. құрылған (1985 жылға дейін Біріккен Ұлттар Ұйымы Бас Ассамблеясының органы). Құрамында 150 мүше мемлекет бар. Оның	UNIDO (United Nations Industrial Development Organization) – organ of the UN, whose primary objective is the promotion and acceleration of industrial development in developing countries and countries with economies in transition and the promotion of international industrial cooperation. It is also a member of the United Nations Development Group. UNIDO was established in 1966 and consists of 137 states. The activity is
--	---	---

<p>щую сбор, обобщение, публикацию информации, проведение исследований, организацию конференций по вопросам промышленного развития. Главными органами выступают Генеральная конференция, Совет по промышленному развитию, Постоянный комитет и Секретариат.</p>	<p>қызметінің түрлері: оперативтік қызмет – дамушы елдерге нақты жобаларды жүзеге асыруда техникалық көмек көрсету (сарапшыларды іссапармен жіберу, сабағат өткізу, жабдық пен материалдар жеткізу, ұлт кадрларын даярлау, т.б.); көмекші қызметі – өнеркәсіпті дамыту мәселелері жөнінде ақпарат жинау, қорытындылау, жариялау, мәслихаттар ұйымдастыру, т.б. ЮНИДО-ның қамқорлығымен азаттық алған елдерді дамытудың он жылдық аймақтық стратегиясы әзірленеді, өнеркәсіптік және технологиялық ақпарат банкі жұмыс істейді, дамушы елдерде технологиялардың дүниежүзілік рыногын зерттеу жөніндегі ұлттық мекемелер құруға, меншікті ғылыми әлуетін нығайтуға</p>	<p>divided into operational activity, including technical assistance to developing countries in the implementation of specific projects, the development of regional long-term (up to 10 years) strategies for the development of these countries, and supporting activity, including the collection, compilation, publication of information, conducting research, organizing conferences on industrial development. The main organs are the General Conference, the Industrial Development Board, the Standing Committee and the Secretariat.</p>
---	--	---

	бағытталған технологиялық бағдарлама іске асырылады.	
<p>ЮНКТАД - Конференция ООН по торговле и развитию) - орган Генеральной ассамблеи ООН, не являющийся международной торговой организацией. Создан в 1964 г. и насчитывает 168 стран-членов. Основные задачи - содействие развитию международной торговли, равноправного взаимовыгодного сотрудничества между государствами, выработка разносторонних рекомендаций по функционированию международных экономических отношений. Резолюции, заявления ЮНКТАД имеют рекомендательный характер. Под эгидой ЮНКТАД разрабатываются многосторонние соглашения и конвенции. Высший орган ЮНКТАД - Конференция и Совет по торговле и развитию, в рамках которого работают шесть комитетов.</p>	<p>ЮНКТАД - Біріккен Ұлттар Ұйымы Бас Ассамблеясының халықаралық сауда ұйымы болып табылмайтын органы. 1964 ж. құрылған, оған 168 ел мүше. Негізгі міндеттері: халықаралық сауданы, мемлекеттер арасындағы тең құқықты өзара тиімді ынтымақтастықты дамытуға жәрдемдесу, халықаралық экономикалық қатынастардың жұмыс істеуі жөнінде жан-жақты ұсыныстар әзірлеу, т.б. Жұмыстың топтық әдісі бойынша мүше мемлекеттер әлеуметтік-экономикалық және географиялық қағидаттар бойынша төрт топқа бөлінген. ЮНКТАД шешімдері қарарлар немесе мәлімдемелер нысанында</p>	<p>UNCTAD (United Nations Conference on Trade and Development) – the principal organ of the United Nations General Assembly dealing with trade, investment, and development issues. It was established in 1964 as a permanent inter-governmental body and consists of 168 state-members. The organization's goals are to maximize the trade, investment and development opportunities of developing countries and assist them in their efforts to integrate into the world economy on an equitable basis. Resolutions, statements of UNCTAD are recommendatory in character. Under the auspices of UNCTAD, multilateral agreements and conventions develop. The highest body of UNCTAD is Conference and Council on</p>

	<p>қабылданады және ұсыныс сипатында болады. Бұл ұйымның қамқорлығымен көп тарапты келісімдер мен конвенциялар әзірленеді, оның жұмысына бірқатар халықаралық ұйымдар қатысады.</p>	<p>Trade and Development, which consists of six committees.</p>
<p>ЮНЕП - созданная в рамках системы ООН программа, способствующая координации охраны природы на общесистемном уровне. Программа учреждена на основе резолюции Генеральной Ассамблеи ООН. Основной целью ЮНЕП является организация и проведение мер, направленных на защиту и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений. Девиз Программы — «Окружающая среда в интересах развития». Деятельность ЮНЕП включает в себя различные проекты в области атмосферы Земли, морских и наземных экосистем.</p>	<p>ЮНЕП - Бас Ассамблеяның мемлекеттер мен халықаралық бірлестіктердің қоршаған ортаны қорғау мен жақсартуға бағытталған шараларын тиімді жүзеге асыруын қамтамасыз ететін халықаралық ұйым ретінде көмекші органы. Міндеттері: Қоршаған орта сферасындағы халықаралық қатынастарды жақсарту және лайықты саясат ұсыну, қоршаған ортаның жағдайын көрсету, қоршаған ортаға байланысты ақпаратты жинап, тарату, қоршаған ортаның тұрақтылығы туралы аймақтық</p>	<p>UNEP - is an agency that coordinates its environmental activities, assisting developing countries in implementing environmentally sound policies and practices. Its activities cover a wide range of issues regarding the atmosphere, marine and terrestrial ecosystems, environmental governance and green economy. It has played a significant role in developing international environmental conventions, promoting environmental science and information and illustrating the way those can be implemented in conjunction with policy, working on the development and implementation of poli-</p>

<p>Также ЮНЕП играет значительную роль в развитии международных конвенций в области экологии и охраны окружающей среды. ЮНЕП часто сотрудничает с государствами и неправительственным и международными организациями. Также ЮНЕП часто спонсирует и содействует имплементации связанных с экологией проектов.</p>	<p>программаларды дамыту, мемлекет дәрежесіндегі қоршаған ортаны өндіруге керекті қуат пен технологиялық қолдаумен жабдықтау, халықаралық қоршаған орта заңдарын дамытуға көмектесу, қоршаған ортаға байланысты тұжырымдама мен құралдарды қолдануға және дамытуға керекті тәжірибелі ақылдармен жеткізіп отыру.</p>	<p>cy with national governments, regional institutions in conjunction with environmental non-governmental organizations (NGOs). UNEP has also been active in funding and implementing environment related development projects.</p>
<p>ЮНЕСКО - специализированное учреждение Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры. Основные цели, декларируемые организацией, — содействие укреплению мира и безопасности за счёт расширения сотрудничества государств и народов в области образования, науки и культуры; обеспечение справедливости и соблюдения</p>	<p>ЮНЕСКО - Біріккен Ұлттар Ұйымының Білім, Ғылым және Мәдениет жөніндегі Ұйымы. ЮНЕСКО негізгі мақсаты — бейбітшілік пен қауіпсіздікті елдердің білім, ғылым және мәдениет салаларындағы ынтымақтастығын БҰҰ Қаулысында айтылғандай жалпыға бірдей құрметпен қарап, әділеттілік пен заңдардың орындалуын, адам құқығы, әрі негізгі бостандықтар</p>	<p>UNESCO - is a specialized agency of the United Nations (UN). Its purpose is to contribute to peace and security by promoting international collaboration through education, science, and culture to further universal respect for justice, the rule of law, and human rights along with fundamental freedom proclaimed in the United Nations Charter. UNESCO pursues its objectives through five major programs: education,</p>

<p>законности, всеобщего уважения прав и основных свобод человека, провозглашённых в Уставе Организации Объединённых Наций, для всех народов, без различия расы, пола, языка или религии.</p>	<p>негізінде барлық елге, түрі-түсіне, жынысына, тілі мен дініне қарамастан қамтамасыз ету арқылы нығайту.</p>	<p>natural sciences, social/human sciences, culture, and communication/information. Projects sponsored by UNESCO include literacy, technical, and teacher-training programmes; international science programmes; the promotion of independent media and freedom of the press; regional and cultural history projects; the promotion of cultural diversity; translations of world literature; etc.</p>
---	--	---

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
А	7
Б	11
В	22
Г	39
Д	45
Е	49
Ж	56
З	57
И	60
К	70
Л	88
М	95
Н	114
О	120
П	125
Р	133
С	141
Т	152
У	174
Ф	177
Х	181
Ц	182
Ч	182
Ш	184
Э	184
Ю	193

**Б.А. Жетписбаева
Б.С. Есенгельдин
Ж.С. Хусаинова
Ж.М. Жартай**

**РУССКО-КАЗАХСКО-АНГЛИЙСКИЙ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ПО
МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ**

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ЭКОНОМИКА БОЙЫНША
ОРЫСША-ҚАЗАҚША-АҒЫЛШЫН
ТЕРМИНОЛОГИЯЛЫҚ СӨЗДІГІ**

**RUSSIAN-KAZAKH-ENGLISH
TERMINOLOGICAL DICTIONARY FOR
INTERNATIONAL ECONOMICS**

Отпечатано с оригинала авторов

Подписано в печать г. Формат 60x84 1/16. Газетная бумага. Объем уч.-изд. л.
Тираж ___ экз. Заказ №__.

Отпечатано в типографии издательства КарГУ им. Е.А.Букетова
100012, Караганда, ул. Гоголя, 38